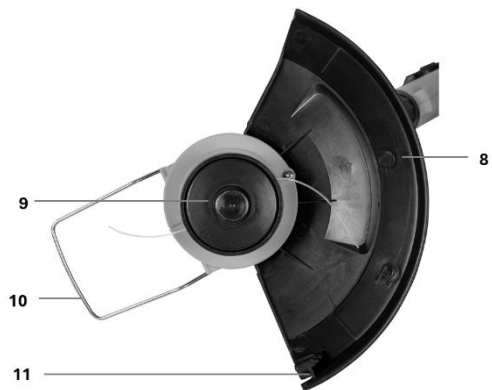
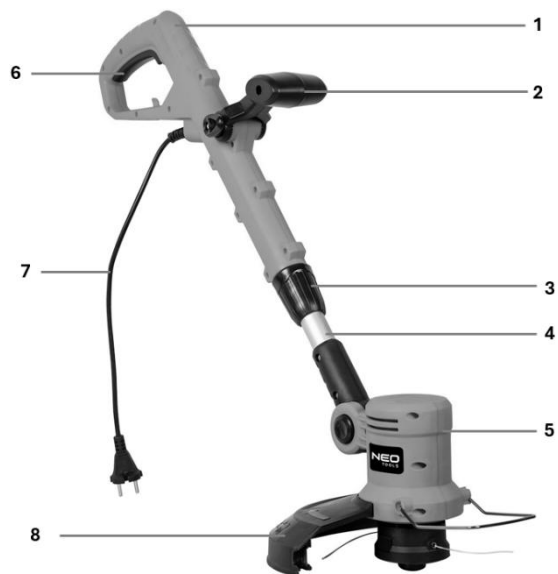


NEO TOOLS



04-626





(pl)	INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en)	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(uk)	ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	8
(ro)	TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	10
(hu)	AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	12
(it)	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	15
(fr)	TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	17
(de)	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	19
(ru)	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	22
(cs)	PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	24
(sk)	PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	26
(hr)	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	28
(lt)	ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	31
(lv)	ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	33
(sl)	PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	35
(bg)	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	37
(sr)	ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	39
(el)	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	41
(nl)	VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	44
(pt)	TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	46
(es)	TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	49
(et)	ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	51

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
PODKASZARKA
04-626

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE:

- **Trzymać urządzenie z dala od osób postronnych.** Używanie urządzenia w pobliżu innych osób może prowadzić do przypadkowego kontaktu i uszkodzeń ciała.
- **Podczas pracy używaj ochrony oczu i ochronników słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszają ryzyko obrażeń spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami oraz narażeniem na hałas.
- **Nie wystawiać urządzenia na deszcz.** Kontakt z wodą może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub akumulatora.
- **Nigdy nie dopuszczać do użytkowania maszyny przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami dotyczącymi użytkowania maszyny.** Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- **Nigdy nie pracować maszyną, gdy w pobliżu są osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta.** Przedmioty wyrzucone przez obracający się zespół tnący mogą spowodować poważne obrażenia.
- **Nigdy nie zastępuj niemetalowych elementów tnących metalowymi elementami tnącymi.** Użycie niedopuszczonego metalowego elementu tnącego może spowodować uszkodzenie maszyny oraz poważne obrażenia użytkownika lub osób postronnych.
- **Podczas pracy zawsze utrzymuj stabilną pozycję i równowagę.** Na zboczach zawsze zapewnij sobie pewne oparcie stóp. Podczas pracy chodź; nigdy nie biegnij.
- **Zawsze odłączaj maszynę od zasilania przed odejściem od maszyny, usunięciem niedrożności, sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą maszyną, po uderzeniu w obcy przedmiot w celu oględzin, czy maszyna nie jest uszkodzona, jeżeli maszyna zacznie nadmiernie drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.** Przypadkowe uruchomienie zespołu tnącego podczas wykonywania tych czynności może spowodować obrażenia.
- **Podczas obsługi maszyny zawsze noś odpowiednie, wytrzymałe obuwie i długie spodnie.** Nie używaj maszyny boso ani w odkrytym obuwiu. Odpowiednia odzież zmniejsza ryzyko obrażeń stóp i nóg.
- **Nie używaj maszyny z uszkodzonym zespołem tnącym, osłonami, urządzeniami zabezpieczającymi lub innymi elementami mającymi wpływ na bezpieczeństwo.** Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym użyciem maszyny.
- **Nie należy używać przedłużaczy z przewodem lżejszego typu niż H05RNF lub H05VVF.**
- **Nie należy przyłączać uszkodzonego przewodu do zasilania lub dotykać uszkodzonego przewodu, zanim nie zostanie odłączony od zasilania.** Uszkodzone przewody mogą prowadzić do stykania się częściami czynnymi.
- **Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**
- **Urządzenie powinno podłączyć się do obwodu zasilania chronionego przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.**

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczerpkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
4. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
7. Chronić przed deszczem
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

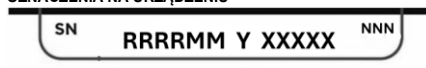
1. Rękojeść
2. Rękojeść pomocnicza/ uchwyt przedni
3. Pierścień blokady
4. Rura teleskopowa
5. Głowica silnika
6. Włącznik
7. Kabel zasilający
8. Osłona
9. Szpula żyłki
10. Ogranicznik
11. Nóż tnący
12. Zaczep kabla zasilającego

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Osłona 1 szt.
- Rękojeść pomocnicza 1 szt.
- Śruba 1 szt.

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

PRZEZNACZENIE

Podkaszarka jest elektrycznym urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Jest ona napędzana komutatorowym jednofazowym silnikiem prądu przemiennego. Tego typu urządzenia przeznaczone są do wykonania prac w ogrodzie przydomowym. Podkaszarka została zaprojektowana do przycinania trawy na krawędziach lub w narożach trawników i kłombów. Podkaszarka jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY
MONTAŻ OSŁONY**

- Nie wolno pracować podkaszarką bez założonej osłony
- Nałożyć osłonę (8) na obudowę głowicy (5) tak aby zaczep osłony trafił na swoje wprowadzenie
- Upewnić się czy żyłka tnąca nie znalazła się pod osłoną.
- Przykręcić osłonę ochronną do urządzenia za pomocą śruby
- Zdjąć zabezpieczenie transportowe z noża tnącego (11).

MONTAŻ RĘKOJEŚCI POMOCNICZEJ

- Rękojeść pomocnicza została zaprojektowana zarówno dla osób prawo jak i lewo ręcznych. Rozpoczynając prace zawsze należy trzymać podkaszarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rękojeści.

- Odkręcić nakrętkę blokady rękojści pomocniczej (2) i wyjąć śrubę z rękojści pomocniczej (2).
- Nasunąć obejmę rękojści pomocniczej (2) tak, aby jej mocowanie trafiło w gniazdo w obudowie rękojści zasadniczej.
- Wsunąć zdemontowaną śrubę w otwór i dokręcić nakrętkę blokady rękojści pomocniczej (2)

REGULACJA RĘKOJĘŚCI POMOCNICZEJ

- Poluzować nakrętkę blokady rękojści pomocniczej ustawić rękojść pomocniczą (2) w najbardziej dogodnym położeniu dla wykonywanej pracy.
- Dokręcić nakrętkę blokady pomocniczej, rękojść pomocnicza (2) zostanie zablokowana w wybranym położeniu

REGULACJA DŁUGOŚCI RURY TELESKOPOWEJ

- Regulacja długości rury teleskopowej (4) pozwala na dopasowanie wysokości urządzenia dla osób o różnym wzroście i postawie.
- Poluzować pierścień blokady rury teleskopowej (3).
- Wysunąć/wsunąć rurę teleskopową (4) na pożądaną długość
- Zablokować dokręcając pierścień blokady rury teleskopowej (3)

PRACA/ USTAWIENIA

OBŚŁUGA

UWAGA! Sprawdź przed uruchomieniem!

- Sprawdz, czy są widoczne wady.
- Sprawdź, czy wszystkie części produktu są dobrze zamocowane.
- Zabezpieczyć kabel sieciowy za pomocą zaczepu (12).

URUCHAMIANIE / ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA

- Aby rozpocząć, naciśnij przycisk start (6).
- Aby zatrzymać, zwolnij przycisk start (6).

INFORMACJE DOTYCZĄCE CIĘCIA

- Ciąć tylko lewą częścią obszaru cięcia podczas przesuwania urządzenia od prawej do lewej.
- W prawej części żyłki obraca się w Twoim kierunku:
- W tym przypadku istnieje duże ryzyko powrotu skoku, a przedmioty mogą zostać podrzucone w kierunku użytkownika przez obrót żyłki. Może to spowodować obrażenia.
- Przesuwając urządzenie od lewej do prawej, należy trzymać przewód z dala od trawy, aby trawa nie była podrzucana.
- Długą trawę należy zawsze kosić od góry do dołu, aby nie owijała się wokół szpuli.
- Ciąć ostrożnie:
- Używać tylko końcówki żyłki. Zużywa to mniej żyłki i zapobiega zaczepianiu się trawy o nią.
- Trzymaj przewód tak blisko, jak to konieczne, do słupków, ścian, płotów i podobnych przedmiotów. Solidne przedmioty bardzo szybko zużywają przewód.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez sznur. Przedłużenie przewodu

Jeśli urządzenie nie tnę równo, przewody stały się zbyt krótkie.

Najlepsze rezultaty cięcia osiąga się, jeśli przedłużamy żyłkę tak, aby została przycięta nożem (12) na odpowiednią długość.

PRZEDŁUŻANIE SZNURKÓW PODCZAS CIĘCIA

- Krótko postakaj w podłogę spodem szpuli (9) podczas pracy urządzenia.
- Dotknij jeszcze raz, jeśli przewody nie zostały wystarczająco rozciągnięte.

Żyłki są automatycznie przycinane na odpowiednią długość przez nóż tnący (12).

OBŚŁUGA I KONSERWACJA WYSUWANIE ŻYŁKI

- Jeśli żyłki stały się już za krótkie, nie przedłużaj się po stuknięciu. Należy je ręcznie wyciągnąć ze szpuli (9).
- Położyć produkt na ziemi.
- Naciśnij dłoń na spodzie szpuli i wyciągnij dwa końce żyłek, aż będą dłuższe niż krawędź osłony ochronnej.
- Przy ponownym użyciu żyłki są przycinane na odpowiednią długość za pomocą noża tnącego (12).

WYMIANA ŻYŁKI TNĄCEJ

Istnieje możliwość wymiany całej szpuli lub samej żyłki.

Wyjmij szpulę

- - Odkręcić blokadę .

- - Wyjąć szpulę (9).
- Wymień żyłkę w szpuli
- - Usuń pozostałości żyłki ze szpuli (9).
 - - Zwinąć żyłkę w rowku szpuli
- Włóż szpulę
- - Włóż szpulę (9) z powrotem do obudowy szpuli i obracać, aż szpula zostanie mocno osadzona.
 - - Wyciągnij końce żyłek i włóż je do przewodniczy.
 - - Zamknij pokrywę i mocno dokręć blokadę.
 - - Przy pierwszym użyciu nóż automatycznie odcina żyłki na odpowiednią długość.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

TRANSPORT

Zabezpiecz urządzenie, aby zapobiec ślizganiu.

Jeśli to możliwe, użyj oryginalnego opakowania do wysyłki.

Wszystkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Podkazarka 04-626	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	380 W
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	12000 min ⁻¹
Szerokość koszenia	250 mm
Średnica żyłki tnącej	1,2 mm
Klasa ochronności	II
Masa	1,4 kg
04-626 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}=82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA}=95,01\text{dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań	$a_n=4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Przykład emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszenia drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszenia drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 50636.

Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne

zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Wyrób: Podkaszarka

Model: 04-626

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA=95.01dB(A)
K=3dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland
Warszawa, 2024-07-29

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
GRASS TRIMMER
04-626

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

- **Keep the equipment away from bystanders.** Using the equipment near other people may lead to accidental contact and personal injury.
- **Wear eye protection and ear protection whilst working.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of injury from ejected objects and exposure to noise.
- **Do not expose the machine to rain.** Contact with water may damage the machine or the battery.
- **Never allow children, people with physical, sensory or mental disabilities, or those without experience, knowledge or who have not read the operating instructions to use the machine.** Local regulations may restrict the age of the operator.
- **Never operate the machine when people, particularly children or animals, are nearby.** Objects thrown by the rotating cutting unit may cause serious injury.
- **Never replace non-metallic cutting blades with metal cutting blades.** Using an unauthorised metal cutting blade may cause damage to the machine and serious injury to the user or bystanders.
- **Always maintain a stable position and keep your balance whilst working.** On slopes, always ensure you have a firm footing. Walk whilst working; never run.
- **Always disconnect the machine from the power supply before leaving the machine, clearing a blockage, checking, cleaning or operating the machine; after striking a foreign object to inspect the machine for damage; or if the machine begins to vibrate excessively, so that you can check it immediately.** Accidental activation of the cutting unit whilst carrying out these tasks may cause injury.
- **Always wear suitable, sturdy footwear and long trousers when operating the machine.** Do not use the machine barefoot or in open-toed footwear. Suitable clothing reduces the risk of injury to the feet and legs.
- **Do not use the machine if the cutting unit, guards, safety devices or other safety-related components are damaged.** Damaged parts must be repaired or replaced before the machine is used again.
- **Do not use extension leads with a cable of a lighter gauge than H05RNLF or H05VVF.**
- **Do not connect a damaged cable to the mains supply or touch a damaged cable until it has been disconnected from the mains.** Damaged cables may cause contact with live parts.
- If the non-detachable power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre technician or a qualified person to avoid any risk.
- **The appliance should be connected to a power supply circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30 mA.**

Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and observe the warnings and safety instructions contained therein!
2. The device complies with European Union regulations.
3. The appliance is Class II insulated.
4. Do not dispose of this appliance with household waste.
5. Unplug the power cord before carrying out any work
6. Keep children away from the tool.
7. Protect from rain.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the appliance shown in the illustrations in this manual.

1. Handle

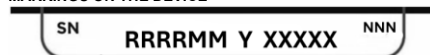
2. Auxiliary handle/front grip
3. Locking ring
4. Telescopic tube
5. Motor head
6. Switch
7. Power cable
8. Guard
9. Line spool
10. Stopper
11. Cutting blade
12. Power cable clip

* There may be differences between the illustration and the actual product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Cover 1
- Auxiliary handle 1
- Screw 1

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

INTENDED USE

The grass trimmer is a hand-held electric tool with Class II insulation. It is powered by a single-phase AC commutator motor. This type of tool is designed for use in domestic gardens. The grass trimmer is designed for trimming grass along the edges or in the corners of lawns and flowerbeds. The grass trimmer is intended solely for amateur use.

PREPARING FOR USE

FITTING THE GUARD

- Do not operate the grass trimmer without the guard fitted
- Fit the guard (8) onto the cutting head housing (5) so that the guard's tab aligns with its slot
- Ensure that the cutting line is not trapped under the guard.
- Secure the guard to the machine using the screw
- Remove the transport lock from the cutting blade (11).

FITTING THE AUXILIARY HANDLE

- The auxiliary handle is designed for both right- and left-handed users. When starting work, always hold the trimmer firmly with both hands, using both handles.
- Unscrew the auxiliary handle locking nut (2) and remove the screw from the auxiliary handle (2).
- Slide the auxiliary handle clamp (2) onto the handle so that its mounting fits into the socket in the main handle housing.
- Insert the removed bolt into the hole and tighten the locking nut on the auxiliary handle (2)

ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

- Loosen the locking nut on the auxiliary handle and adjust the auxiliary handle (2) to the most convenient position for the task at hand.
- Tighten the auxiliary handle locking nut; the auxiliary handle (2) will be locked in the selected position

ADJUSTING THE LENGTH OF THE TELESCOPIC TUBE

- Adjusting the length of the telescopic tube (4) allows the height of the device to be adjusted to suit people of different heights and postures.
- Loosen the telescopic tube locking ring (3).
- Extend or retract the telescopic tube (4) to the desired length
- Lock it in place by tightening the telescopic tube locking ring (3)

OPERATION/ SETTINGS

OPERATION

IMPORTANT! Check before starting!

- Check for any visible defects.
- Check that all parts of the product are securely fastened.
- Secure the mains cable using the clip (12).

STARTING / STOPPING THE DEVICE

- To start, press the start button (6).
- To stop, release the start button (6).

INFORMATION ON CUTTING

- Only cut with the left-hand side of the cutting area whilst moving the machine from right to left.
- On the right-hand side, the line rotates towards you:
- In this case, there is a high risk of kickback, and objects may be thrown towards the user by the rotation of the line. This may cause injury.
- When moving the machine from left to right, keep the cord away from the grass to prevent it from being thrown up.
- Always cut long grass from top to bottom to prevent it from wrapping round the spool.
- Cut carefully:
- Use only the tip of the line. This uses less line and prevents grass from getting caught in it.
- Keep the cord as close as necessary to posts, walls, fences and similar objects. Solid objects wear the cord down very quickly.
- Tree bark, young trees and shrubs can be damaged by the line. Extending the line

If the machine is not cutting evenly, the lines have become too short.

The best cutting results are achieved by extending the line so that it is cut to the correct length using the blade (12).

EXTENDING THE STRING WHILE CUTTING

- Gently tap the bottom of the spool (9) against the floor whilst the machine is running.
 - Tap again if the lines have not been stretched out sufficiently.
- The lines are automatically cut to the correct length by the cutting blade (12).**

OPERATION AND MAINTENANCE

EXTENDING THE LINE

- If the lines have become too short, they will not extend when tapped. They must be pulled out of the spool (9) by hand.
- Place the product on the ground.
- Press your hand against the underside of the spool and pull out both ends of the lines until they are longer than the edge of the protective cover.
- When reusing the line, trim it to the correct length using the cutting blade (12).

REPLACING THE CUTTING LINE

You can replace the entire spool or just the line.

Remove the spool

- - Unscrew the locking mechanism.
- - Remove the spool (9).

Replace the line on the spool

- - Remove any remaining line from the spool (9).
- - Wind the line into the groove on the spool

Insert the spool

- - Insert the spool (9) back into the spool housing and turn it until the spool is firmly seated.
- - Pull out the ends of the lines and insert them into the guide.
- - Close the cover and tighten the lock securely.
- - The first time you use it, the blade automatically cuts the lines to the correct length.

STORAGE

Store the device in a dry place.

TRANSPORT

Secure the device to prevent it from slipping. If possible, use the original packaging for dispatch.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Grass trimmer 04-626		
Parameter	Value	
Supply voltage	230 V AC	
Mains frequency	50 Hz	
Rated power	380 W	
No-load spindle speed	12,000 rpm	
Cutting width	250 mm	
Cutting line diameter	1.2 mm	

Protection class	II
Weight	1.4 kg
04-626 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 82.4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 95.01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Vibration acceleration value	$a_h = 4.84 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the machine is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the machine are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h were measured in accordance with EN 50636. The stated vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's standard applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", a limited partnership with its registered office in Warsaw, at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Grass trimmer

Model: 04-626

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level $L_{WA} = 95.01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

And complies with the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components

added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation at GTX Poland

Warsaw, 29 July 2024

(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ 04-626

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- **Тримайте обладнання подалі від сторонніх осіб.** Використання обладнання поблизу інших людей може призвести до випадкового контакту та травмування.
- **Під час роботи носіть засоби захисту очей та вух.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик травмування від викинутих предметів та впливу шуму.
- **Не піддавайте машину впливу дощу.** Контакт з водою може пошкодити машину або акумулятор.
- **Ніколи не дозволяйте дітям, людям з фізичними, сенсорними або психічними вадами, а також особам без досвіду, знань або тим, хто не ознайомився з інструкцією з експлуатації, користуватися машиною.** Місцеві нормативні акти можуть встановлювати обмеження щодо віку оператора.
- **Ніколи не використовуйте машину, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти або тварини.** Предмети, що викидаються обертовим ріжучим блоком, можуть спричинити серйозні травми.
- **Ніколи не замінюйте неметалеві ріжучі диски на металеві.** Використання несертифікованого металевого ріжучого диска може призвести до пошкодження машини та серйозних травм користувача або осіб, що знаходяться поруч.
- **Під час роботи завжди займайте стійке положення та зберігайте рівновагу.** На схилах завжди переконайтеся, що стоїте на міцній опорі. Під час роботи ходіть, ніколи не біжіть.
- **Завжди відключайте машину від джерела живлення перед тим, як залишити її, усунути затор, перевірити, очистити або експлуатувати машину; після з'ясування з стороннім предметом, щоб оглянути машину на наявність пошкоджень; або якщо машина починає надмірно вібрувати, щоб ви могли негайно її перевірити.** Випадкове увімкнення різального агрегату під час виконання цих завдань може спричинити травмування.
- **Під час роботи з машиною завжди носіть відповідне міцне взуття та довгі штани.** Не використовуйте машину босоніж або у взутті з відкритим носком. Відповідний одяг зменшує ризик травмування ніг та голівок.
- **Не використовуйте машину, якщо ріжучий механізм, захисні кожухи, запобіжні пристрої або інші компоненти, пов'язані з безпекою, пошкоджені.** Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати або замінити перед повторним використанням машини.
- **Не використовуйте подовжувачі з кабелем, переріз якого менший за H05RNF або H05VVf.**
- **Не підключайте пошкоджений кабель до електромережі та не торкайтеся його, доки він не буде від'єднаний від мережі.** Пошкоджені кабелі можуть спричинити контакт із частинами, що знаходяться під напругою.
- **Якщо нероз'єднаний шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, технічний спеціаліст сервісного центру або кваліфікована особа, щоб уникнути будь-якого ризику.**
- **Прилад слід відключати до електромережі, захищеної пристроєм захисного відключення (ПЗВ) із струмом спрацьовування не більше 30 mA.**

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові засоби захисту, під час експлуатації завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Прилад відповідає вимогам нормативних документів Європейського Союзу.
3. Прилад має ізоляцію класу II.
4. Не викидайте цей прилад разом із побутовими відходами.
5. Перед виконанням будь-яких робіт від'єднайте шнур живлення від розетки
6. Тримайте дітей подалі від приладу.
7. Захищайте прилад від дощу.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

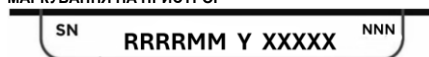
1. Ручка
2. Допоміжна ручка/передня рукоятка
3. Фіксувальне кільце
4. Телескопічна трубка
5. Головка двигуна
6. Вимикач
7. Кабель живлення
8. Захисний кожух
9. Котушка для шнура
10. Стопор
11. Ріжуче лезо
12. Затискач кабелю живлення

* Зовнішній вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Чохол 1
- Додаткова ручка 1
- Гвинт 1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
MM - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX - серійний номер
NNN - додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Триммер для трави — це ручний електричний інструмент з ізоляцією класу II. Він працює від однофазного комутаторного двигуна змінного струму. Цей тип інструменту призначений для використання в присадибних садах. Триммер для трави призначений для підстригання трави вздовж країв або в кутах газонів та квітників. Триммер для трави призначений виключно для аматорського використання.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

- Не використовуйте газонокосарку без встановленого захисного кожуха
- Встановіть захисний кожух (8) на корпус ріжучої головки (5) так, щоб виступ кожуха збігався з відповідним пазом

- Переконайтеся, що ріжуча нитка не затиснута під захисним кожухом.
- Закріпіть захисний кожух на машині за допомогою гвинта
- Зніміть транспортну фіксацію з ріжучого леза (11).

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

- Допоміжна ручка призначена як для правшів, так і для лівшів. Перед початком роботи завжди міцно тримайте тример обома руками, використовуючи обидві ручки.
- Відкрутіть фіксувальну гайку допоміжної ручки (2) і вийміть гвинт із допоміжної ручки (2).
- Насуньте затискач допоміжної ручки (2) на ручку так, щоб його кріплення ввійшло в гніздо в корпусі основної ручки.
- Вставте викручений болт у отвір і затягніть фіксувальну гайку на допоміжній ручці (2)

РЕГУЛЮВАННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

- Ослабте фіксуючу гайку на допоміжній ручці та відрегулюйте допоміжну ручку (2) у найзручніше положення для виконання поточного завдання.
- Затягніть фіксуючу гайку допоміжної ручки; допоміжна ручка (2) зафіксується у вибраному положенні

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ ТРУБИ

- Регулювання довжини телескопічної трубки (4) дозволяє налаштувати висоту пристрою відповідно до зросту та постави користувача.
- Ослабте фіксувальне кільце телескопічної трубки (3).
- Висуньте або всуньте телескопічну трубу (4) до потрібної довжини
- Зафіксуйте її, затягнувши фіксувальне кільце телескопічної трубки (3)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ/ НАЛАШТУВАННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ВАЖЛИВО! Перед початком роботи перевірте!

- Перевірте, чи немає видимих дефектів.
- Переконайтеся, що всі деталі виробу надійно закріплені.
- Закріпіть шнур живлення за допомогою затискача (12).

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

- Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку запуску (6).
- Щоб зупинити пристрій, відпустіть кнопку запуску (6).

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО РІЗАННЯ

- Ріжте лише лівою частиною зони різання, переміщуючи прилад зправа наліво.
- З правого боку волосіння обертається у ваш бік.
- У цьому випадку існує високий ризик віддачі, і під час обертання волосінні предмети можуть вилітати у бік користувача. Це може призвести до травмування.
- Під час переміщення машини зліва направо тримайте шнур подалі від трави, щоб запобігти його підкаданню.
- Завжди косіть високу траву зверху вниз, щоб вона не намотувалася на котушку.
- Косіть обережно:
- Використовуйте лише кінчик шнура. Це дозволяє заощадити шнур і запобігає заплутуванню трави в ньому.
- Тримайте шнур якомога ближче до стовпів, стін, огорож та подібних предметів. Тверді предмети дуже швидко зношують шнур.
- Шнур може пошкодити кору дерев, молоді дерева та кущі. Подовження шнура

Якщо машина косить нерівномірно, це означає, що нитки стали занадто короткими.

Найкращі результати косіння досягаються, якщо подовжити шнур так, щоб він був обрізаний до потрібної довжини за допомогою леза (12).

ПОДОВЖЕННЯ ШНУРА ПІД ЧАС КОСІННЯ

- Під час роботи машини обережно постукайте дном котушки (9) об підлогу.
 - Постукайте ще раз, якщо нитки недостатньо натягнуті.
- Нитки автоматично обрізаються до потрібної довжини за допомогою ріжучого леза (12).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИСУВАННЯ ШНУРА

- Якщо нитки стали занадто короткими, вони не витягнуться при постукуванні. Їх потрібно витягнути з котушки (9) вручну.
- Покладіть виріб на землю.

- Притисніть долонею нижню частину котушки та витягніть обидва кінці шнурів, доки вони не стануть довшими за край захисного кожуха.
- При повторному використанні нитки обріжте її до потрібної довжини за допомогою ріжучого леза (12).

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОЇ НИТКИ

Ви можете замінити як всю котушку, так і лише нитку.

Зніміть котушку

- Відкрутіть фіксуючий механізм.
- Зніміть котушку (9).

Замініть шнур на котушці

- Зніміть залишки волосіні зі шпулі (9).
- Намотайте волосін у канавку на котушці

Вставте котушку

- Вставте котушку (9) назад у корпус котушки та поверніть її, доки котушка не зафіксується надійно.
- Витягніть кінці волосіні та вставте їх у направляючу.
- Закрийте кришку та надійно зафіксуйте замок.
- Під час першого використання лезо автоматично обрізає волосін до потрібної довжини.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте пристрій у сухому місці.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Закріпіть пристрій, щоб запобігти його ковзанню.

По можливості використовуйте оригінальну упаковку для відправки.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Триммер для трави 04-626	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	380 W
Швидкість обертання шпинделя без навантаження	12 000 об/хв
Ширина різання	250 мм
Діаметр ріжучої лінії	1,2 мм
Клас захисту	II
Вага	1,4 кг
04-626 позначає як тип, так і найменування пристрою	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 82,4 \text{ дБ(A)} \text{ } K = 3 \text{ дБ(A)}$
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,01 \text{ дБ(A)} \text{ } K = 3 \text{ дБ(A)}$
Гарантований рівень звукової потужності	96 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 4,84 \text{ м/с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється машиною, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються машиною, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 50636. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не

використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товариство з обмеженою відповідальністю з місцезнаходженням у Варшаві за адресою вул. Попранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника [далі — «Посібник»], включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TRIMER DE IARBĂ
04-626

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUCȚIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT:

- **Țineți echipamentul la distanță de persoanele din jur.** Utilizarea echipamentului în apropierea altor persoane poate duce la contact accidental și vătămări corporale.
- **Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă în timpul lucrului.** Echipamentul individual de protecție adecvat reduce riscul de rănire cauzat de obiectele aruncate și de expunerea la zgomot.
- **Nu expuneți mașina la ploaie.** Contactul cu apa poate deteriora mașina sau bateria.
- **Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau celor fără experiență, cunoștințe sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare să utilizeze mașina.** Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- **Nu folosiți niciodată utilajul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.** Obiectele aruncate de unitatea de tăiere rotativă pot provoca vătămări grave.
- **Nu înlocuiți niciodată lamele de tăiere nemetalice cu lame de tăiere metalice.** Utilizarea unei lame de tăiere metalice neautorizate poate provoca deteriorarea mașinii și vătămări grave utilizatorului sau persoanelor din apropiere.
- **Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în timpul lucrului.** Pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți un punct de sprijin ferm. Mergeți pe jos în timp ce lucrați; nu alergați niciodată.
- **Deconectați întotdeauna utilajul de la sursa de alimentare înainte de a vă îndepărta de acesta, de a elimina un blocaj, de a verifica, curăța sau opera utilajul; după ce ați lovit un obiect straniu, pentru a inspecta utilajul în vederea depistării eventualelor avarii; sau dacă utilajul începe să vibreze excesiv, astfel încât să îl puteți verifica imediat.** Activarea accidentală a unității de tăiere în timpul efectuării acestor operațiuni poate provoca vătămări.
- **Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată și robustă, precum și pantaloni lungi atunci când utilizați utilajul.** Nu utilizați utilajul desculț sau cu încălțăminte deschisă la vârf. Îmbrăcămintea adecvată reduce riscul de rănire la nivelul picioarelor și al gambelor.
- **Nu utilizați utilajul dacă unitatea de tăiere, protecțiile, dispozitivele de siguranță sau alte componente legate de**

siguranță sunt deteriorate. Piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite înainte de a utiliza din nou utilajul.

- **Nu utilizați prelungitoare cu un cablu de secțiune mai mică decât H05RNF sau H05VVf.**
- **Nu conectați un cablu deteriorat la rețeaua electrică și nu atingeți un cablu deteriorat până când acesta nu a fost deconectat de la rețea.** Cablurile deteriorate pot provoca contactul cu părți sub tensiune.
- Dacă cablul de alimentare nedetășabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un tehnician al unui centru de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- **Aparatul trebuie conectat la un circuit de alimentare protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA.**

În ciuda utilizării unui design sigur prin însăși natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Aparatul este izolat conform clasei II.
4. Nu aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere.
5. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice operațiune
6. Țineți copii la distanță de aparat.
7. Protejați-l de ploaie.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numotarea de mai jos se referă la componentele aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

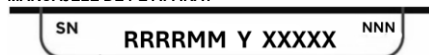
1. Mâner
2. Mâner auxiliar/mâner frontal
3. Inel de blocare
4. Tub telescopic
5. Capul motorului
6. Comutator
7. Cablu de alimentare
8. Protecție
9. Bobină de fir
10. Oprit
11. Lamă de tăiere
12. Clemă pentru cablul de alimentare

* Este posibil să existe diferențe între ilustrație și produsul real.

ECIPAMENT ȘI ACCESORII

- Capac 1
- Mâner auxiliar 1
- Șurub 1

MARCAJE DE PE APARAT



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - marcă suplimentară

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Trimmerul de iarbă este o unealtă electrică portabilă cu izolație de clasa II. Este alimentat de un motor cu comutator de curent alternativ monofazat. Acest tip de unealtă este conceput pentru

utilizarea în grădinile private. Trimmerul de iarbă este conceput pentru tunderea ierbii de-a lungul marginilor sau în colțurile peluzelor și ale paturilor de flori. Trimmerul de iarbă este destinat exclusiv utilizării de către amatori.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

MONTAJUL PROTECȚIEI

- Nu folosiți trimmerul de iarbă fără protecția montată
- Montați protecția (8) pe carcasa capului de tăiere (5), astfel încât proeminența protecției să se alinieze cu fanta acesteia
- Asigurați-vă că firul de tăiere nu este prins sub protecție.
- Fixați protecția la aparat folosind șurubul
- Scoateți dispozitivul de blocare pentru transport de pe lama de tăiere (11).

MONTAJUL MÂNERULUI AUXILIAR

- Mânerul auxiliar este conceput atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și pentru cei stângaci. Când începeți lucrul, țineți întotdeauna trimmerul ferm cu ambele mâini, folosind ambele mâner.
- Deșurbați piulița de blocare a mânerului auxiliar (2) și scoateți șurubul din mânerul auxiliar (2).
- Glisați clemă mânerului auxiliar (2) pe mâner, astfel încât elementul de fixare al acesteia să se potrivească în soclul din carcasa mânerului principal.
- Introduceți șurubul scos în orificiu și strângeți piulița de blocare de pe mânerul auxiliar (2)

REGLAJUL MÂNERULUI AUXILIAR

- Slăbiți piulița de blocare de pe mânerul auxiliar și reglați mânerul auxiliar (2) în poziția cea mai convenabilă pentru sarcina pe care o aveți de îndeplinit.
- Strângeți piulița de blocare a mânerului auxiliar; mânerul auxiliar (2) va fi blocat în poziția selectată

REGLAJUL LUNGIMII TUBULUI TELESCOPIC

- Reglarea lungimii tubului telescopic (4) permite ajustarea înălțimii dispozitivului pentru a se adapta la persoane de înălțimi și posturi diferite.
- Slăbiți inelul de blocare al tubului telescopic (3).
- Extindeți sau retrageți tubul telescopic (4) până la lungimea dorită
- Blocați-l în poziție strângând inelul de blocare al tubului telescopic (3)

FUNCȚIONARE/ SETĂRI

FUNCȚIONARE

IMPORTANT! Verificați înainte de pornire!

- Verificați dacă există defecte vizibile.
- Asigurați-vă că toate piesele produsului sunt fixate corespunzător.
- Fixați cablul de alimentare cu ajutorul clemei (12).

PORNIREA / OPRIREA APARATULUI

- Pentru a porni, apăsați butonul de pornire (6).
- Pentru a opri, eliberați butonul de pornire (6).

INFORMAȚII PRIVIND TĂIEREA

- Tăiați numai cu partea stângă a zonei de tăiere, în timp ce deplasați mașina de la dreapta la stânga.
- În partea dreaptă, firul se rotește spre dumneavoastră:
- În acest caz, există un risc ridicat de recul, iar obiectele pot fi aruncate spre utilizator de rotația firului. Acest lucru poate provoca vătămări.
- Când deplasați mașina de la stânga la dreapta, țineți cablul departe de iarbă pentru a preveni aruncarea acestuia în sus.
- Tundeți întotdeauna iarbă înaltă de sus în jos, pentru a preveni înfășurarea acesteia în jurul bobinei.
- Tundeți cu atenție:
- Folosiți numai vârful firului. Astfel se consumă mai puțin fir și se previne prinderea ierbii în acesta.
- Mențineți firul cât mai aproape posibil de stâlpi, ziduri, garduri și obiecte similare. Obiectele solide uzează firul foarte repede.
- Coaja copacilor, copacii tineri și arbuștii pot fi deteriorați de fir. Prelungirea firului

Dacă mașina nu taie uniform, înseamnă că firele au devenit prea scurte.

Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin prin prelungirea firului, astfel încât acesta să fie tăiat la lungimea corectă cu ajutorul lamei (12).

EXTINDEREA FIRULUI ÎN TIMPUL TĂIERII

- Loviți ușor partea inferioară a bobinei (9) de podea în timp ce mașina funcționează.
- Bateți din nou dacă firele nu s-au întins suficient.

Firul este tăiat automat la lungimea corectă de lama de tăiere (12).

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE EXTINDEREA FIRULUI

- Dacă firele au devenit prea scurte, acestea nu se vor extinde la lăvire. Ele trebuie trase manual din bobină (9).
- Așezați produsul pe sol.
- Apăsați cu mâna pe partea inferioară a bobinei și trageți ambele capete ale firelor până când acestea depășesc marginea capacului de protecție.
- Când reutilizați firul, tăiați-l la lungimea corectă folosind lama de tăiere (12).

ÎNLOCUIREA FIRULUI DE TĂIERE

Puteți înlocui întreaga bobină sau doar firul.

Scoateți bobina

- - Deșurubați mecanismul de blocare.
- - Scoateți bobina (9).

Înlocuiți firul pe bobină

- - Îndepărtați orice rest de fir de pe bobină (9).
- - Înășurați firul în canelura bobinei

Introduceți bobina

- - Introduceți bobina (9) înapoi în carcasa bobinei și rotiți-o până când bobina este fixată ferm.
- - Trageți capetele firului și introduceți-le în ghidaj.
- - Închideți capacul și strângeți bine dispozitivul de blocare.
- - La prima utilizare, lama taie automat firele la lungimea corectă.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

TRANSPORT

Asigurați dispozitivul pentru a preveni alunecarea acestuia.

Dacă este posibil, utilizați ambalajul original pentru expediere.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Trimmer pentru iarbă 04-626	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	380 W
Turația arborelui în gol	12.000 rpm
Lățime de tăiere	250 mm
Diametrul firului de tăiere	1,2 mm
Clasa de protecție	II
Greutate	1,4 kg
04-626 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice măsurat	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul garantat al puterii acustice	96 dB(A)
Valoarea accelerației de vibrație	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de mașină este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de mașină sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 50636. Nivelul de vibrații indicat a poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va

duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, o societate cu răspundere limitată cu sediul social în Varșovia, pe strada Pograniczna nr. 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Trimmer de iarbă

Model: 04-626

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetice 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost

modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

(A)

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică la GTX Poland Varșovia, 29 iulie 2024

(hu)
**AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
FÜNYÍRO
04-626**

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZSE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS:

- **Tartsa a készüléket távol a közelben tartózkodóktól.** A készülék más emberek közelében történő használata véletlen érintkezéshez és személyi sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen szem- és fülvédőt.** A megfelelő egyéni védőfelszerelés csökkenti a kilöködő tárgyak által okozott sérülések és a zajnak való kitettség kockázatát.
- **Ne tegye ki a gépet esőnek.** A vízzel való érintkezés károsíthatja a gépet vagy az akkumulátort.
- **Soha ne engedje, hogy gyermekek, fizikai, érzelmi vagy mentális fogyatékkal élő személyek, illetve olyanok használják a gépet, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal, ismeretekkel, vagy nem olvasták el a használati utasítást.** A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- **Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok vannak a közelben.** A forgó vágóegység által kilökött tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- **Soha ne cserélje ki a nem fém vágókéseket fém vágókésekre.** A nem engedélyezett fém vágókések használata károsíthatja a gépet, és súlyos sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.
- **Munka közben mindig tartsa meg stabil testhelyzetét és egyensúlyát.** Lejtőn mindig ügyeljen arra, hogy szilárd talajt érjen a lába. Munka közben sétáljon, soha ne fusson.
- **Mindig válassza le a gépet az áramellátásról, mielőtt elhagyja a gépet, eltávolít egy elakadást, ellenőrzi, tisztítja vagy üzemelteti a gépet; miután idegen tárgyba ütközött, hogy megvizsgálja a gépet sérülések szempontjából; vagy ha a gép túlzottan rezegni kezd, hogy azonnal ellenőrizhesse.** A vágóegység véletlen bekapcsolása ezeknek a feladatoknak a végzése közben sérülést okozhat.
- **A gép kezelése során mindig viseljen megfelelő, erős lábbelit és hosszú nadrágot.** Ne használja a gépet mezítárba vagy nyitott orrú lábbeliben. A megfelelő ruházat csökkenti a lábak és a lábszárak sérülésének kockázatát.
- **Ne használja a gépet, ha a vágóegység, a védőburkolatok, a biztonsági berendezések vagy más biztonsági alkatrészek megsérültek.** A sérült alkatrészeket meg kell javítani vagy kicserélni, mielőtt a gépet újra használná.
- **Ne használjon olyan hosszabbítókábelt, amelynek keresztmetszete kisebb, mint a H05RN-F vagy a H05VV-F.**
- **Ne csatlakoztasson sérült kábelt a hálózati áramellátáshoz, és ne érintse meg a sérült kábelt, amíg azt le nem választották a hálózatról.** A sérült kábelek érintkezést okozhatnak feszültség alatt álló alkatrészekkel.
- **Ha a nem leválasztható tápkábel megsérült, azt a kockázat elkerülése érdekében a gyártónak, egy szervizközpont technikusának vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie.**
- **A készüléket olyan áramellátó áramkörhöz kell csatlakoztatni, amelyet 30 mA-t meg nem haladó kioldási áramú maradékáram-védelmi eszköz (RCD) véd.**

Annak ellenére, hogy a készülék kialakítása természeténél fogva biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védelmi intézkedésekkel van ellátva, a működés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1

2

3

4

5



6

7

8

9

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. A készülék II. osztályú szigeteléssel rendelkezik.
4. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé!
5. Bármilyen munkavégzés előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból
6. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
7. Védje az esőtől.
8. EAC tanúsítási jelölés.

9. Ukrán piaci tanúsító jel

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékalkatrészekre vonatkozik.

1. Fogantyú
2. Kiegészítő fogantyú/elelső markolat
3. Rögzítőgyűrű
4. Teleszkópos cső
5. Motorfej
6. Kapcsoló
7. Tápkábel
8. Védőburkolat
9. Zsinórtekercs
10. Ütköző
11. Vágópenge
12. Tápkábel-rögzítő

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Fedél 1
- Kiegészítő fogantyú 1
- Csavar 1

A KÉSZÜLKÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -kiegészítő jelölés
- XXXX -sorozatszám
- NNN -kiegészítő jelölés

RENDELTETÉS

A fűnyíró egy II. osztályú szigetelésű, kézi elektromos szerszám. Meghajtásáról egyfázisú váltómotor gondoskodik. Ezt a típusú szerszámot háztáji kertekben való használatra tervezték. A fűnyíró a gyep és virágágyások szélén vagy sarkaiban lévő fű nyírására szolgál. A fűnyíró kizárólag amatőr használatra készült.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE

- Ne üzemeltesse a fűnyírót a védőburkolat felszerelése nélkül!
- Szerelje fel a védőburkolatot (8) a vágófej házára (5) úgy, hogy a védőburkolat nyílvánnya egy vonalba essen a nyílással
- Győződjön meg arról, hogy a vágószinór nem szorult be a védőburkolat alá.
- Rögzítse a védőburkolatot a gépre a csavarral
- Vegye le a szállítási reteszt a vágókéstől (11).

A KISÉGÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

- A kiegészítő fogantyú jobb- és balkezes felhasználók számára egyaránt alkalmas. A munka megkezdésekor mindig tartsa szorosan a nyírógépet mindkét kezével, mindkét fogantyút használva.
- Csavarja ki a kiegészítő fogantyú rögzítőanyáját (2), és távolítsa el a csavart a kiegészítő fogantyúról (2).
- Csúsztassa a kiegészítő fogantyú rögzítőjét (2) a fogantyúra úgy, hogy a rögzítőelem illeszkedjen a fő fogantyúház aljzatába.
- Helyezze be a kiserelt csavart a furatba, majd húzza meg a rögzítőanyát a kiegészítő fogantyún (2).

A KISÉGÍTŐ FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyú rögzítőanyáját, és állítsa be a kiegészítő fogantyút (2) a feladat elvégzéséhez legkényelmesebb helyzetbe.
- Húzza meg a kiegészítő fogantyú rögzítőanyáját; a kiegészítő fogantyú (2) rögzül a kiválasztott pozícióban.

A TELESZKÓPCSO HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- A teleszkópos cső (4) hosszának beállításával a készülék magassága különböző magasságú és testtartású személyek igényeinek igazítható.
- Lazítsa meg a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjét (3).
- Húzza ki vagy tolja be a teleszkópos csövet (4) a kívánt hosszúságra.
- Rögzítse a helyén a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjének (3) meghúzásával

MŰKÖDÉS/BEÁLLÍTÁSOK

MŰKÖDÉS

FONTOS! Indítás előtt ellenőrizze!

- Ellenőrizze, hogy nincs-e látható hiba.
- Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrészre biztonságosan rögzítve van-e.
- Rögzítse a hálózati kábelt a rögzítőkappocsra **(12)**.

A KÉSZÜLKÉK INDÍTÁSA / LEÁLLÍTÁSA

- Az indításhoz nyomja meg az indítógombot **(6)**.
- A leállításához engedje fel a Start gombot **(6)**.

VÁGÁSSAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

- Csak a vágási terület bal oldalával vágjon, miközben a gépet jobbról balra mozgatja.
- A jobb oldalon a zsinór feléd forog:
- Ebben az esetben nagy a visszarúgás veszélye, és a zsinór forgása következtében tárgyak repülhetnek a felhasználó felé. Ez sérülést okozhat.
- Amikor a gépet balról jobbra mozgatja, tartsa a zsinórt távol a fűtől, hogy az ne repüljön fel.
- A hosszú fűvet mindig fentről lefelé vágja, hogy ne tekerje körbe a tekercsot.
- Óvatosan nyírljon:
- Csak a zsinór hegyét használja. Így kevesebb zsinórt használ fel, és megakadályozza, hogy a fű belegabalyodjon.
- Tartsa a zsinórt a szükséges mértékben közel oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és hasonló tárgyakhoz. A szilárd tárgyak nagyon gyorsan elhasználják a zsinórt.
- A fa kérge, a fiatal fák és a cserjék megsérülhetnek a zsinórtól. A zsinór meghosszabbítása

Ha a gép nem vág egyenletesen, az azt jelenti, hogy a zsinórokat túl rövidke lettek.

A legjobb vágási eredményeket úgy érheti el, ha a zsinórt meghosszabbítja, majd a pengével **(12) a megfelelő hosszúságúra vágja.**

A ZSINÓR HOSSZABBÍTÁSA VÁGÁS KÖZBEN

- A gép működése közben óvatosan érintse meg a tekercs **(9)** alját a padlóval.
- Ha a zsinórokat nem nyúltak ki eléggé, ismét kopogtassa meg.

A zsinórokat a vágópenge **(12) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja.**

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

A ZSINÓR KINYÚJTÁSA

- Ha a zsinórokat túl rövidke lettek, kopogtatásra nem nyúlnak ki. Ezeket kézzel kell kinyújtani a tekercsből **(9)**.
- Helyezze a terméket a földre.
- Nyomja meg a kezelést a tekercs alját, és húzza ki a zsinórokat mindkét végét, amíg azok hosszabbak nem lesznek, mint a védőburkolat széle.
- A zsinór újrahasználatokor vágja le a megfelelő hosszúságúra a vágókést **(12)** használatával.

A VÁGÓZSINÓR CSERÉJE

Cserélheti a teljes tekercsot vagy csak a zsinórt.

Vegye le a tekercsot

- Csavarja ki a rögzítőmechanizmust.
- Vegye ki a tekercsot **(9)**.

Cserélje ki a zsinórt az orsón

- Távolítsa el a tekercsről **(9)** a maradék zsinórt.
- Tekerje fel a zsinórt az orsó hornyába

Helyezze be az orsót

- Helyezze vissza a tekercsot **(9)** a tekercsatárbába, és forgassa el, amíg a tekercs szilárdan a helyére nem illeszkedik.
- Húzza ki a zsinór végeit, és helyezze be őket a vezetőbe.
- Csukja be a fedelet, és szorosan rögzítse a reteszt.
- Az első használatkor a penge automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinórokat.

TÁROLÁS

A készüléket száraz helyen tárolja.

SZÁLLÍTÁS

Rögzítse a készüléket, hogy ne csúszhasson el.

Ha lehetséges, a szállításhoz használja az eredeti csomagolást.

Az esetleges meghibásodásokat a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Fűnyíró 04-626	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	380 W
Üresjáratú orsófordulatszám	12 000 fordulat/perc
Vágási szélesség	250 mm
Vágószál átmérője	1,2 mm
Védelmi osztály	II
Súly	1,4 kg
A 04-626 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítmény-szint	96 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5$

Információk a zajról és a rezgésről

A gép által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: a hangnyomásszint L_{pA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulási érték a_h az EN 50636 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A megadott rezgésszint az felhasználható a készülékek összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye Varsóban, a Pograniczna utca 2/4. szám alatt (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényről, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Fűnyíró

Modell: 04-626

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 96 dB(A)

Mért hangteljesítmény-szint LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Es megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott

képviselője

Varsó, 2024. július 29.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
TAGLIAERBA
04-626

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA

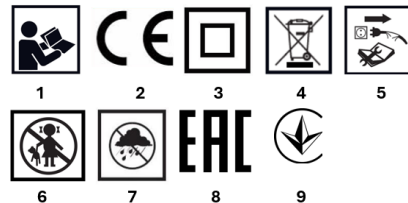
AVVERTENZA:

- **Tenere l'attrezzatura lontana da persone presenti nelle vicinanze.** L'uso dell'attrezzatura in prossimità di altre persone può causare contatti accidentali e lesioni personali.
- **Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche durante il lavoro.** L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati riduce il rischio di lesioni causate da oggetti espulsi e dall'esposizione al rumore.
- **Non esporre la macchina alla pioggia.** Il contatto con l'acqua può danneggiare la macchina o la batteria.
- **Non consentire mai l'uso della macchina a bambini, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, né a chi non abbia esperienza, conoscenze o non abbia letto le istruzioni per l'uso.** Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- **Non utilizzare mai la macchina in presenza di persone, in particolare bambini o animali.** Gli oggetti proiettati dall'unità di taglio in rotazione possono causare gravi lesioni.
- **Non sostituire mai le lame da taglio non metalliche con lame da taglio metalliche.** L'uso di una lama da taglio metallica non autorizzata può causare danni alla macchina e gravi lesioni all'utente o alle persone presenti.
- **Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio durante il lavoro.** Sui pendii, assicurarsi sempre di avere un appoggio saldo. Camminare durante il lavoro; non correre mai.
- **Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica prima di allontanarsi dalla macchina, rimuovere un'ostruzione, effettuare controlli, pulizie o interventi sulla macchina; dopo aver urtato un oggetto estraneo per ispezionare la macchina alla ricerca di eventuali danni; oppure se la macchina inizia a vibrare eccessivamente, in modo da poterla controllare immediatamente.** L'attivazione accidentale dell'unità di taglio durante l'esecuzione di queste operazioni può causare lesioni.
- **Indossare sempre calzature adeguate e robuste e pantaloni lunghi durante l'utilizzo della macchina.** Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con calzature aperte in punta. Un abbigliamento adeguato riduce il rischio di lesioni ai piedi e alle gambe.
- **Non utilizzare la macchina se l'unità di taglio, le protezioni, i dispositivi di sicurezza o altri componenti relativi alla**

sicurezza sono danneggiati. Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite prima di riutilizzare la macchina.

- **Non utilizzare prolunghe con un cavo di sezione inferiore a H05RN-F o H05VV-F.**
 - **Non collegare un cavo danneggiato alla rete elettrica né toccare un cavo danneggiato finché non sia stato scollegato dalla rete.** I cavi danneggiati possono causare il contatto con parti sotto tensione.
 - Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
 - **L'apparecchio deve essere collegato a un circuito di alimentazione protetto da un dispositivo differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.**
- Nonostante l'adozione di un design intrinsecamente sicuro e l'adozione di misure di sicurezza e di protezione aggiuntive, sussiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. L'apparecchio è di Classe II.
4. Non smaltire questo apparecchio con i rifiuti domestici.
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento
6. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
7. Proteggere dalla pioggia.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

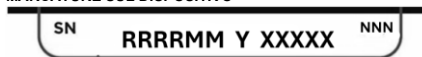
1. Maniglia
2. Maniglia ausiliaria/impugnatura anteriore
3. Anello di bloccaggio
4. Tubo telescopico
5. Testata del motore
6. Interruttore
7. Cavo di alimentazione
8. Protezione
9. Bobina del cavo
10. Fermo
11. Lama di taglio
12. Clip per cavo di alimentazione

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Copertura 1
- Maniglia ausiliaria 1
- Vite 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- | | |
|-------|--------------------------|
| RRRR | -anno di fabbricazione |
| MM | - mese di fabbricazione |
| Y | -designazione aggiuntiva |
| XXXXX | -numero di serie |
| NNN | -Marcatura aggiuntiva |

DESTINAZIONE D'USO

Il tagliaerba è un utensile elettrico portatile con isolamento di Classe II. È alimentato da un motore a commutatore monofase a

corrente alternata. Questo tipo di utensile è progettato per l'uso nei giardini domestici. Il tagliaerba è progettato per tagliare l'erba lungo i bordi o negli angoli dei prati e delle aiuole. Il tagliaerba è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

PREPARAZIONE ALL'USO

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE

- Non utilizzare il tagliaerba senza aver montato la protezione
- Montare la protezione (8) sull'alloggiamento della testina di taglio (5) in modo che la linguetta della protezione sia allineata con la relativa fessura
- Assicurarsi che il filo di taglio non rimanga incastrato sotto la protezione.
- Fissare la protezione alla macchina utilizzando la vite
- Rimuovere il blocco di trasporto dalla lama di taglio (11).

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

- L'impugnatura ausiliaria è progettata sia per utenti destrimani che per mancini. All'inizio del lavoro, tenere sempre saldamente il tagliaerba con entrambe le mani, utilizzando entrambe le impugnature.
- Svitare il dado di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria (2) e rimuovere la vite dall'impugnatura ausiliaria (2).
- Far scorrere il morsetto dell'impugnatura ausiliaria (2) sull'impugnatura in modo che il suo attacco si inserisca nella sede prevista nell'alloggiamento dell'impugnatura principale.
- Inserire il bullone rimosso nel foro e serrare il dado di bloccaggio sull'impugnatura ausiliaria (2)

REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

- Allentare il dado di bloccaggio sull'impugnatura ausiliaria e regolare l'impugnatura ausiliaria (2) nella posizione più comoda per l'operazione da eseguire.
- Serrare il dado di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria; l'impugnatura ausiliaria (2) rimarrà bloccata nella posizione selezionata

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO TELESCOPICO

- La regolazione della lunghezza del tubo telescopico (4) consente di adattare l'altezza dell'attrezzo a persone di diversa statura e postura.
- Allentare l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (3).
- Estendere o ritrarre il tubo telescopico (4) fino alla lunghezza desiderata
- Bloccarlo in posizione serrando l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (3)

FUNZIONAMENTO/ IMPOSTAZIONI

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE! Controllare prima di iniziare!

- Verificare la presenza di eventuali difetti visibili.
- Verificare che tutte le parti del prodotto siano fissate saldamente.
- Fissare il cavo di alimentazione utilizzando la clip (12).

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO

- Per avviare il dispositivo, premere il pulsante di avvio (6).
- Per arrestare il dispositivo, rilasciare il pulsante di avvio (6).

INFORMAZIONI SUL TAGLIO

- Eseguire il taglio esclusivamente sul lato sinistro dell'area di taglio, spostando la macchina da destra a sinistra.
- Sul lato destro, il filo ruota verso di te:
- In questo caso, il rischio di contraccolpo è elevato e la rotazione del filo potrebbe proiettare oggetti verso l'utente. Ciò potrebbe causare lesioni.
- Quando si sposta la macchina da sinistra a destra, tenere il cavo lontano dall'erba per evitare che venga sbalzato in alto.
- Tagliare sempre l'erba alta dall'alto verso il basso per evitare che si avvolga intorno alla bobina.
- Tagliare con attenzione:
- utilizzare solo la punta del filo. In questo modo si consuma meno filo e si evita che l'erba vi rimanga impigliata.
- Tenere il filo il più vicino possibile a pali, muri, recinzioni e oggetti simili. Gli oggetti solidi consumano il filo molto rapidamente.
- La corteccia degli alberi, gli alberi giovani e gli arbusti possono essere danneggiati dal filo. Allungamento del filo

Se la macchina non taglia in modo uniforme, significa che i fili sono diventati troppo corti.

I migliori risultati di taglio si ottengono allungando il filo in modo che venga tagliato alla lunghezza corretta utilizzando la lama (12).

ALLUNGAMENTO DEL FILO DURANTE IL TAGLIO

- Picchiare delicatamente la parte inferiore della bobina (9) contro il pavimento mentre la macchina è in funzione.
- Picchiare di nuovo se il filo non si è allungato a sufficienza.

I fili vengono tagliati automaticamente alla lunghezza corretta dalla lama di taglio (12).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ESTENSIONE DEL FILO

- Se i fili sono diventati troppo corti, non si estenderanno quando vengono picchiati. Devono essere estratti manualmente dalla bobina (9).
- Appoggia il prodotto a terra.
- Premere con la mano contro la parte inferiore della bobina ed estrarre entrambe le estremità dei fili fino a quando non superano il bordo del coperchio protettivo.
- Quando si riutilizza il filo, tagliarlo alla lunghezza corretta utilizzando la lama di taglio (12).

SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

È possibile sostituire l'intera bobina o solo il filo.

Rimuovere la bobina

- Svitare il meccanismo di bloccaggio.
- Rimuovere la bobina (9).

Sostituire il filo sulla bobina

- Rimuovere eventuali residui di filo dalla bobina (9).
- Avvolgere il filo nella scanalatura della bobina

Inserire la bobina

- Reinserire la bobina (9) nell'alloggiamento e ruotarla finché non è ben fissata.
- Estrarre le estremità del filo e inserirle nella guida.
- Chiudere il coperchio e serrare saldamente il fermo.
- Al primo utilizzo, la lama taglia automaticamente le lenze alla lunghezza corretta.

CONSERVAZIONE

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

TRASPORTO

Fissare il dispositivo per evitare che scivoli.

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per la spedizione.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Tagliabordi 04-626	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	380 W
Velocità del mandrino a vuoto	12.000 giri/min
Larghezza di taglio	250 mm
Diametro della linea di taglio	1,2 mm
Classe di protezione	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
Valore di accelerazione da vibrazione	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dalla macchina è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dalla macchina sono caratterizzate dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione da

vibrazione a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 50636. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione potrebbe variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. Le ragioni sopra indicate possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli strumenti di lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", una società a responsabilità limitata con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland", dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni, nonché l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Tagliaerba

Modello: 04-626

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 96 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica presso

GTX Poland

Varsavia, 29 luglio 2024

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DÉBRoussailleuse 04-626

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

AVERTISSEMENT :

- **Tenez l'équipement à l'écart des personnes présentes.** L'utilisation de l'équipement à proximité d'autres personnes peut entraîner un contact accidentel et des blessures corporelles.
- **Portez des lunettes de protection et des protections auditives pendant le travail.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de blessure causé par des objets projetés et l'exposition au bruit.
- **N'exposez pas la machine à la pluie.** Le contact avec l'eau peut endommager la machine ou la batterie.
- **Ne laissez jamais des enfants, des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou des personnes sans expérience, sans connaissances ou n'ayant pas lu le mode d'emploi utiliser la machine.** La réglementation locale peut imposer une limite d'âge pour l'opérateur.
- **N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.** Les objets projetés par l'unité de coupe en rotation peuvent causer des blessures graves.
- **Ne remplacez jamais les lames de coupe non métalliques par des lames de coupe métalliques.** L'utilisation d'une lame de coupe métallique non homologuée peut endommager la machine et causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité.
- **Conservez toujours une position stable et gardez votre équilibre pendant le travail.** Sur les pentes, assurez-vous toujours d'avoir un appui solide. Marchez pendant le travail ; ne courez jamais.
- **Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique avant de vous en éloigner, de débouquer un bouchage, de vérifier, de nettoyer ou de faire fonctionner la machine ; après avoir heurté un corps étranger, afin d'inspecter la machine à la recherche de dommages ; ou si la machine commence à vibrer de manière excessive, afin de pouvoir la vérifier immédiatement.** Une mise en marche accidentelle de l'unité de coupe pendant l'exécution de ces tâches peut causer des blessures.
- **Portez toujours des chaussures adaptées et robustes ainsi qu'un pantalon long lorsque vous utilisez la machine.** N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes à l'avant. Des vêtements adaptés réduisent le risque de blessures aux pieds et aux jambes.
- **N'utilisez pas la machine si l'unité de coupe, les protections, les dispositifs de sécurité ou d'autres composants liés à la sécurité sont endommagés.** Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées avant toute nouvelle utilisation de la machine.
- **N'utilisez pas de rallonges dont le câble est d'une section inférieure à celle des modèles H05RNF ou H05VVF.**
- **Ne branchez pas un câble endommagé sur le réseau électrique et ne touchez pas un câble endommagé tant qu'il n'a pas été débranché du réseau.** Les câbles endommagés peuvent entraîner un contact avec des parties sous tension.
- **Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du centre de service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.**
- **L'appareil doit être raccordé à un circuit d'alimentation protégé par un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.**

Malgré la conception intrinsèquement sûre de l'appareil, les mesures de sécurité et les mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le fonctionnement.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. L'appareil est de classe II.
4. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères.
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute intervention.
6. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
7. Protégez-le de la pluie.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Poignée
2. Poignée auxiliaire/poignée avant
3. Bague de verrouillage
4. Tube télescopique
5. Tête du moteur
6. Interrupteur
7. Câble d'alimentation
8. Protection
9. Bobine de fil
10. Butée
11. Lame de coupe
12. Attache pour câble d'alimentation

* L'illustration peut présenter des différences par rapport au produit réel.

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Couvercle 1
- Poignée auxiliaire 1
- Vis 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- | | |
|-------|-----------------------------|
| RRRR | -année de fabrication |
| MM | - mois de fabrication |
| Y | -désignation supplémentaire |
| XXXXX | -numéro de série |
| NNN | -marquage supplémentaire |

UTILISATION PRÉVUE

La débroussailluse est un outil électrique portatif doté d'une isolation de classe II. Elle est entraînée par un moteur à courant alternatif monophasé à collecteur. Ce type d'outil est conçu pour une utilisation dans les jardins privés. La débroussailluse est destinée à la coupe de l'herbe le long des bordures ou dans les coins des pelouses et des parterres de fleurs. La débroussailluse est réservée exclusivement à un usage amateur.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION

- N'utilisez pas la débroussailluse sans avoir monté le carter de protection
- Montez le carter de protection (8) sur le boîtier de la tête de coupe (5) de manière à ce que la languette du carter s'aligne avec sa fente
- Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas coincé sous le carter de protection.
- Fixez le carter de protection à la machine à l'aide de la vis
- Retirez le verrou de transport de la lame de coupe (11).

MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

- La poignée auxiliaire est conçue pour les droitiers comme pour les gauchers. Lorsque vous commencez à travailler, tenez toujours fermement la débroussailluse à deux mains, en utilisant les deux poignées.
- Dévissez l'écrou de blocage de la poignée auxiliaire (2) et retirez la vis de la poignée auxiliaire (2).
- Faites glisser la pince de la poignée auxiliaire (2) sur la poignée de manière à ce que son dispositif de fixation s'emboîte dans la douille du boîtier de la poignée principale.
- Insérez le boulon retiré dans le trou et serrez l'écrou de blocage de la poignée auxiliaire (2).

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

- Desserrez l'écrou de blocage de la poignée auxiliaire et réglez la poignée auxiliaire (2) dans la position la plus pratique pour la tâche à effectuer.
- Serrez l'écrou de blocage de la poignée auxiliaire ; la poignée auxiliaire (2) sera ainsi bloquée dans la position choisie.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU TUBE TÉLESCOPIQUE

- Le réglage de la longueur du tube télescopique (4) permet d'adapter la hauteur de l'appareil à la taille et à la posture de chaque utilisateur.
- Desserrez la bague de blocage du tube télescopique (3).
- Déployez ou rétractez le tube télescopique (4) jusqu'à la longueur souhaitée.
- Bloquez-le en place en serrant la bague de blocage du tube télescopique (3)

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

UTILISATION

IMPORTANT ! Vérifiez avant de commencer !

- Vérifiez qu'il n'y a pas de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces du produit sont bien fixées.
- Fixez le câble d'alimentation à l'aide du clip (12).

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE L'APPAREIL

- Pour démarrer, appuyez sur le bouton de démarrage (6).
- Pour l'arrêt, relâchez le bouton de démarrage (6).

INFORMATIONS SUR LA COUPE

- Ne coupez qu'avant le côté gauche de la zone de coupe tout en déplaçant la machine de droite à gauche.
- Sur la droite, la ligne tourne vers vous :
- Dans ce cas, le risque de rebond est élevé et des objets peuvent être projetés vers l'utilisateur par la rotation du fil. Cela peut entraîner des blessures.
- Lorsque vous déplacez la machine de gauche à droite, éloignez le cordon de l'herbe pour éviter qu'il ne soit projeté.
- Tondez toujours l'herbe haute de haut en bas pour éviter qu'elle ne s'enroule autour de la bobine.
- Tondez avec précaution :
- N'utilisez que la pointe du fil. Cela permet d'économiser du fil et d'éviter que l'herbe ne s'y accroche.
- Maintenez le fil aussi près que nécessaire des poteaux, murs, clôtures et autres objets similaires. Les objets solides usent très rapidement le fil.
- L'écorce des arbres, les jeunes arbres et les arbustes peuvent être endommagés par le fil. Rallongez le fil

Si la machine ne coupe pas de manière régulière, cela signifie que les fils sont devenus trop courts.

Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, rallongez le fil de manière à ce qu'il soit coupé à la bonne longueur à l'aide de la lame (12).

ALLONGER LE FIL PENDANT LA COUPE

- Tapotez doucement le dessous de la bobine (9) contre le sol pendant que la machine fonctionne.
- Tapez à nouveau si les fils n'ont pas été suffisamment tendus. Les fils sont automatiquement coupés à la bonne longueur par la lame de coupe (12).

UTILISATION ET ENTRETIEN

DÉROULEMENT DU FIL

- Si les fils sont devenus trop courts, ils ne se dérouleront pas lorsque vous tapoterez la bobine. Il faut alors les tirer à la main hors de la bobine (9).
- Posez l'appareil au sol.

- Appuyez votre main contre la face inférieure de la bobine et tirez sur les deux extrémités des fils jusqu'à ce qu'ils dépassent du bord du capot de protection.
- Lorsque vous réutilisez le fil, coupez-le à la bonne longueur à l'aide de la lame de coupe (12).

REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

Vous pouvez remplacer la bobine entière ou uniquement le fil.

Retirez la bobine

- - Dévissez le mécanisme de verrouillage.
- - Retirez la bobine (9).

Remettez le fil sur la bobine

- - Retirez le fil restant de la bobine (9).
- - Enroulez la ligne dans la rainure de la bobine

Insérez la bobine

- - Réinsérez la bobine (9) dans son logement et tournez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- - Tirez sur les extrémités des lignes et insérez-les dans le guide.
- - Fermez le couvercle et serrez bien le loquet.
- - Lors de la première utilisation, la lame coupe automatiquement les fils à la bonne longueur.

RANGEMENT

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

TRANSPORT

Fixez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse.

Si possible, utilisez l'emballage d'origine pour l'expédition.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Débroussailluse 04-626	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	380 W
Vitesse de rotation à vide de la broche	12 000 tr/min
Largeur de coupe	250 mm
Diamètre du fil de coupe	1,2 mm
Indice de protection	II
Poids	1,4 kg
La référence 04-626 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
Valeur d'accélération vibratoire	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par la machine est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par la machine sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 50636. Le niveau de vibration indiqué a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibrations plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé.

Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », société à responsabilité limitée dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Coupe-herbe

Modèle : 04-626

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive « Machines » 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15 ; EN 50636-2-91:2014 ; EN 62233: 2008 ; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-3:2013+A1 ; EN

CEI 61000-3-2:2019

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant habilité pour la documentation technique chez GTX Poland

Varsovie, le 29 juillet 2024

(de)
**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
RASENTRIMMER
04-626**

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

- **Halten Sie das Gerät von Umstehenden fern.** Die Verwendung des Geräts in der Nähe anderer Personen kann zu unbeabsichtigtem Kontakt und Verletzungen führen.
- **Tragen Sie während der Arbeit eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch herausgeschleuderte Gegenstände und die Belastung durch Lärm.
- **Setzen Sie die Maschine keinem Regen aus.** Kontakt mit Wasser kann die Maschine oder den Akku beschädigen.
- **Lassen Sie niemals Kinder, Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen sowie Personen ohne Erfahrung, Kenntnisse oder diejenigen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, das Gerät bedienen.** Lokale Vorschriften können das Mindestalter des Bedieners einschränken.
- **Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden.** Von der rotierenden Schneideinheit weggeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
- **Ersetzen Sie niemals nichtmetallische Schneidmesser durch metallische Schneidmesser.** Die Verwendung eines nicht zugelassenen metallischen Schneidmessers kann zu Schäden an der Maschine und zu schweren Verletzungen des Benutzers oder von Umstehenden führen.
- **Achten Sie während der Arbeit stets auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Achten Sie an Hängen stets auf festen Halt. Gehen Sie während der Arbeit; laufen Sie niemals.
- **Trennen Sie die Maschine immer von der Stromversorgung, bevor Sie die Maschine verlassen, eine Verstopfung beseitigen, die Maschine überprüfen, reinigen oder bedienen; nachdem Sie gegen einen Fremdkörper gestoßen sind, um die Maschine auf Schäden zu überprüfen; oder wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt, damit Sie sie sofort überprüfen können.** Ein versehentliches Einschalten der Schneideinheit während der Durchführung dieser Arbeiten kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Bedienen der Maschine stets geeignetes, festes Schuhwerk und lange Hosen.** Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß oder in offenen Schuhen. Geeignete Kleidung verringert das Verletzungsrisiko an Füßen und Beinen.
- **Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Schneideinheit, Schutzvorrichtungen, Sicherheitseinrichtungen oder andere sicherheitsrelevante Komponenten beschädigt sind.** Beschädigte Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.
- **Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit einem Querschnitt, der kleiner ist als H05RNF oder H05VVF.**
- **Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an das Stromnetz an und berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es vom Stromnetz getrennt wurde.** Beschädigte Kabel können zu Kontakt mit stromführenden Teilen führen.
- Ist das fest verbundene Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- **Das Gerät sollte an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.**

Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion sowie von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzvorkehrungen besteht während des Betriebs stets ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Das Gerät ist nach Klasse II isoliert.
4. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll.
5. Ziehen Sie vor der Durchführung von Arbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Vor Regen schützen.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile des Geräts.

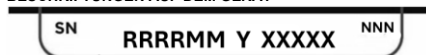
1. Griff
2. Zusatzgriff/vorderer Griff
3. Sicherungsring
4. Teleskoprohr
5. Motorkopf
6. Schalter
7. Netzkabel
8. Schutzvorrichtung
9. Schnurrolle
10. Anschlag
11. Schneidklinge
12. Stromkabelklemme

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Abdeckung 1
- Zusatzgriff 1
- Schraube 1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM - Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VERWENDUNGSZWECK

Der Rasentrimmer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug mit Isolierung der Klasse II. Er wird von einem einphasigen Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Diese Art von Werkzeug ist für den Einsatz in privaten Gärten konzipiert. Der Rasentrimmer dient zum Trimmen von Gras entlang der Ränder oder in den Ecken von Rasenflächen und Blumenbeeten. Der Rasentrimmer ist ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

MONTAGE DES SCHUTZES

- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht ohne montierten Schutzbügel
- Setzen Sie den Schutz (8) so auf das Gehäuse des Schneidkopfes (5) auf, dass die Lasche des Schutzes mit dem Schlitze übereinstimmt
- Stellen Sie sicher, dass die Schneidfaden nicht unter dem Schutzblech eingeklemmt ist.
- Befestigen Sie den Schutz mit der Schraube an der Maschine
- Entfernen Sie die Transportsicherung von der Schneidklinge (11).

MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS

- Der Zusatzgriff ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder ausgelegt. Halten Sie den Trimmer zu Beginn der Arbeit stets fest mit beiden Händen an beiden Griffen.
- Lösen Sie die Befestigungsmutter des Zusatzgriffs (2) und entfernen Sie die Schraube aus dem Zusatzgriff (2).
- Schieben Sie die Klemme des Zusatzgriffs (2) so auf den Griff, dass ihre Halterung in die Aussparung im Gehäuse des Hauptgriffs passt.
- Stecken Sie die entfernte Schraube in die Bohrung und ziehen Sie die Sicherungsmutter am Zusatzgriff (2) fest.

EINSTELLEN DES ZUSATZGRIFFS

- Lösen Sie die Sicherungsmutter am Zusatzgriff und stellen Sie den Zusatzgriff (2) auf die für die jeweilige Aufgabe günstigste Position ein.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter des Zusatzgriffs fest; der Zusatzgriff (2) wird in der gewählten Position arretiert.

EINSTELLEN DER LÄNGE DES TELESKOPROHRS

- Durch die Längeneinstellung des Teleskoprohrs (4) lässt sich die Höhe des Geräts an Personen unterschiedlicher Größe und Körperhaltung anpassen.
- Lösen Sie den Sicherungsring des Teleskoprohrs (3).
- Ziehen Sie das Teleskoprohr (4) auf die gewünschte Länge heraus oder schieben Sie es ein.
- Arretieren Sie ihn, indem Sie den Sicherungsring des Teleskoprohrs (3) festziehen

BEDIENUNG/EINSTELLUNGEN

BEDIENUNG

WICHTIG! Vor Inbetriebnahme prüfen!

- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Mängel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Produkts fest sitzen.
- Befestigen Sie das Netzkabel mit der Klammer (12).

STARTEN / STOPPEN DES GERÄTS

- Zum Starten drücken Sie die Starttaste (6).
- Zum Stoppen lassen Sie die Starttaste (6) los.

HINWEISE ZUM SCHNEIDEN

- Schneiden Sie ausschließlich mit der linken Seite des Schneidbereichs, während Sie das Gerät von rechts nach links führen.
- Auf der rechten Seite dreht sich die Schnur in Ihre Richtung:
- In diesem Fall besteht eine hohe Rückschlaggefahr, und durch die Drehung der Schnur können Gegenstände in Richtung des Benutzers geschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Kabel beim Bewegen der Maschine von links nach rechts vom Gras fern, um zu verhindern, dass es hochgeschleudert wird.
- Mähen Sie langes Gras immer von oben nach unten, um zu verhindern, dass es sich um die Spule wickelt.
- Mähen Sie vorsichtig:
- Verwenden Sie nur die Spitze der Schnur. So verbrauchen Sie weniger Schnur und verhindern, dass sich Gras darin verfängt.
- Halten Sie die Schnur so nah wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäunen und ähnlichen Gegenständen. Feste Gegenstände nutzen die Schnur sehr schnell ab.
- Baumrinde, junge Bäume und Sträucher können durch die Schnur beschädigt werden. Schnur nachziehen

Wenn das Gerät nicht gleichmäßig mäht, sind die Fäden zu kurz geworden.

Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie, indem Sie die Schnur so verlängern, dass sie mit dem Messer (12) auf die richtige Länge zugeschnitten wird.

VERSÄGEN DER SCHNUR WÄHREND DES SCHNEIDENS

- Klopfen Sie bei laufendem Gerät leicht mit der Unterseite der Spule (9) gegen den Boden.
- Klopfen Sie erneut, wenn die Fäden noch nicht ausreichend gespannt sind.

Die Fäden werden automatisch durch das Schneidmesser (12) auf die richtige Länge zugeschnitten.

BETRIEB UND WARTUNG

AUSZIEHEN DER SCHNUR

- Wenn die Schnüre zu kurz geworden sind, lassen sie sich durch Klopfen nicht mehr ausfahren. Sie müssen von Hand aus der Spule (9) gezogen werden.
- Stellen Sie das Gerät auf den Boden.
- Drücken Sie Ihre Hand gegen die Unterseite der Spule und ziehen Sie beide Enden der Schnüre heraus, bis sie länger sind als der Rand der Schutzabdeckung.
- Wenn Sie die Schnur wiederverwenden, schneiden Sie sie mit der Schneideklinge (12) auf die richtige Länge zu.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDLEINE

Sie können entweder die gesamte Spule oder nur den Faden austauschen.

Entfernen Sie die Spule

- - Schrauben Sie den Verriegelungsmechanismus ab.

- - Nehmen Sie die Spule (9) heraus.

Die Schnur auf die Spule aufwickeln

- - Entfernen Sie die restliche Schnur von der Spule (9).

- - Wickeln Sie die Schnur in die Rille der Spule ein

Setzen Sie die Spule ein

- - Setzen Sie die Spule (9) wieder in das Spulengehäuse ein und drehen Sie sie, bis die Spule fest sitzt.

- - Ziehen Sie die Enden der Schnüre heraus und führen Sie sie in die Führung ein.

- - Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Verriegelung fest an.

- - Bei der ersten Verwendung schneidet die Klinge die Schnüre automatisch auf die richtige Länge zu.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

TRANSPORT

Sichern Sie das Gerät, damit es nicht verrutschen kann.

Verwenden Sie für den Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung.

Etwasige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Rasentrimmer 04-626	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	380 W
Leeraufdrehzahl der Spindel	12.000 U/min
Schnittbreite	250 mm
Durchmesser der Schneidfaden	1,2 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	1,4 kg
04-626 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel	96 dB(A)
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angaben zu Lärm und Schwingungen

Der von der Maschine abgegebene Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine abgegebenen Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 50636 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Arbeitsmittel, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Rasentrimmer

Modell: 04-626

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schallleistungspegel LWA = 96 dB(A)

Gemessener Schallleistungspegel LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation bei GTX Poland Warschau, 29. Juli 2024

(ru)
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
ТРИММЕР ДЛЯ ТРАВЫ
04-626**

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Держите оборудование вдали от посторонних лиц.** Использование оборудования вблизи других людей может привести к случайному контакту и травмам.
- **Во время работы носите средства защиты глаз и ушей.** Использование соответствующих средств индивидуальной защиты снижает риск получения травм от вылетающих предметов и воздействия шума.
- **Не подвергайте машину воздействию дождя.** Попадание воды может привести к повреждению машины или аккумулятора.

- **Ни в коем случае не позволяйте детям, людям с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также лицам, не имеющим опыта, знаний или не ознакомившимся с инструкцией по эксплуатации, пользоваться машиной.** Местные нормативные акты могут устанавливать ограничения по возрасту оператора.
- **Никогда не эксплуатируйте машину, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.** Предметы, выброшенные вращающимся режущим блоком, могут стать причиной серьезных травм.
- **Ни в коем случае не заменяйте неметаллические режущие диски на металлические.** Использование непредназначенных для данной машины металлических режущих дисков может привести к повреждению машины и серьезным травмам оператора или посторонних лиц.
- **Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и держите равновесие.** На склонах всегда убеждайтесь того, что стоите на прочной опоре. Во время работы двигайтесь шагом; никогда не бегайте.
- **Всегда отключайте машину от источника питания перед тем, как отойти от машины, устранить затор, проводить проверку, очистку или обслуживание машины; после столкновения с посторонним предметом для осмотра машины на наличие повреждений; или если машина начинает чрезмерно вибрировать, чтобы вы могли немедленно проверить её.** Случайное включение режущего агрегата при выполнении этих задач может привести к травмам.
- **При работе с машиной всегда носите подходящую прочную обувь и длинные ботинки.** Не используйте машину босиком или в обуви с открытым носком. Подходящая одежда снижает риск травм ног и стоп.
- **Не используйте машину, если режущий узел, ограждения, защитные устройства или другие компоненты, связанные с безопасностью, повреждены.** Поврежденные детали необходимо отремонтировать или заменить перед повторным использованием машины.
- **Не используйте удлинители с кабелем сечением меньше, чем H05RN-F или H05VV-F.**
- **Не подключайте поврежденный кабель к сети и не прикасайтесь к нему, пока он не будет отключен от сети.** Поврежденные кабели могут привести к контакту с токоведущими частями.
- **Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать риска.**
- **Прибор следует подключать к цепи питания, защищенной устройством защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.**

Несмотря на использование конструкции, безопасной по своей сути, а также мер безопасности и дополнительных защитных мер, во время эксплуатации всегда существует остаточный риск получения травм.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Прибор имеет изоляцию класса II.
4. Не выбрасывайте данное устройство вместе с бытовыми отходами.
5. Перед выполнением любых работ отсоедините шнур питания от розетки
6. Не допускайте детей к прибору.
7. Берегите от дождя.

8. Сертификационный знак ЕАС.
9. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям прибора, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

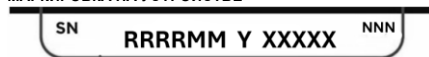
1. Ручка
2. Вспомогательная ручка/передняя рукоятка
3. Стопорное кольцо
4. Телескопическая трубка
5. Головка двигателя
6. Выключатель
7. Кабель питания
8. Защитный кожух
9. Катушка для лески
10. Стопор
11. Режущий диск
12. Зажим для кабеля питания

* Иллюстрация может отличаться от реального изделия.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Крышка 1
- Дополнительная ручка 1
- Винт 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	-год выпуска
MM	— месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Триммер для травы — это ручной электроинструмент с изоляцией класса II. Он приводится в действие однофазным коммутаторным двигателем переменного тока. Инструмент данного типа предназначен для использования в приусадебных садах. Триммер для травы предназначен для подстригания травы вдоль краев или в углах газонов и клумб. Триммер для травы предназначен исключительно для любительского использования.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЛПАЧКА

- Не эксплуатируйте газонокосилку без установленного защитного кожуха
- Установите защитный кожух (8) на корпус режущей головки (5) так, чтобы выступ кожуха совпал с пазом
- Убедитесь, что режущая леска не зажата под защитным кожухом.
- Закрепите защитный кожух на машине с помощью винта
- Снимите транспортную фиксацию с режущего лезвия (11).

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

- Дополнительная рукоятка предназначена как для правой, так и для левой. При начале работы всегда крепко держите триммер обеими руками, используя обе рукоятки.
- Отвинтите стопорную гайку вспомогательной рукоятки (2) и извлеките винт из вспомогательной рукоятки (2).
- Наденьте зажим вспомогательной рукоятки (2) на рукоятку так, чтобы его крепление вошло в гнездо в корпусе основной рукоятки.
- Вставьте снятый болт в отверстие и затяните стопорную гайку на вспомогательной рукоятке (2)

РЕГУЛИРОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

- Ослабьте стопорную гайку на вспомогательной рукоятке и отрегулируйте вспомогательную рукоятку (2) в наиболее удобное для выполняемой работы положение.
- Затяните стопорную гайку вспомогательной рукоятки; вспомогательная рукоятка (2) зафиксируется в выбранном положении

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

- Регулировка длины телескопической трубки (4) позволяет настроить высоту устройства с учетом роста и телосложения человека.
- Ослабьте стопорное кольцо телескопической трубки (3).
- Выдвиньте или втяните телескопическую трубку (4) до нужной длины
- Зафиксируйте трубку, затянув стопорное кольцо телескопической трубки (3)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ/ НАСТРОЙКИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВАЖНО! Проверьте перед началом работы!

- Проверьте наличие видимых дефектов.
- Убедитесь, что все детали изделия надежно закреплены.
- Закрепите сетевой кабель с помощью зажима (12).

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Для запуска нажмите кнопку запуска (6).
- Для остановки отпустите кнопку запуска (6).

ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗКЕ

- Выполняйте резку только левой частью режущей зоны, перемещая машину справа налево.
- С правой стороны леска вращается в вашу сторону:
- В этом случае существует высокий риск отдачи, и вращающаяся леска может отбрасывать предметы в сторону пользователя. Это может привести к травмам.
- При перемещении машины слева направо держите шнур подальше от травы, чтобы он не был подброшен вверх.
- Всегда косите высокую траву сверху вниз, чтобы она не наматалась на шпунт.
- Стригите осторожно:
- Используйте только кончик лески. Так вы расходуете меньше лески и предотвращаете запутывание травы в ней.
- Держите леску на минимально необходимом расстоянии от столбов, стен, заборов и подобных предметов. Твердые предметы очень быстро изнашивают леску.
- Леска может повредить кору деревьев, молодые деревца и кустарники. Удлинение лески

Если машина косит неравномерно, это означает, что лески стали слишком короткими.

Наилучшие результаты кошения достигаются при удлинении лески с последующей обрезкой до нужной длины с помощью лезвия (12).

УДЛИНЕНИЕ ЛЕСКИ ВО ВРЕМЯ СТРИЖКИ

- Осторожно постучите нижней частью катушки (9) по полу при работающем агрегате.
 - Постучите ещё раз, если лески не растянулись достаточно.
- Лески автоматически обрежутся до нужной длины режущим лезвием (12).**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РАЗМOTКА ЛЕСКИ

- Если лески стали слишком короткими, они не вытянутся при постукивании. Их необходимо вытянуть из катушки (9) вручную.
- Поставьте устройство на землю.
- Прижмите ладонью нижнюю часть катушки и вытяните оба конца лески, пока они не станут длиннее края защитного кожуха.
- При повторном использовании лески обрежьте её до нужной длины с помощью режущего лезвия (12).

ЗАМЕНА РЕЗУЩЕЙ ЛЕСКИ

Можно заменить как всю катушку целиком, так и только леску.

Снимите катушку

- - Отвинтите фиксирующий механизм.
- - Снимите катушку (9).

Замените леску на катушке

- - Удалите остатки лески с катушки (9).
 - - Наматывайте леску в паз на катушке
- Установите шпунт
- - Вставьте катушку (9) обратно в корпус катушки и поворачивайте её, пока катушка не зафиксируется надёжно.
 - - Вытяните концы лески и вставьте их в направляющую.
 - - Закройте крышку и надёжно затяните фиксатор.
 - - При первом использовании лезвие автоматически обрезает лески до нужной длины.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом месте.

ПЕРЕВОЗКА

Зафиксируйте устройство, чтобы оно не соскользнуло.

По возможности используйте оригинальную упаковку для отправки.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Триммер для травы 04-626	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	380 W
Частота вращения шпинделя без нагрузки	12 000 об/мин
Ширина реза	250 мм
Диаметр режущей нити	1,2 мм
Класс защиты	II
Вес	1,4 кг
04-626 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 82,4 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95,01 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Гарантированный уровень звуковой мощности	96 дБ(А)
Значение ускорения вибрации	$a_h = 4,84 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый машиной, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые машиной, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 50636. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации устройства. При использовании устройства в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товарищество с ограниченной ответственностью с зарегистрированным офисом в Варшаве по адресу ул. Покорничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы,

иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU SEKAČKA NA TRÁVU 04-626

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ:

- **Udržujte zařízení mimo dosah osob v okolí.** Používání zařízení v blízkosti jiných osob může vést k náhodnému kontaktu a zranění.
- **Při práci noste ochranné brýle a chránič sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko zranění od vymřstěných předmětů a vystavení hluku.
- **Nevystavujte stroj dešti.** Kontakt s vodou může poškodit stroj nebo baterii.
- **Nikdy nedovolte, aby stroj používali děti, osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením, osoby bez zkušeností a znalostí nebo osoby, které si nepřečtely návod k obsluze.** Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- **Nikdy nepoužívejte stroj, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo zvířata.** Předměty vymřstěné rotující řezací jednotkou mohou způsobit vážná zranění.
- **Nikdy nevyměňujte nekovové řezné nože za kovové.** Použití neschváleného kovového řezného nože může způsobit poškození stroje a vážné zranění uživatele nebo osob v okolí.
- **Při práci vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.** Na svazích se vždy ujistěte, že máte pevný opěrný bod. Při práci choďte, nikdy neběhejte.
- **Před opuštěním stroje, odstraněním ucpání, kontrolou, čištěním nebo obsluhou stroje; po nárazu do cizího předmětu za účelem kontroly poškození stroje; nebo pokud stroj začne nadměrně vibrovat, vždy odpojte stroj od napájení, abyste jej mohli okamžitě zkontrolovat.** Náhodné spuštění řezací jednotky při provádění těchto úkonů může způsobit zranění.
- **Při práci se strojem vždy noste vhodnou, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.** Nepoužívejte stroj naboso ani v obuvi s otevřenou špičkou. Vhodné oblečení snižuje riziko poranění nohou a dolních končetin.
- **Stroj nepoužívejte, pokud je řezací jednotka, kryty, bezpečnostní zařízení nebo jiné bezpečnostní součásti poškozené.** Poškozené díly musí být opraveny nebo vyměněny před dalším použitím stroje.
- **Nepoužívejte prodlužovací kabely s kabelem o menším průřezu než H05RNFF nebo H05VVF.**
- **Nepřipojujte poškozený kabel k elektrické síti a nedotýkejte se poškozeného kabelu, dokud není odpojen od elektrické sítě.** Poškozené kabely mohou způsobit kontakt s částmi pod napětím.
- **Pokud je neodělitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, technikem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.**
- **Spotřebič by měl být připojen k napájecímu obvodu chráněnému proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.**

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, a navzdory bezpečnostním opatřením a dodatečným ochranným opatřením vždy existuje zbytkové riziko úrazu během provozu.

YYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
3. Zařízení má izolaci třídy II.
4. Tento přístroj nevyhazujte do domácího odpadu.
5. Před prováděním jakýchkoli prací odpojte napájecí kabel ze zásuvky
6. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
7. Chraňte před deštěm.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části přístroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Rukojeť
2. Pomocná rukojeť/přední úchyt
3. Pojistný kroužek
4. Teleskopická trubka
5. Motorová hlava
6. Spínač
7. Napájecí kabel
8. Ochranný kryt
9. Cívka na šňůru
10. Zarážka
11. Řezací čepel
12. Spona napájecího kabelu

* Obrázek se může lišit od skutečného výrobku.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Kryt 1
- Pomocná rukojeť 1
- Šroub 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR – rok výroby
- MM – měsíc výroby
- Y – doplňkové označení
- XXXXX – sériové číslo
- NNN – doplňkové označení

URČENÉ POUŽITÍ

Vyžínací trávy je ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Je poháněn jednofázovým střídavým komutátorovým motorem. Tento typ nářadí je určen k použití v domácích zahradách. Vyžínací trávy je určen k sekání trávy podél okrajů nebo v rozích trávníků a květinových záhonů. Vyžínací trávy je určen výhradně pro amatérské použití.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

- Nekušeňte sekačku na trávu bez nasazeného krytu
- Nasadte ochranný kryt (8) na kryt řezací hlavy (5) tak, aby výstupek krytu zapadl do drážky
- Ujistěte se, že se struna nezachytí pod ochranným krytem.
- Kryt upevněte ke stroji pomocí šroubu
- Odstraňte přepravní pojistku z řezacího nože (11).

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

- Pomocná rukojeť je určena pro praváky i leváky. Při zahájení práce vždy držte vyžínáč pevně oběma rukama za obě rukojeti.
- Odšroubujte zajišťovací matici pomocné rukojeti (2) a vyjměte šroub z pomocné rukojeti (2).

- Nasuňte svorku pomocné rukojeti (2) na rukojeť tak, aby její upevnění zapadlo do zásuvky v těle hlavní rukojeti.
- Vložte vyjmutý šroub do otvoru a utáhněte pojistnou matici na pomocné rukojeti (2).

NASTAVENÍ POMOCNÉ RUKOJETI

- Povolte pojistnou matici na pomocné rukojeti a nastavte pomocnou rukojeť (2) do polohy, která je pro danou práci nejvhodnější.
- Utahněte pojistnou matici pomocné rukojeti; pomocná rukojeť (2) se zajistí ve zvolené poloze

NASTAVENÍ DÉLKY TELESKOPICKÉ TRUBKY

- Nastavení délky teleskopické trubice (4) umožňuje přizpůsobit výšku zařízení osobám různé výšky a postavy.
- Povolte zajišťovací kroužek teleskopické trubky (3).
- Vysuňte nebo zasuňte teleskopickou trubku (4) na požadovanou délku.
- Zajistěte ji utažením pojistného kroužku teleskopické trubice (3)

PROVOZ/NASTAVENÍ

PROVOZ

DŮLEŽITÉ! Před spuštěním zkontrolujte!

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny části výrobku pevně uchyceny.
- Upevněte síťový kabel pomocí spony (12).

SPUŠTĚNÍ / VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Pro spuštění stiskněte spouštěcí tlačítko (6).
- Pro zastavení uvolněte spouštěcí tlačítko (6).

INFORMACE O ŘEZÁNÍ

- Řežte pouze levou stranou řezací plochy a stroj přitom posouvajte zprava doleva.
- Na pravé straně se šňůra otáčí směrem k vám:
- V tomto případě hrozí vysoké riziko zpětného rázu a otáčení struny může způsobit vymrštění předmětů směrem k uživateli. To může vést ke zranění.
- Při pohybu stroje zleva doprava udržujte šňůru mimo trávu, aby nedošlo k jejímu vymrštění.
- Vždy sekejte vysokou trávu shora dolů, aby se nezatotala kolem cívk.
- Sekejte opatrně:
- Používejte pouze špičku struny. Tím se spotřebuje méně struny a zabrání se zachycení trávy ve struně.
- Udržujte šňůru co nejlíže sloupům, zdem, plotům a podobným předmětům. Pevné předměty šňůru velmi rychle opotřebovávají.
- Šňůra může poškodit kůru stromů, mladé stromky a keře. Prodloužení šňůry

Pokud stroj seká nerovnoměrně, znamená to, že struny jsou příliš krátké.

Nejlépeších výsledků při sekání dosáhnete prodloužením struny tak, aby byla pomocí nože (12) zkrácena na správnou délku.

NATÁHNUTÍ STRUNY BĚHEM SEČENÍ

- Při běžícím stroji jemně poklepejte spodní částí cívky (9) o podlahu.
- Pokud se struny dostatečně nenapnuly, poklepejte znovu. Struny jsou automaticky odříznuty na správnou délku řezacím nožem (12).

PROVOZ A ÚDRŽBA

VYTAHOVÁNÍ VLÁKNA

- Pokud jsou šňůry příliš krátké, při poklepání se nevysunou. Je nutné je ručně vytáhnout z cívky (9).
- Položte výrobek na zem.
- Přitlačte rukou na spodní stranu cívky a vytáhněte oba konce šňůr, dokud nebudou delší než okraj ochranného krytu.
- Při opětovném použití šňůry ji zkraťte na správnou délku pomocí řezacího nože (12).

VÝMĚNA ŘEZACÍHO VLÁKNA

Můžete vyměnit celou cívku nebo pouze strunu.

Vyjmete cívku

- Odšroubujte zajišťovací mechanismus.
- Vyjmete cívku (9).
- Nasaďte šňůru na cívku
- Odstraňte zbytky vlasce z cívky (9).
- Navinout vlasce do drážky na cívk

Vložte cívk

- Vložte cívk (9) zpět do pouzdra cívk a otáčejte s ní, dokud cívk pevně nezapadne.
- Vytáhněte konce vlásců a zasuňte je do vodička.
- Zavěte kryt a pevně utáhněte zámek.
- Při prvním použití čepel automaticky odstříhne vlasce na správnou délku.

SKLADOVÁNÍ

Zařízení skladujte na suchém místě.

PŘEPRAVA

Zařízení zajistěte, aby nedošlo k jeho sklouznutí.

K přepravě pokud možno použijte originální obal.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

NOMINÁLNÍ ÚDAJE

Výžinač trávy 04-626	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	380 W
Otáčky vřetena bez zátěže	12 000 ot./min
Šířka řezu	250 mm
Průměr řezné nitě	1,2 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,4 kg
04-626 označuje jak typ, tak označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	96 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný strojem je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované strojem jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 50636. Uvedená úroveň vibrací může být použita k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektrinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditní společnost se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy příručky jako celku či jakýchkoli jejích

jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou písemně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní i trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Sekačka na trávu

Model: 04-626

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidaných konečných uživatelů ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podpisováni jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci ve společnosti

GTX Poland

Varšava, 29. července 2024

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV KOŠICKÁ NA TRÁVU 04-626

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDEÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE:

- **Udržujte zariadenie mimo dosahu okolostojacich osôb.** Používanie zariadenia v blízkosti iných osôb môže viesť k náhodnému kontaktu a zraneniu.
- **Počas práce noste ochranné okuliare a chrániče sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko poranenia od vyletujúcich predmetov a vystavenia hluku.
- **Nevystavujte stroj dažďu.** Kontakt s vodou môže poškodiť stroj alebo batériu.
- **Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti, osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím, osoby bez skúseností, vedomostí alebo osoby, ktoré si neprečítali návod na obsluhu.** Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- **Stroj nikdy nepoužívajte, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti alebo zvieratá.** Predmety vymrštené rotujúcou rezacou jednotkou môžu spôsobiť vážne zranenia.
- **Nikdy nenahrádzajte kovovévy rezacie nože kovovými rezacími nožmi.** Použitie neautorizovaného kovového rezacieho noža môže spôsobiť poškodenie stroja a vážne zranenie používateľa alebo osôb v okolí.
- **Počas práce vždy zachovávajte stabilnú polohu a rovnováhu.** Na svahoch sa vždy uistite, že máte pevnú oporu. Počas práce choďte krokmi; nikdy nebežte.
- **Stroj vždy odpojte od napájania predtým, ako od neho odidete, odstráňte upchatie, skontrolujete, vyčistíte alebo obsluhujete stroj; po náraze na cudzí predmet, aby ste skontrolovali, či stroj nie je poškodený; alebo ak stroj začne nadmerne vibrovať, aby ste ho mohli ihneď skontrolovať.**

Neúmyselné zapnutie rezacej jednotky počas vykonávania týchto úkonov môže spôsobiť zranenie.

- **Pri obsluhu stroja vždy noste vhodnú, pevnú obuv a dlhé nohavice.** Stroj nepoužívajte naboso ani v obuvi s otvorenou špičkou. Vhodné oblečenie znižuje riziko poranenia nôh a dolných končatín.
 - **Stroj nepoužívajte, ak je rezná jednotka, kryty, bezpečnostné zariadenia alebo iné bezpečnostné komponenty poškodené.** Poškodené časti je potrebné opraviť alebo vymeniť pred ďalším použitím stroja.
 - **Nepoužívajte predlžovacie káble s prierezom menším ako H05RNF alebo H05VVF.**
 - **Neprripájajte poškodený kábel k elektrickej sieti a nedotýkajte sa poškodeného kábla, kým nie je odpojený od elektrickej siete.** Poškodené káble môžu spôsobiť kontakt s časťami pod napätím.
 - Ak je neodnímateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, technik servisného strediska alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
 - **Spotrebič by mal byť pripojený k napájaciemu obvodu chránenému zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s vypínacím prúdom nepresahujúcim 30 mA.**
- Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, a napriek bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas prevádzky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Zariadenie má izoláciu triedy II.
4. Toto zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu.
5. Pred vykonaním akýchkoľvek prác odpojte napájací kábel.
6. Udržujte deti mimo dosahu tohto zariadenia.
7. Chráňte pred dažďom.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Rukoväť
2. Pomocná rukoväť/predný úchyt
3. Zaisťovací krúžok
4. Teleskopická rúrka
5. Motorová hlava
6. Vypínač
7. Napájací kábel
8. Ochranný kryt
9. Cievka na šnúru
10. Zarážka
11. Rezací nôž
12. Spona napájacieho kábla

* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Kryt 1
- Pomocná rukoväť 1
- Skrutka 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR – rok výroby
- MM – mesiac výroby
- Y – doplňujúce označenie

- XXXXX – sériové číslo
- NNN – doplňujúce označenie

URČENIE POUŽITIA

Kosačka na trávnu je ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Je poháňaná jednofázovým striedavým komutátorovým motorom. Tento typ náradia je určený na použitie v domáчих záhradách. Kosačka na trávnu je určená na kosenie trávy pozdĺž okrajov alebo v rohoch trávnikov a kvetinových záhonov. Kosačka na trávnu je určená výlučne na amatérske použitie.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

- Kosačku na trávnu nepoužívajte bez namontovaného krytu
- Nasadte ochranný kryt (8) na puzdro rezacej hlavy (5) tak, aby sa výstupok ochranného krytu zarovnal so štrbinou
- Uistite sa, že struna nie je zachytená pod ochranným krytom.
- Ochranný kryt pripievnte k stroju pomocou skrutky
- Odstráňte prepravnú poistku z rezacieho noža (11).

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKY

- Pomocná rukoväť je navrhnutá pre pravákov aj ľavákov. Pri začatí práce vždy pevne držte vyžinač oboma rukami za obe rukoväte.
- Odskrutkujte poistnú maticu pomocnej rukoväte (2) a vyberte skrutku z pomocnej rukoväte (2).
- Nasuňte svorku pomocnej rukoväte (2) na rukoväť tak, aby jej upevňovacia časť zapadla do otvoru v telese hlavnej rukoväte.
- Vložte vyňatú skrutku do otvoru a dotiahnite poistnú maticu na pomocnej rukoväti (2).

NASTAVENIE POMOCNEJ RUKY

- Povoľte poistnú maticu na pomocnej rukoväti a nastavte pomocnú rukoväť (2) do polohy, ktorá je najvhodnejšia pre danú úlohu.
- Utlahnite poistnú maticu pomocnej rukoväte; pomocná rukoväť (2) sa zafixuje v zvolenej polohe

NASTAVENIE DĹŽKY TELESKOPICKEJ TRUBICE

- Nastavením dĺžky teleskopической rúrky (4) je možné prispôbiť výšku zariadenia ľuďom rôznej výšky a postavy.
- Povoľte poistný krúžok teleskopической rúrky (3).
- Vysuňte alebo zasuňte teleskopickou rúrkou (4) na požadovanú dĺžku.
- Zafixujte ju utiahnutím poistného krúžku teleskopической rúrky (3)

PREVÁDZKA/NASTAVENIA

PREVÁDZKA

DÔLEŽITÉ! Skontrolujte pred spustením!

- Skontrolujte, či nie sú viditeľné žiadne poškodenia.
- Skontrolujte, či sú všetky časti výrobu bezpečne upevnené.
- Zafixujte sieťový kábel pomocou spony (12).

SPUSTENIE / VYPNUTIE ZARIADENIA

- Na spustenie stlačte tlačidlo spustenia (6).
- Na zastavenie uvoľnite tlačidlo štartu (6).

INFORMÁCIE O REZANÍ

- Rezaťte iba ľavou stranou rezných plôch a stroj pritom posúvajte zprava doľava.
- Na pravej strane sa šnúra otáča smerom k vám:
- V tomto prípade existuje vysoké riziko spätného nárazu a otáčaním struny môžu byť predmety vymrštené smerom k používateľovi. To môže spôsobiť zranenie.
- Pri pohybe stroja zľava doprava držte kábel ďalej od trávy, aby sa zabránilo jeho vymršteniu.
- Vždy kosťte vysokú trávnu zhora nadol, aby sa nezamotala okolo cievky.
- Kosťte opatrne:
- Používajte len špičku struny. Tým sa spotrebuje menej struny a zabráni sa zachyteniu trávy v nej.
- Udržujte šnúru čo najbližšie k stĺpom, múrom, plotom a podobným predmetom. Tvrdé predmety veľmi rýchlo opotrebovávajú šnúru.
- Kôra stromov, mladé stromy a kríky môžu byť strunou poškodené. Predĺženie struny

Ak stroj nekosi rovnomerne, znamená to, že struny sú príliš krátke.

Najlepšie výsledky kosenia dosiahnete predĺžením struny tak, aby bola pomocou noža (12) skrátená na správnu dĺžku.

NAPÍŇANIE STRUNY POČAS KOSEŇIA

- Počas chodu stroja jemne poklepte spodnou časťou cievky (9) o podlahu.

• Ak sa struna dostatočne nenapli, poklepte znovu.

Struny sa automaticky odstrihnú na správnu dĺžku pomocou rezacieho noža (12).

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

VYŤAHOVANIE VLÁKNA

- Ak sú šnúry príliš krátke, pri poklepaní sa nevysunú. Je potrebné ich vyťahnuť z cievky (9) ručne.
- Položte výrobok na zem.
- Priložte ruku na spodnú stranu cievky a vyťahnite oba konce šnúr, kým nebudú dlhšie ako okraj ochranného krytu.
- Pri opätovnom použití struny ju skráťte na správnu dĺžku pomocou rezacieho noža (12).

VÝMENA REZACIEHO VLÁKNA

Môžete vymeniť celú cievku alebo len strunu.

Vyberte cievku

- - Odskrutkujte poistný mechanizmus.
- - Vyberte cievku (9).

Nasadte šnúru na cievku

- - Odstráňte zvyšnú šnúru z cievky (9).
- - Naviniete šnúru do drážky na cievke

Vložte cievku

- - Vložte cievku (9) späť do puzdra cievky a otáčajte ňou, kým cievka pevne nezapadne na miesto.
- - Vyťahnite konce šnúr a vložte ich do vodička.
- - Zatvorte kryt a pevne utiahnite poistku.
- - Pri prvom použití čepeľ automaticky odstrihne šnúry na správnu dĺžku.

SKLADOVANIE

Zariadenie skladujte na suchom mieste.

PREPRAVA

Zariadenie zaistite, aby sa nezošmyklo.

Ak je to možné, na odoslanie použite originálny obal.

Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

NOMINÁLNE ÚDAJE

Kosačka na trávnu 04-626	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	380 W
Otáčky vretena bez zaťaženia	12 000 ot./min
Šírka rezu	250 mm
Priemer reznej šnúry	1,2 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,4 kg
04-626 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Meraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Zaručená úroveň akustického výkonu	96 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný strojom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované strojom sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h boli namerané v súlade s normou EN 50636. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s

inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNEHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditná spoločnosť so sídlom vo Varšave, na adrese ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len: „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Kosačka na trávnu

Model: 04-626

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019-01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani na následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Spĺnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu v spoločnosti

GTX Poland

Varšava, 29. júla 2024

(hr)

**PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
TRIMER ZA TRAVU
04-626**

NAPOMENE: PRIJE KORISTENJA OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE:

- **Držite opremu podalje od prolaznika.** Korištenje opreme u blizini drugih osoba može dovesti do slučajnog kontakta i osobnih ozljeda.
- **Pri radu nosite zaštitu za oči i sluh.** Odgovarajuća osobna zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda od izbačenih predmeta i izloženosti buci.
- **Ne izlažite stroj kiši.** Kontakt s vodom može oštetiti stroj ili bateriju.
- **Nikada ne dopustite djeci, osobama s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom ili onima bez iskustva, znanja ili koji nisu pročitali upute za rukovanje da koriste stroj.** Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- **Nikada ne upravljajte strojem kada su u blizini ljudi, osobito djece ili životinje.** Predmeti izbačeni rotirajućom reznom jedinicom mogu uzrokovati teške ozljede.
- **Nikada ne zamjenjujte nemetalne reznice metalnim reznicama.** Korištenje neovlaštene metalne reznice može oštetiti stroj i uzrokovati teške ozljede korisniku ili prolaznicima.
- **Uvijek održavajte stabilan položaj i ravnotežu tijekom rada.** Na strminama uvijek osigurajte čvrsto uporište. Hodajte tijekom rada; nikada ne trčite.
- **Uvijek isključite stroj iz napajanja prije nego što ga napustite, uklonite začepljenje, provjerite, očistite ili upotrijebite; nakon udarca u strani predmet kako biste pregledali stroj na oštećenja; ili ako stroj počne pretjerano vibrirati, kako biste ga mogli odmah provjeriti.** Nesretna aktivacija reznog dijela tijekom obavljanja ovih zadataka može uzrokovati ozljedu.
- **Uvijek nosite odgovarajuću, čvrstu obuću i duge hlače prilikom rukovanja strojem.** Ne koristite stroj bosi ili u obući otvorenih prstiju. Odgovarajuća odjeća smanjuje rizik od ozljeda stopala i nogu.
- **Ne koristite stroj ako su rezna jedinica, zaštitni elementi, sigurnosni uređaji ili druge komponente vezane uz sigurnost oštećeni.** Oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti prije ponovne uporabe stroja.
- **Ne koristite produžne kabele s kabelom tanjeg presjeka od H05RNLF ili H05VVf.**
- **Ne spajajte oštećeni kabel na napajanje ili ga ne dodirujte dok nije isključen iz napajanja.** Oštećeni kabeli mogu uzrokovati kontakt s podnaponskim dijelovima.
- **Ako je neotpornik kabela oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, tehničar servisnog centra ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegli svi rizici.**
- **Uređaj treba biti priključen na strujni krug zaštićen uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD) s isključenim strujom koji ne prelazi 30 mA.**

Unatoč upotrebi dizajna koji je po svojoj prirodi siguran, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i poštujujte upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Aparat je izoliran klase II.
4. Ne odlazite ovaj uređaj s kućnim otpadom.
5. Iskopčajte kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova
6. Držite djecu podalje od alata.
7. Zaštitite od kiše.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Drška
2. Pomoćna ručka/prednji hvat
3. Prsten za zaključavanje
4. Teleskopski nastavak
5. Motorna glava
6. Prekidač
7. Kabel za napajanje
8. Zaštitnik
9. Količica za strunu
10. Čep
11. Rezna oštrica
12. Kopča za kabel napajanja

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

OPREMA I PRISTUPCI

- Poklopac 1
- Pomoćna ručka 1
- Vijak 1

OZNAKE NA UREDAJU

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	- godina proizvodnje	
MM	-mjesec proizvodnje	
Y	-dodatna oznaka	
XXXXX	-serijski broj	
NNN	-dodatna oznaka	

PREDVIĐENA UPOTREBA

Trimmer za travu je ručna električna oprema s izolacijom klase II. Napaja ga jednosmjerni motor s kolektorom. Ova vrsta alata namijenjena je za upotrebu u kućnim vrtovima. Trimmer za travu namijenjen je za rezanje trave duž rubova ili u kutovima travnjaka i cvjetnjaka. Trimmer za travu namijenjen je isključivo za amatersku upotrebu.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA ŠTITNIKA

- Ne koristite trimmer za travu bez montirane zaštite
- Postavite zaštitnik (8) na kućište reznog glave (5) tako da se jezičac zaštitnika poravnava s utorom
- Provjerite da se rezna linija ne nalazi zaglavljena ispod zaštite.
- Pričvrstite zaštitu na stroj pomoću vijka
- Uklonite transportnu bravu s reznog noža (11).

MONTAŽA POMOĆNE RUČKE

- Pomoćna ručka dizajnirana je za desnoruke i ljevoruke korisnike. Prije početka rada uvijek čvrsto držite trimmer obje rukama, koristeći obje ručke.
- Odvijte maticu za zaključavanje pomoćne ručke (2) i izvadite vijak iz pomoćne ručke (2).
- Navucite stezaljku pomoćne ručke (2) na ručku tako da se njezino kućište uklapi u utor u kućištu glavne ručke.
- Umetnite izvađeni vijak u otvor i zategnite maticu za zaključavanje na pomoćnoj ručki (2).

PODEŠAVANJE POMOĆNE DRŠKE

- Otpustite maticu za zaključavanje na pomoćnoj ručki i namjestite pomoćnu ručku (2) u najpovoljniji položaj za obavljeni posao.
- Zategnite maticu za zaključavanje pomoćne ručke; pomoćna ručka (2) bit će zaključana u odabranu poziciju

PODEŠAVANJE DUŽINE TELESKOPSKE CIJEVI

- Podešavanje dužine teleskopske cijevi (4) omogućuje podešavanje visine uređaja kako bi odgovarao osobama različite visine i tjelesne građe.
- Otpustite prsten za zaključavanje teleskopske cijevi (3).
- Izdužite ili skratite teleskopsku cijev (4) na željenu dužinu
- Zaključajte ga na mjestu zatezanjem prstena za zaključavanje teleskopske cijevi (3)

RAD/POSTAVKE

RAD

VAŽNO! Provjerite prije početka!

- Provjerite postoje li vidljive nedostatke.
- Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda čvrsto pričvršćeni.
- Osigurajte kabel za napajanje pomoću kopče (12).

POKRETANJE / ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA

- Za pokretanje pritisnite tipku za pokretanje (6).
- Za zaustavljanje otpustite tipku za pokretanje (6).

INFORMACIJE O REZANJU

- Režite samo lijevom stranom reznog područja dok pomičete stroj s desna na lijevo.
- Na desnoj strani, linija se okreće prema vama:
- U tom slučaju postoji visok rizik od odskoka, a predmeti mogu biti izbačeni prema korisniku rotacijom niti. To može uzrokovati ozljedu.
- Pri pomicanju stroja s lijeva na desno držite kabel podalje od trave kako se ne bi odbacio.
- Uvijek kosite visoku travu odozgo prema dolje kako bi se sprječilo omotavanje niti oko koluta.
- Režite pažljivo:
- Koristite samo vrh niti. Tako se troši manje niti i sprječava zapinjanje trave u nju.
- Držite strunu što bliže stupovima, zidovima, ogradama i sličnim objektima. Čvrsti predmeti vrlo brzo troše strunu.
- Kora stabala, mlada stabla i grmlje mogu biti oštećeni linijom. Produženje linije

Ako stroj ne reže ravnomjerno, niti su postale prekratke.

Najbolji rezultati rezanja postižu se produženjem strune tako da je režete na pravu duljinu pomoću oštrice (12).

PRODUŽAVANJE NITKE TJEKOM REZANJA

- Nježno potapšite dno koluta (9) o pod dok je stroj uključen.
- Ponovno lagano udarite ako niti nisu dovoljno izvučene.

Žice se automatski režu na pravu duljinu reznim nožem (12).

RAD I ODRŽAVANJE

IZDUŽIVANJE NITTI

- Ako su užad postala prekratka, neće se izvući tapkanjem. Moraju se izvući iz koluta (9) rukom.
- Postavite proizvod na tlo.
- Prislonite ruku na donju stranu koluta i izvucite oba kraja niti dok ne budu duži od ruba zaštitnog poklopca.
- Prilikom ponovne upotrebe linije, odrežite je na pravu duljinu pomoću reznog noža (12).

Zamjena reznog užeta

Možete zamijeniti cijelu kolut ili samo liniju.

Uklonite kolut

- - Odvijte mehanizam zaključavanja.

- - Uklonite kolut (9).

Zamijenite strunu na kolutu

- - Uklonite preostalu strunu s koluta (9).

- - Namotajte strunu u žlijeb na kolutu

Umetnite kolut

- - Umetnite kolut (9) natrag u kućište koluta i okrećite ga dok se čvrsto ne namjesti.
- - Izvucite krajeve struna i umetnite ih u vodilicu.
- - Zatvorite poklopac i čvrsto zategnite zaključavanje.
- - Prvi put kada ga koristite, oštrica automatski reže strune na pravu duljinu.

SKLADIŠTENJE

Sklonite uređaj na suho mjesto.

PRIVEZ

Osigurajte uređaj kako ne bi skliznuo.

Ako je moguće, za slanje upotrijebite originalno pakiranje.

Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Trimmer za travu 04-626	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
frekvencija mreže	50 Hz
Nominalna snaga	380 W
Brzina vretena bez opterećenja	12.000 o/min
Radna širina	250 mm
Promjer reznog kabela	1,2 mm
Razred zaštite	II
Težina	1,4 kg
04-626 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Mjereni razin zvučne snage	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_{hv} = 4,84 \text{ ms}^{-2} \text{ K} = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira stroj karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje emitira stroj karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_{hv} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_{hv} mjerene su u skladu s normom EN 50636. Navedenu razinu vibracija a_{hv} može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", društvo s ograničenom odgovornošću sa sjedištem u Varšavi, na adresi ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: kosilica

Model: 04-626

Trgovачki naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 96 dB(A)

Mjereni razin zvučne snage LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

(lt)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ŽOLĖS PJAUTUVAS
04-626

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

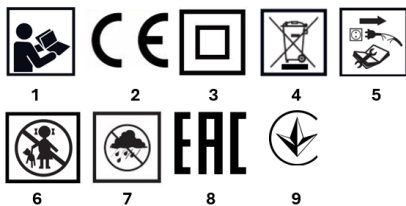
IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS:

- Laikykite įrangą atokiau nuo pašalinių asmenų. Naudojant įrangą šalia kitų žmonių, gali įvykti atsitiktinis kontaktas ir sužalojimai.
- Dirbdami dėvėkite akių ir ausų apsaugą. Tinkama asmeninė apsauginė įranga sumažina sužalojimų dėl išsviestų daiktų ir triukšmo poveikio riziką.
- Neleiskite, kad įrenginys būtų veikiamas lietaus. Kontaktas su vandeniu gali sugadinti įrenginį arba akumuliatorių.
- Niekada neleiskite mašinai naudoti vaikams, žmonėms su fizine, jutimine ar protine negalia, taip pat tiems, kurie neturi patirties, žinių arba nesupažino su naudojimo instrukcijomis. Vietiniai teisės aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- Niekada nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų. Besisukančio pjovimo agregato išmesti daiktai gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Niekada nemetalo pjovimo peilių nekeiskite metaliniais pjovimo peiliais. Naudojant neleidžiamą metalinį pjovimo peilį, gali būti sugadintas įrenginys ir padaryti rimti sužalojimai naudotojui ar šalia esantiems žmonėms.
- Dirbdami visada laikykitės stabilios padėties ir išlaikykite pusiausvyrą. Nuolydžiuose visada užtikrinkite, kad stovėtumėte tvirtai ant kojų. Dirbdami eikite pėsčiomis; niekada nebėkite.
- Visada atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio prieš paliekant mašiną, šalinant užsikimšimą, tikrinant, valant ar valdant mašiną; po susidūrimo su svetimkūniu, kad galėtumėte patikrinti, ar mašina neapgadinta; arba jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, kad galėtumėte ją nedelsiant patikrinti. Atsitiktinis pjovimo agregato jungimas atliekant šias užduotis gali sukelti sužalojimus.
- Dirbdami su mašina visada dėvėkite tinkamą, tvirtą avalynę ir ilgus kelnes. Nenaudokite mašinos basomis arba avėdami atviru pirštu avalynę. Tinkami drabužiai sumažina pėdų ir kojų sužalojimo riziką.
- Nenaudokite mašinos, jei pjovimo agregatas, apsaugos gaubtai, saugos įtaisai ar kitos su sauga susijusios dalys yra pažeistos. Prieš vėl pradėdami naudoti mašiną, pažeistas dalis būtina suremontuoti arba pakeisti.
- Nenaudokite prailginimo laidų, kurių skersmuo mažesnis nei H05RNF arba H05VVF.
- Neprijunkite pažeisto kabelio prie elektros tinklo ir nelieskite pažeisto kabelio, kol jis nebus atjungtas nuo elektros tinklo. Pažeisti kabeliai gali sukelti sąlytį su įtampą turinčiomis dalimis.
- Jei neatstojamas maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti bet kokių rizikos, jį turi pakeisti gamintojas, serviso centro technikas arba kvalifikuotas asmuo.
- Prietaisas turi būti prijungtas prie elektros tiekimo grandinės, apsaugotos nuotėkio srovės apsauginiu įtaisu (RCD), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, naudojimo metu visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Prietaisas yra II klasės izoliacijos.
4. Šio prietaiso neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
5. Prieš atliekant bet kokius darbus, ištraukite maitinimo laidą iš rozetės
6. Laikykite vaiką atokiau nuo prietaiso.
7. Saugokite nuo lietaus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijoje pavaizduotas prietaiso dalis.

1. Rankena
2. Pagalbinė rankena / priekinė rankena
3. Fiksavimo žiedas
4. Teleskopinis vamzdis
5. Variklio galvutė
6. Jungiklis
7. Maitinimo kabelis
8. Apsauga
9. Virvės ritė
10. Štabdys
11. Pjovimo peilis
12. Maitinimo laido spaustukas

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminyje gali skirtis nuo tikrojo.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Dangtelis 1
- Pagalbinė rankena 1
- Sraigtas 1

ŽYMĖS ANT PRIETAISO



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | – pagaminimo metai |
| MM | – pagaminimo mėnuo |
| Y | – papildomas žymėjimas |
| XXXXX | – serijos numeris |
| NNN | – papildomas ženklas |

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Žolės pjoviklis yra rankinis elektrinis įrankis su II klasės izoliacija. Jis maitinamas vienfaziu kintamosios srovės komutatoriniu varikliu. Šio tipo įrankis skirtas naudoti namų soduose. Žolės pjoviklis skirtas žolei pjauti palei vejos ir gėlynų kraštus arba kampuose. Žolės pjoviklis skirtas naudoti tik mėgėjams.

PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI
APSAUGOS UŽDĖJIMAS

- Nenaudokite žoliapjovės be uždėto apsauginio gaubto
- Uždenkite apsaugą (8) ant pjovimo galvutės korpuso (5) taip, kad apsaugos iškyša sutaptų su jos grioveliu
- Įsitikinkite, kad pjovimo siūlas nėra įstrigęs po apsauga.
- Apsaugą pritvirtinkite prie mašinos varžtu
- Nuimkite transportavimo fiksatorių nuo pjovimo peilio (11).

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

- Pagalbinė rankena pritaikyta tiek dešiniarankiams, tiek kairiarankiams naudotojams. Pradėdami darbą, visada tvirtai laikykite žoliapjovę abiem rankomis, naudodami abi rankenas.
- Atsukite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę (2) ir išimkite varžtą iš pagalbinės rankenos (2).

- Užmaukite pagalbinės rankenos spaustuką (2) ant rankenos taip, kad jo tvirtinimo elementas įsiterptų į pagrindinės rankenos korpuso lizdą.
- Įkiškite išimtą varžtą į skylę ir priveržkite pagalbinės rankenos fiksavimo varžlę (2).

PAGALBINĖS RANKENOS REGULIAVIMAS

- Atlaisvinkite pagalbinės rankenos fiksavimo varžlę ir nustatykite pagalbinę rankeną (2) į patogiausią atitiktį užduotį padėti.
- Prisukite pagalbinės rankenos fiksavimo varžlę; pagalbinė rankena (2) bus užfiksuota pasirinktoje padėtyje

TELESKOPINIO VAMZDŽIO ILGIO REGULIAVIMAS

- Reguliuojant teleskopinio vamzдіio (4) ilgį, galima pritaikyti prietaiso aukštį prie skirtingo ūgio ir laikysenos žmonių.
- Atlaisvinkite teleskopinio vamzдіio fiksavimo žiedą (3).
- Ištraukite arba įtraukite teleskopinę vamzdelį (4) iki norimo ilgio
- Užfiksuokite jį vietoje, priverždami teleskopinio vamzдіio fiksavimo žiedą (3)

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

NAUDOJIMAS

SVARBU! Patikrinkite prieš pradėdami!

- Patikrinkite, ar nėra matomų defektų.
- Patikrinkite, ar visos gaminio dalys yra tvirtai pritvirtintos.
- Tvirtinkite maitinimo laidą naudodami spaustuką (12).

PRIEŽIŪROS ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

- Norėdami įjungti, paspauskite paleidimo mygtuką (6).
- Norėdami išjungti, atleiskite paleidimo mygtuką (6).

INFORMACIJA APIE PJAUSTYMĄ

- Pjaukite tik kairiaja pjovimo zonos puse, judindami įrenginį iš dešinės į kairę.
- Dešinėje pusėje virvė sukasi į jus:
- Tokiu atveju kyla didelė atitransos rizika, o besisukanti virvė gali išmesti daiktus į naudotojo pusę. Tai gali sukelti sužalojimus.
- Perkeldami mašiną iš kairės į dešinę, laikykite laidą atokiau nuo žolės, kad jis nebūtų išmestas į viršų.
- Visada pjaukite aukštą žolę iš viršaus į apačią, kad ji neapsiviniotų aplink ritę.
- Pjaukite atsargiai:
- Naudokite tik virvės galiauką. Taip sunaudojama mažiau virvės ir išvengiama, kad žolė į ją įsipainiotų.
- Laikykite virvę nuo arčiau stulpų, sienų, tvorų ir panašių objektų, kiek tai būtina. Kieti objektai labai greitai nudulia virvę.
- Virvė gali pažėsti medžių žievę, jaunus medžius ir krūmus. Virvės palginimas

Jei mašina pjauna nevienodai, tai reiškia, kad virvės tapo per trumpos.

Geriausi pjovimo rezultatai pasiekiami ištempus virvę taip, kad ji būtų nupjauta iki reikiamo ilgio naudojant peilį (12).

VERPALO IŠTRAUKIMAS PJAUNANT

- Kai mašina veikia, švelniai pabaksnokite ritės (9) apačią į grindis.
- Jei virvės nėra pakankamai ištempus, pabaksnokite dar kartą.

Virvės automatiškai nupjaunamos reikiamu ilgiu pjovimo peiliu (12).

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

VERIŲ IŠTRAUKIMAS

- Jei virvės tapo per trumpos, jas palengva beldžiant jos neišsities. Jas reikia ištraukti iš ritės (9) rankomis.
- Padėkite gaminį ant žemės.
- Prispauskite ranką prie apačios ir ištraukite abu virvės galus, kol jie bus ilgesni už apsauginio dangčio kraštą.
- Kai vėl naudosite virvę, nupjaukite ją iki reikiamo ilgio naudodami pjovimo peilį (12).

PJAUNAMOSIOS VIRVĖS KEITIMAS

Galite pakeisti visą ritę arba tik virvę.

Išimkite ritę

- - Atsukite fiksavimo mechanizmą.
- - Išimkite ritę (9).

Pakeiskite virvę ritėje

- - Nuimkite nuo ritės (9) likusią žvejybos liniją.
- - Užvyniokite valą į ritės grovelį

Įdėkite ritę

- - Įdėkite ritę (9) atgal į ritės korpusą ir pasukite ją, kol ritė tvirtai įsitaisys.

- - Ištraukite valo galus ir įkiškite juos į kreipiamąją.
- - Uždarykite dangtelį ir tvirtai užsukite fiksatorių.
- - Pirmą kartą naudojant, peilis automatiškai nupjauna virves iki reikiamo ilgio.

LAIKYMAS

Laikykite prietaisą sausoje vietoje.

TRANSPORTAVIMAS

Pritvirtinkite prietaisą, kad jis neslystų.

Jei įmanoma, siuntimui naudokite originalią pakuotę.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotos aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Žolės pjovimo mašina 04-626	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	380 W
Tuščiosios eigos veleno greitis	12 000 aps/min
Pjovimo plotis	250 mm
Pjovimo linijos skersmuo	1,2 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,4 kg
04-626 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	96 dB(A)
Vibracijos pagreio vertė	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Mašinos skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Mašinos skleidžiamus virpesius apibūdina vibracijos pagreio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 50636 standartą. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta įrenginio techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba jungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti ir atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepadrėbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gaminiojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Žoliapjovė
Modelis: 04-626
Prekinis pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista direktyva 2005/88/EB
Garantuotas garso galios lygis LWA = 96 dB(A)
Išmatuotas garso galios lygis LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Be to, atitinka šių standartų reikalavimus:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019-01 PAK
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 63000:2018
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kurias pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų. ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski
įgaliotasis atstovas techninės dokumentacijos klausimais bendrovėje „GTX Poland“
Varšuva, 2024 m. liepos 29 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĶOJUMS
ZĀLES PĻĀVĒJS
04-626

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS LŪDZU UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS:

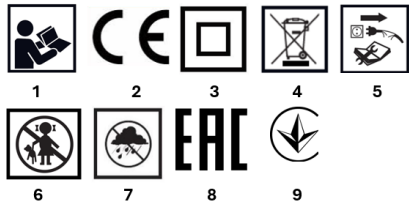
- Turēt iekārtu tālu no apkārtējiem cilvēkiem.** Iekārtas lietošana citu cilvēku tuvumā var izraisīt nejašu saskari un traumas.
- Darba laikā valkājiet acu un ausu aizsardzības līdzekļus.** Atbilstoši individuālie aizsardzības līdzekļi samazina traumu risku no izsviestiem priekšmetiem un trokšņa iedarbības.
- Neļaujiet, lai iekārta tiktu pakļauta lietošanai.** Saskaņā ar ūdeni var sabojāt iekārtu vai akumulatoru.
- Nekad neļaujiet ierīci lietot bērniem, cilvēkiem ar fiziskām, sensorām vai garīgām invaliditātēm, kā arī tiem, kuriem trūkst pieredzes, zināšanu vai kuri nav izlasījuši lietošanas instrukciju.** Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- Nekad nedarbiniet mašīnu, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni vai dzīvnieki.** Rotējošā griešanas vienība izsviestie priekšmeti var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Nekad nemainiet nemetāla griešanas asmeņus pret metāla griešanas asmeņiem.** Neatļautu metāla griešanas asmeņu izmantošana var izraisīt mašīnas bojājumus un nopietnus ievainojumus lietotājam vai apkārtējiem cilvēkiem.
- Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu līdzsvaru.** Nogāzēs vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājas stāv stingri uz zemes. Darba laikā ejiet, nekad neskrīniet.
- Vienmēr atvienojiet mašīnu no strāvas padeves, pirms atstājat mašīnu, novērsāt aizsprostojumu, pārbaudāt, tīrāt vai darbināt mašīnu; pēc sadursmes ar svešķermeni, lai pārbaudītu, vai mašīna nav bojāta; vai ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt, lai to varētu nekavējoties pārbaudīt.** Griešanas vienības nejausa iedarbināšana, veicot šos darbus, var izraisīt traumas.
- Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet piemērotus, izturīgus apavus un garus bikses.** Nelietojiet mašīnu basām kājām vai apavos ar atvērtu purngalu. Piemērots apģērbs samazina traumu risku kājām un kājām.
- Nelietojiet mašīnu, ja griešanas mehānisms, aizsargi, drošības ierīces vai citas ar drošību saistītas detaļas ir**

bojātas. Bojātās detaļas ir jālabo vai jānomaina, pirms mašīnu atkal lieto.

- Nelietojiet pagarinātājus ar vadu, kura šķēsgriezums ir mazāks par H05RN-F vai H05VVF.**
- Neslēdziet bojātu vadu elektrotīklam un nepieskarieties bojātam vadam, kamēr tas nav atvienots no elektrotīkla.** Bojāti vadi var izraisīt saskari ar strāvas vadījošām daļām.
- Ja ir bojāts neatdalāmais barošanas kabelis, to, lai izvairītos no jebkāda riska, jānomaina ražotājam, servisa centra tehniķim vai kvalificētai personai.**
- Ierīce jāpievieno strāvas padeves ķādei, kas ir aizsargāta ar atlikušās strāvas ierīci (RCD), kuras izslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.**

Neskatoties uz to, ka ierīce ir konstruēta tā, lai būtu droša pēc savas būtības, un ir veikti drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Ierīcei ir II klases izolācija.
4. Neizmēģiniet šo ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem.
5. Pirms jebkādu darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes
6. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
7. Pasargājiet no lietus.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Rokturis
2. Papildu rokturis/priekšējais rokturis
3. Fiksējošais gredzens
4. Teleskopiskais stienis
5. Motora galva
6. Slēdzis
7. Barošanas kabelis
8. Aizsargs
9. Vadu spole
10. Fiksators
11. Griešanas asmens
12. Barošanas kabeļa skava

* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta.

APARĀTS UN PĀRĪKAS

- Vāks 1
- Papildu rokturis 1
- Skrūve 1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -ražošanas gads |
| MM | -ražošanas mēnesis |
| Y | -papildu apzīmējums |
| XXXXX | -sērijas numurs |
| NNN | -papildu marķējums |

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Zāles trimmeris ir rokas elektriskais instruments ar II klases izolāciju. To darbinā vienfāzes maiņstrāvas komutator motors. Šāda veida instruments ir paredzēts lietošanai privātajos dārzos. Zāles trimmeris ir paredzēts zāles apgriešanai gar zālāju un puķu

dobes malām vai stūros. Zāles trimmeris ir paredzēts izmantošanai tikai amatieriem.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA

- Nelietojiet zāles trimmeri bez uzstādīta aizsarga
- Uzstādiet aizsargu (8) uz griešanas galvas korpusa (5) tā, lai aizsarga izvirzījums sakristu ar atveri
- Pārliecinieties, ka griešanas aukla nav iesprūstusi zem aizsarga.
- Pieskrūvējiet aizsargu pie ierīces, izmantojot skrūvi
- Noņemiet transportēšanas fiksatoru no griešanas asmens (11).

PALĪGROKAS PIESTIPRINĀŠANA

- Papildu rokturis ir paredzēts gan labrociem, gan kreilociem. Sākot darbu, vienmēr stingri turiet trimmeri ar abām rokām, izmantojot abus rokturus.
- Atskrūvējiet papildu roktura fiksējošo uzgriezni (2) un izņemiet skrūvi no papildu roktura (2).
- Izvelciet palīgrokta skavu (2) uz roktura tā, lai tās stiprinājums ievietotos galvenā roktura korpusa ligzdā.
- Ievietojiet izņemto skrūvi caurumā un pievelciet fiksējošo uzgriezni uz papildu roktura (2)

PALĪGROKAS REGULĒŠANA

- Atbrīvojiet fiksējošo uzgriezni uz papildu roktura un noregulējiet papildu rokturi (2) tādā stāvoklī, kas ir visērtākais konkrētajai darbībai.
- Pievelciet palīgrokta fiksējošo uzgriezni; palīgrokturis (2) tiks fiksēts izvēlētajā stāvoklī

TELESKOPISKĀS CAURULES GARUMA REGULĒŠANA

- Teleskopiskās caurules (4) garuma regulēšana ļauj pielāgot ierīces augstumu cilvēkiem ar atšķirīgu augumu un stāju.
- Atbrīvojiet teleskopiskās caurules fiksējošo gredzenu (3).
- Izvelciet vai ievielciet teleskopisko cauruli (4) līdz vēlamajam garumam
- Fiksējiet to, pievelkot teleskopiskās caurules fiksējošo gredzenu (3)

DARBĪBA/ IESTĀTĪJUMI

DARBĪBA

SVARĪGI! Pārbaudiet pirms darba sākšanas!

- Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu.
- Pārbaudiet, vai visas izstrādājuma detaļas ir droši nostiprinātas.
- Nostipriniet barošanas kabeli, izmantojot skavu (12).

IERĪCES PALAIŠANA / APSTĀDINĀŠANA

- Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet iedarbināšanas pogu (6).
- Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet starta pogu (6).

INFORMĀCIJA PAR GRIEŠANU

- Griežiet tikai ar griešanas zonas kreiso pusi, vienlaikus pārvietojot ierīci no labās puses uz kreiso.
- Labajā pusē aukla griežas jūsu virzienā.
- Šajā gadījumā pastāv liels atslēgšanas risks, un auklas rotācija var izraisīt priekšmetu izsviestu pret lietotāju. Tas var izraisīt traumas.
- Pārvietojot ierīci no kreisās puses uz labo, turiet vadu tālu no zāles, lai novērstu tās izsviestu.
- Vienmēr plauļiet garu zāli no augšas uz leju, lai tā neapvītos ap spoli.
- Plauļiet uzmanīgi:
- Izmantojiet tikai auklas galu. Tādējādi tiek patērēts mazāk auklas un tiek novērsta zāles iekļaušanās tajā.
- Turiet auklu pēc iespējas tuvāk stabiņiem, sienām, žogiem un līdzīgiem objektiem. Cietie objekti ļoti ātri nodilina auklu.
- Aukla var bojāt koku mizu, jaunos kokus un krūmus. Auklas pagarināšana

Ja mašina nepļauj vienmērīgi, auklas ir kļuvušas pārāk īsas. Labākos pļaušanas rezultātus var panākt, pagarinot auklu tā, lai tā tiktu nogriezta pareizā garumā, izmantojot asmeni (12).

AUKLAS PAGARINĀŠANA GRIEZOT

- Kamēr mašina darbojas, viegli piesitiet spoles (9) apakšdaļai pret grīdu.
- Piesitiet vēlreiz, ja auklas nav pietiekami izstieptas.

Aucīņas tiek automātiski nogrieztas pareizā garumā ar griešanas asmeni (12).

EKSPLUATĀCIJA UN APOKPE

AUKLAS IZVELKŠANA

- Ja auklas ir kļuvušas pārāk īsas, tās neizstiepiet, tās piesitot. Tās ir jāizvelk no spoles (9) ar rokām.
- Nolieciet ierīci uz zemes.
- Piespiediet roku pret spoles apakšpusi un izvelciet abas auklas galus, līdz tās ir garākas par aizsargpārsega malu.
- Atkārtoti izmantojot auklu, nogrieziet to līdz vajadzīgajam garumam, izmantojot griešanas asmeni (12).

GRIEZĒJAUTAS MAIŅA

Jūs varat nomainīt visu spoli vai tikai auklu.

Noņemiet spoli

- Atskrūvējiet fiksācijas mehānismu.
- Izņemiet spoli (9).

Aizstājiet auklu uz spoles

- Noņemiet no spoles (9) atlikušo auklu.

- Uzīniet auklu spoles rievā

Ievietojiet spoli

- Ievietojiet spoli (9) atpakaļ spoles korpusā un pagrieziet to, līdz spole ir stingri nostiprinājusies.

- Izvelciet auklas galus un ievietojiet tos vadā.

- Aizveriet vāku un cieši pieskrūvējiet fiksatoru.

- Pirmoreiz lietojot, asmens automātiski nogriež auklas līdz pareizajam garumam.

UZGLABĀŠANA

Ierīci uzglabāiet sausā vietā.

TRANSPORTĪERŠANA

Nostipriniet ierīci, lai tā neslidētu.

Ja iespējams, sūtīšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

Jebkādas defektus jānovērsē ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Zāles trimmeris 04-626	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	380 W
Vārpstas apgriezieni bez slodzes	12 000 apgr./min
Griešanas platums	250 mm
Griešanas līnijas diametrs	1,2 mm
Aizsardzības klase	II
Svars	1,4 kg
04-626 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
Vibrācijas patēriņuma vērtība	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Mašīnas radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Mašīnas radītās vibrācijas raksturo vibrācijas patēriņuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas patēriņuma vērtība a_h tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 50636. Norādītais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas gadījumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliegtās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, komanditsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Zāles trimmeris

Modelis: 04-626

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Troškāna emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 96 dB(A)

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem

, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārda:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos

Varšava, 2024. gada 29. jūlijs

(sl)

PREVOD IZVRINIŅH NAVODIL

KOSILNICA ZA TRAVO

04-626

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

OPOZORILO:

- Opremo držite stran od mimosidodich.** Uporaba opreme v bližini drugih oseb lahko povzroči nenamern stik in telesne poškodbe.
- Med delom nosite zaščito za oči in ušesa.** Ustrezna osebna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodb zaradi izletelih predmetov in izpostavljenosti hrupu.
- Stroja ne izpostavljajte dežju.** Stik z vodo lahko poškoduje stroj ali akumulator.
- Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci, osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami ali tisti, ki nimajo izkušenj, znanja ali niso prebrali navodil za uporabo.** Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini ljudje, zlasti otroci ali živali.** Predmeti, ki jih izvrže vrteča se rezalna enota, lahko povzročijo hude poškodbe.
- Nikoli ne zamenjajte nekovinskih rezilnih nožev s kovinskimi.** Uporaba nepooblaščenega kovinskega rezilnega

noža lahko povzroči poškodbo stroja in hude poškodbe uporabnika ali mimosidodich.

- Med delom vedno ohranajte stabilen položaj in ravnotežje.** Na pobočjih vedno poskrbite za trdno oporo. Med delom hodite; nikoli ne tečite.
- Stroj vedno odklopite iz omrežja, preden ga zapustite, odstranite zamašitev, pregledujete, čistite ali upravljate s strojem; po trku s tujim predmetom, da pregledate, ali je stroj poškodovan; ali če stroj začne prekomerno vibrirati, da ga lahko takoj pregledate.** Nenamerno vklopljenje rezalne enote med izvajanjem teh opravil lahko povzroči poškodbe.
- Med upravljanjem stroja vedno nosite primerno, trdno obutev in dolge hlače.** Stroja ne uporabljajte bos ali v obutvi z odprtim prstnim delom. Primerna oblačila zmanjšujejo tveganje poškodb stopal in nog.
- Stroja ne uporabljajte, če so rezalna enota, zaščitne naprave, varnostne naprave ali drugi varnostni elementi poškodovani.** Poškodovane dele je treba popraviti ali zamenjati, preden stroj ponovno uporabite.
- Ne uporabljajte podaljškov s kablom, ki je tanjši od H05RNFB ali H05VVF.**
- Ne priključujte poškodovanega kabla na omrežno napajanje in se ga ne dotikajte, dokler ni odklopljen iz omrežja.** Poškodovani kablji lahko povzročijo stik z deli pod napetostjo.
- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.**
- Napravo je treba priključiti na napajalni tokokrog, zaščiten z napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD) s sprožitvenim tokom, ki ne presega 30 mA.**

Kljub uporabi zasnove, ki je že po svoji naravi varna, ter varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med delovanjem.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Ročaj
2. Pomožni ročaj/sprednji ročaj
3. Zaporni obroč
4. Teleskopska cev
5. Glava motorja
6. Stikalo
7. Napajalni kabel
8. Zaščitni pokrov
9. Vijačnica
10. Zapor
11. Rezično rezilo
12. Sponka za napajalni kabel

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Ročaj
2. Pomožni ročaj/sprednji ročaj
3. Zaporni obroč
4. Teleskopska cev
5. Glava motorja
6. Stikalo
7. Napajalni kabel
8. Zaščitni pokrov
9. Vijačnica
10. Zapor
11. Rezično rezilo
12. Sponka za napajalni kabel

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN PRIBOR

- Pokrov 1
- Pomožni ročaj 1
- Vijak 1



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX – serijska številka
NNN – dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Kosilnica za travo je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Poganja jo enofazni izmenični komutatorski motor. Ta vrsta orodja je namenjena uporabi v domačih vrtovih. Kosilnica za travo je namenjena košnji trave ob robovih ali v kotih travnikov in cvetličnih gred. Kosilnica za travo je namenjena izključno amaterski uporabi.

PRIPRAVA NA UPORABO

NAMESTITEV ZAŠČITNE PREGRADE

- Kosilnice ne uporabljajte brez nameščenega zaščitnega pokrova
- Namestite zaščitni pokrov (8) na ohišje rezalne glave (5) tako, da se jeziček zaščitnega pokrova poravnava z rezo
- Prepričajte se, da rezalna vrv ni ujeta pod zaščitno ploščo.
- Zaščitno mrežo pritrdite na stroj z vijakom
- Odstranite transportno zaporo z rezilnega noža (11).

NAMESTITEV POMOŽNEGA ROČAJA

- Pomožni ročaj je zasnovan tako za desničarje kot za levičarje. Ob začetku dela vedno trdno držite kosilnico z obema rokama, pri čemer uporabljajte oba ročaja.
- Odvijte pritrdilno matico pomožnega ročaja (2) in odstranite vijak iz pomožnega ročaja (2).
- Nasunite sponko pomožnega ročaja (2) na ročaj tako, da se njen pritrdilni del vklopi v vtičnico v ohišju glavnega ročaja.
- Vstavite odstranjeni vijak v luknjo in privijte pritrdilno matico na pomožnem ročaju (2).

NASTAVLJANJE POMOŽNEGA ROČAJA

- Oslobite pritrdilno matico na pomožnem ročaju in nastavite pomožni ročaj (2) v položaj, ki je najbolj primeren za opravilo, ki ga izvajate.
- Zategnite pritrdilno matico pomožnega ročaja; pomožni ročaj (2) bo fiksiran v izbranem položaju

NASTAVLJANJE DOLŽINE TELESKOPSKE CEVI

- Nastavitev dolžine teleskopske cevi (4) omogoča prilagoditev višine naprave različnim višinam in držam uporabnikov.
- Oslobite pritrdilni obroček teleskopske cevi (3).
- Teleskopsko cev (4) podaljšajte ali skrajšajte na željeno dolžino.
- Zategnite pritrdilni obroček teleskopske cevi (3), da se cev fiksira v zelenem položaju

DELOVANJE/NASTAVITVE

UPORABA

POMEMBNO! Preverite pred zagonom!

- Preverite, ali so vidne kakšne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli izdelka trdno pritrjeni.
- Priključni kabel pritrdite s sponko (12).

ZAŽENITE / USTAVITE NAPRAVO

- Za zagon pritisnite gumb za zagon (6).
- Za zaustavitev sprostite gumb za zagon (6).

INFORMACIJE O REZANJU

- Režite izključno z levo stranjo rezalnega območja, pri čemer premikajte napravo od desne proti levi.
- Na desni strani se vrh vrti proti vam:
- V tem primeru obstaja veliko tveganje za odskok, pri čemer lahko vrtenje vrvi povzroči, da se predmeti odvržejo proti uporabniku. To lahko povzroči poškodbe.
- Ko premikate napravo z leve na desno, vodite vrh stran od trave, da se ne bi dvignila.
- Dolgo travo vedno kosite od zgoraj navzdol, da se ne ovije okoli bobna.
- Kosite previdno:
- Uporabljajte samo konico vrvi. Tako porabite manj vrvi in preprečite, da bi se v njej zapletla trava.
- Vodite vrstico čim bližje stebrom, zidovom, ograjam in podobnim predmetom. Trdni predmeti vrstico zelo hitro obrabljajo.

- Vrvica lahko poškoduje lubje dreves, mlada drevesa in grmovje. Podaljševanje vrvice

Če stroj ne koši enakomerno, so vrvice postale prekratke. Najboljše rezultate košnje dosežete s podaljšanjem vrvice, tako da jo z rezilom (12) odrežete na pravo dolžino.

PODALJŠANJE VRVICE MED KOŠENJEM

- Med delovanjem stroja nežno udarite z dnom bobina (9) ob tla.
- Ponovno udarite, če se vrvice niso dovolj napele.

Nitke se samodejno odrežejo na pravo dolžino z rezilom (12).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

IZVLEKANJE VRVI

- Če so vrvice postale prekratke, se ob udarjanju ne bodo podaljšale. Iz bobna (9) jih je treba potegniti ročno.
- Položite izdelek na tla.
- Pritisnite z dlanjo na spodnjo stran bobna in izvlecite oba konca vrvic, dokler ne bosta daljša od roba zaščitnega pokrova.
- Ko vrvice ponovno uporabljate, jo s rezilom (12) odrežite na pravo dolžino.

ZAMENJAVA REZALNE VRVI

Zamenjate lahko celotno bobino ali samo vrstico.

Odstranite bobin

- Odvijte zaporni mehanizem.
- Odstranite bobino (9).

Zamenjajte vrstico na bobnu

- Odstranite morebitne ostanke vrvi s koluta (9).
- Navijte vrstico v utor na bobnu

Vstavite kolot

- Vstavite bobino (9) nazaj v ohišje bobine in jo zavrtite, dokler se bobina ne zasidra.
- Potegnite konce vrvi in jih vstavite v vodilo.
- Zaprite pokrov in varno zategnite zaporo.
- Ob prvi uporabi rezilo samodejno odreže vrvice na pravo dolžino.

SHRANJEVANJE

Napravo shranjujte na suhem mestu.

PREVOZ

Napravo pritrdite, da se ne bo zdrsnila.

Če je mogoče, za pošiljanje uporabite originalno embalažo.

Morebitne napake mora opraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Kosilnica za travo 04-626	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	380 W
Število vrtljajev vretena brez obremenitve	12.000 vrtljajev na minuto
Širina reza	250 mm
Premier rezalne vrvi	1,2 mm
Razred zaščite	II
Teža	1,4 kg
04-626 označuje tako tip kot oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči	96 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja stroj, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja stroj, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu z EN 50636. Navedena raven vibracij a_h se lahko

упораби за примерјаво напpав и за пpeдхoднo oцeнo изпoстaвлeнoсти вибpицaм.

Навeдeнa рaвeн вибpицaй вeлжeлa e зa стaндapднe нaчинe упoрaбe нaпpавe. Чe сe нaпpавa упoрaблja зa дpyгe нaмeнe или зa дpyгими дeлoвини oрoдји, сe рaвeн вибpицaй лaхкo спpeмeни. Нeзaдoстнo aли рeдкo вздpжaвaнje нaпpавe бo пoвpзoчилo вишo рaвeн вибpицaй. Згoрaј нaвeдeни рaзлoги лaхкo пoвpзoчилo пoвeчaнo изпoстaвлeнoст вибpицaм скoзи цeлoтнo oбдoбje упoрaбe.

Зa нaтaчнo oцeнo изпoстaвлeнoсти вибpицaм упoштeвaјтe oбдoбјa, кo je нaпpавa изклoплeнa aли кo je вклoплeнa, вeндeр сe нe упoрaблja. Пo скpбни oцeни вceх дeјaвнoк сe лaхкo изкaжe, дa je скyпнa изпoстaвлeнoст вибpицaм знaтнo нижja.

Зa зaштитo упoрaбникa пpeд yчинки вибpицaй je тpeбa извaјaти дoдaтнe вaрмoстнe yкpeпe, кoтo сo: рeднo вздpжaвaнje oпpeмe и дeлoвини oрoдји, зaгoтaвљaнje yстpeзнe тeмпeрaтyрe рoк тeр yстpeзнa oргaнизaцija дeлa.

ВАРСТВО OKOЛJA



Električni izdelki se ne sme odlagati med gospodinjске odpadke, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, družba z omejeno odgovornostjo s sedežem v Varšavi, na naslovu ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: »GTX Poland«, s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega dela od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Kosilnica za travo

Model: 04-626

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: od 00001 do 99999

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 96 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; APLS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščen zastopnik za tehnično dokumentacijo pri podjetju GTX Poland

Varšava, 29. julij 2024

(bg)
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
КОСАЧКА
04-626**

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РУКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Дръжте оборудването далеч от странични лица.** Използването на оборудването в близост до други хора може да доведе до случаен контакт и телесни наранявания.
- **Носете предпазни очила и предпазни слушалки по време на работа.** Подходящото лично предпазно оборудване намалява риска от наранявания, причинени от изхвърлени предмети, и от излагане на шум.
- **Не излагайте машината на дъжд.** Контактът с вода може да повреди машината или акумулатора.
- **Никога не позволявайте на деца, хора с физически, сензорни или умствени увреждания, както и на лица без опит, знания или които не са прочели инструкциите за експлоатация, да използват машината.** Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- **Никога не използвайте машината, когато наблизо има хора, особено деца или животни.** Предметите, изхвърлени от въртящия се режещ механизъм, могат да причинят сериозни наранявания.
- **Никога не заменяйте нематални режещи ножове с метални.** Използването на неразрешен метален режещ нож може да доведе до повреда на машината и сериозни наранявания на потребителя или на намиращите се наблизо лица.
- **Винаги поддържайте стабилна позиция и запазвайте равновесие по време на работа.** На наклони винаги се уверявайте, че стъпвате стабилно. Ходете, докато работите; никога не тичайте.
- **Винаги изключвайте машината от електрозахранването, преди да я напуснете, да отстраните запушване, да я проверите, почистите или експлоатирате; след като се ударите в чужд предмет, за да проверите машината за повреди; или ако машината започне да вибрира прекомерно, за да можете да я проверите незабавно.** Случайно задействане на режещия механизъм по време на тези дейности може да доведе до наранявания.
- **Винаги носете подходящи, здрави обувки и дълги панталони, когато работите с машината.** Не използвайте машината бос или с обувки с отворени пръсти. Подходящото облекло намалява риска от наранявания на краката и краката.
- **Не използвайте машината, ако режещият механизъм, предпазните кожухи, предпазните устройства или други компоненти, свързани с безопасността, са повредени.** Повредените части трябва да бъдат поправени или подменени, преди машината да бъде използвана отново.
- **Не използвайте удължители с кабел с по-малък сечение от H05RNLF или H05VVF.**
- **Не свързвайте повреден кабел към електропреносната мрежа и не докосвайте повреден кабел, докато не бъде изключен от мрежата.** Повредените кабели могат да доведат до допир с части под напрежение.
- **Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, техник от сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.**
- **Уредът трябва да бъде свързан към електрическа верига, защитена с устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с ток на изключване, ненадвишаващ 30 mA.**

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на експлоатация.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Уредът е с изолация от клас II.
4. Не извършвайте това устройство заедно с битовите отпадъци.
5. Изключете захранващия кабел от контакта, преди да извършвате каквито и да било дейности
6. Дръжте децата далеч от уреда.
7. Пазете го от дъжд.
8. Сертификационен знак ЕАС.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася до частите на уреда, показани на илюстрациите в това ръководство.

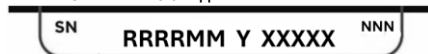
1. Дръжка
2. Допълнителна дръжка/предна ръкохватка
3. Заклучващ пръстен
4. Телескопична тръба
5. Главина на мотора
6. Превключвател
7. Захранващ кабел
8. Предпазител
9. Макара за линия
10. Стопер
11. Режещо острие
12. Скоба за захранващ кабел

* Възможно е са разлики между илюстрацията и действителния продукт.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Капак 1
- Допълнителна дръжка 1
- Винт 1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Косачката за трева е ръчен електрически инструмент с изолация от клас II. Тя се задвижва от еднофазен променливотоков комутаторен двигател. Този тип инструмент е предназначен за употреба в домашни градини. Косачката за трева е предназначена за подрязване на тревата по краищата или в ъглите на тревните площи и цветните лехи. Косачката за трева е предназначена изключително за любителска употреба.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КАПАК

- Не използвайте косачката за трева без монтирана предпазна решетка
- Поставете предпазителя (8) върху корпуса на режещата глава (5), така че издатъкът на предпазителя да се припокрие с отвора му
- Уверете се, че режещата нишка не е заклепена под предпазителя.
- Закрепете предпазителя към машината с помощта на винта
- Премахнете транспортната блокировка от режещото острие (11).

МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

- Допълнителната ръкохватка е предназначена както за десничари, така и за левичари. Когато започвате работа, винаги дръжте примера здраво с двете ръце, като използвате и двете ръкохватки.
- Развийте гайката за фиксиране на допълнителната ръкохватка (2) и извадете винта от допълнителната ръкохватка (2).

- Плъзнете скобата на допълнителната ръкохватка (2) върху ръкохватката, така че нейният монтажен елемент да се побере в гнездото в корпуса на основната ръкохватка.
- Поставете извадения болт в отвора и затегнете гайката за фиксиране на допълнителната ръкохватка (2)

РЕГУЛИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

- Разхлабете гайката за фиксиране на допълнителната дръжка и регулирайте допълнителната дръжка (2) в най-удобната позиция за извършването на работа.
- Затегнете заключващата гайка на допълнителната дръжка; допълнителната дръжка (2) ще се фиксира в избраната позиция

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА ТРЪБА

- Регулирането на дължината на телескопичната тръба (4) позволява височината на устройството да се нагласява според хора с различна височина и стойка.
- Разхлабете фиксиращия пръстен на телескопичната тръба (3).
- Изтеглете или приберете телескопичната тръба (4) до желаната дължина
- Закрепете я на място, като затегнете фиксиращия пръстен на телескопичната тръба (3)

РАБОТА/ НАСТРОЙКИ

РАБОТА

ВАЖНО! Проверете преди да започнете!

- Проверете за видими дефекти.
- Уверете се, че всички части на продукта са здраво закрепени.
- Закрепете захранващия кабел с помощта на скобата (12).

СТАРТИРАНЕ / СПИРАНЕ НА УРЕДА

- За да стартирате, натиснете бутона за стартиране (6).
- За да спрете устройството, отпуснете бутона за стартиране (6).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЗАНЕ

- Рязайте само с лявата страна на зоната за рязане, като движите машината отдясно наляво.
- От дясната страна линията се върти към вас:
- В този случай съществува висок риск от отскачане, а въртенето на линията може да изхвърли предмети към потребителя. Това може да доведе до нараняване.
- Когато премествате машината отляво надясно, дръжте кабела далеч от тревата, за да не бъде изхвърлен нагоре.
- Винаги косете високата трева отгоре надолу, за да не се навива около макарата.
- Косете внимателно:
- Използвайте само върха на линията. Така се изразходва по-малко линия и се предотвратява заплитането на тревата в нея.
- Дръжте кордата колкото е необходимо близо до стълбове, стени, огради и подобни обекти. Твърдите обекти изнасят кордата много бързо.
- Кората на дърветата, младите дървета и храстите могат да бъдат повредени от конеца. Удължаване на конца

Ако машината не коси равномерно, това означава, че кордите са станали твърде къси.

Най-добрите резултати при косене се постигат чрез удължаване на конца, така че той да бъде отрязан до правилната дължина с помощта на ножа (12).

УДЪЛЖАВАНЕ НА ВЪЖЕТО ПОД ВРЕМЕ НА КОСЕНЕ

- Докато машината работи, леко почукайте дъното на макарата (9) по пода.
 - Почукайте отново, ако кордите не са се опънали достатъчно.
- Въжетата се отрязват автоматично на правилната дължина от режещото острие (12).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА ИЗДЪЛЖАВАНЕ НА ВЪЖЕТО

- Ако въжетата са станали твърде къси, те няма да се изтеглят при потупване. Те трябва да бъдат изтеглени от макарата (9) на ръка.
- Поставете продукта на земята.
- Притиснете с ръка долната част на макарата и издърпайте двата края на въжетата, докато станат по-дълги от ръба на защитния капак.

- Когато използвате отново линията, я отрежете до правилната дължина с помощта на режещото острие (12).

ЗМЯНА НА РЕЗЕЦА

Можете да сменяте цялата макарата или само концета.

Извадете макарата

- - Развийте заключващия механизъм.
- - Извадете макарата (9).

Поставете новата линия на макарата

- - Премахнете останалата линия от макарата (9).
- - Навийте линията в жлеба на макарата

Поставете макарата

- - Поставете макарата (9) обратно в корпуса на макарата и я завъртете, докато макарата се закрепи здраво.
- - Изтеглете краищата на въжетата и ги поставете в водача.
- - Затворете капака и затегнете здраво заключването.
- - При първо използване острието автоматично отрязва линията на правилната дължина.

СЪХРАНЯВАНЕ

Съхранявайте устройството на сухо място.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Закрепете устройството, за да не се плъзга.

Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка за изпращане.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от авторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Косачка за трева 04-626	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	380 W
Скорост на шпиндела при празен ход	12 000 об./мин.
Ширина на рязане	250 мм
Диаметър на режещата линия	1,2 мм
Клас на защита	II
Тегло	1,4 кг
04-626 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на звуковата мощност	96 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от машината, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от машината, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h са измерени в съответствие с EN 50636. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повисоко излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След

внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическите и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващи изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Косачка за трева

Модел: 04-626

Търговско наименование: NEO TOURS

Серийн номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC

Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC

Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Упълномощен представител за техническата документация в GTX Poland

Варшава, 29 юли 2024 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
ТРАКТОРИЙ ЗА ТРАВУ
04-626

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШТЪНЕ А ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЩУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

УПОЗОРЕЊЕ:

- Држите опрему даље од пролазника. Коришћење опреме у близини других људи може довести до случајног контакта и личних повреда.
- При раду носите заштиту за очи и заштиту за уши. Одговарајућа лична заштитна опрема смањује ризик од повреда од избачених предмета и изложености буци.
- Не излажите машину киши. Контакт са водом може оштетити машину или батерију.
- Никада не дозволите деци, особама са физичким, чулним или менталним инвалидитетом, као и онима без искуства, знања или који нису прочитали упутства за рад да користе машину. Локални прописи могу ограничити старосну доб оператора.
- Никада немојте користити машину када су људи, посебно деца или животиње, у близини. Предмети бачени од ротирајуће јединице за резање могу изазвати озбиљне повреде.
- Никада не замењујте неметалне сечивове металним сечивима. Коришћење неовлашћеног металног сечива може оштетити машину и изазвати озбиљне повреде кориснику или околини.
- Увек одржавајте стабилан положај и чувајте равнотежу током рада. На падинама увек обезбедите чврсту подлогу за стопала. Радите ходајући; никада не трчите.
- Увек искључите машину из извора напајања пре него што је оставите, отклањаје запущеност, проверавате, чистите или радите на њој; након удара у страни предмет да бисте прегледали машину на оштећења; или ако машина почне прекомерно да вибрира, како бисте је одмах могли проверити. Случајна активација резног дела током обављања ових задатака може довести до повреде.
- Увек носите одговарајућу, чврсту обућу и дуге панталоне када радите са машином. Немојте користити машину босих ногу или у отвореној обући. Одговарајућа одећа смањује ризик од повреда стопала и ногу.
- Не користите машину ако су резна јединица, штитници, безбедносни уређаји или друге компоненте везане за безбедност оштећене. Оштећени делови морају бити поправљени или замењени пре поновног коришћења машине.
- Не користите продужне каблове са жилом тање од H05RN-F или H05VV-F.
- Немојте прикључивати оштећен кабл на напонске проводнике или додиривати оштећен кабл док није искључен из напона. Оштећени каблови могу изазвати контакт са под напонам делова.
- Ако је неодољиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, техничар сервисног центра или квалификовано лице како би се избегао сваки ризик.
- Уређај треба прикључити на струјно коло заштићено уређајем за заштиту од преосталог струја (RCD) са струјом искључења не већом од 30 mA.

Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Апарат је изолован класе II.
4. Не одлажите овај уређај са кућним отпадом.
5. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог рада
6. Држите децу даље од алата.
7. Заштитите од кише.
8. Знак EAC сертификације.
9. Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројање у наставку односи се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Ручка
2. Помоћна ручка/предња ручка
3. Прстен за закључавање
4. Телескопска цев
5. Моторна глава
6. Прекидач
7. Кабел за напајање
8. Штитник
9. Колут за линију
10. Заустављач
11. Резачки нож
12. Клип за кабл за напајање

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉОЧЦИ

- Поклопац 1
- Помоћна ручка 1
- Винт 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Трактор за траву је ручна електрична алатка са изолацијом класе II. Покреће га једнофазни колекторски мотор на наизменичну струју. Ова врста алата је намењена за употребу у домаћим вртovima. Трактор за траву је дизајниран за обрезавање траве дуж ивица или у угловима травњака и цветних леја. Трактор за траву је намењен искључиво за аматерску употребу.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ПОСТАВЉАЊЕ ШТИТНИКА

- Не користите тример за траву без постављеног штитника
- Наставите заштитник (8) на кућиште резног главића (5) тако да се језичак заштитника поклопи са прорезом
- Уверите се да линија за сечење није заглављена испод заштитних плоча.
- Приврстите штитник на машину помоћу вијка
- Уклоните транспортну бравку са резног ножа (11).

ПОСТАВЉАЊЕ ПОМОЋНЕ РУКОВХАТКЕ

- Помоћна ручка је дизајнирана и за дешњаке и за леваке. При почетку рада увек чврсто држите тример обема рукама, користећи обе ручке.
- Одвртите навртку за закључавање помоћне ручке (2) и извадите вијак из помоћне ручке (2).
- Навуците стегаљку помоћне ручке (2) на ручку тако да њен носач уђе у отвор у кућишту главне ручке.
- Убаците извађени вијак у отвор и затегните закључавајућу навртку на помоћној ручци (2).

ПОДЕШАВАЊЕ ПОМОЋНЕ ДРШКЕ

- Опустите навртку за закључавање помоћне ручке и подесите помоћну ручку (2) у најпогоднији положај за задатак који обављате.
- Затегните навртку за закључавање помоћне ручке; помоћна ручка (2) ће бити закључана у изабраном положају

ПОДЕШАВАЊЕ ДУЖИНЕ ТЕЛЕСКОПСКЕ ЦЕВИ

- Подешавање дужине телескопске цеви (4) омогућава подешавање висине уређаја према људима различите висине и стаса.
- Опустите прстен за закључавање телескопске цеви (3).
- Издужите или склоните телескопску цев (4) на жељену дужину
- Закључајте га на месту затезањем прстена за закључавање телескопске цеви (3)

РАД/ПОСТАВКЕ
РАД

ВАЖНО! Проверите пре покретања!

- Проверите да ли постоје видљиви дефекти.
- Проверите да ли су сви делови производа чврсто причвршћени.
- Причврстите кабл за напајање помоћу копче (12).

СТАРТОВАЊЕ / ЗАСТАНАК УРЕЂАЈА

- Да бисте покренули, притисните дугме за покретање (6).
- Да бисте зауставили, отпустите дугме за покретање (6).

ИНФОРМАЦИЈЕ О РЕЗАЊУ

- Сечите само левом страном резног поља, померајући машину са десне на лево.
- На десној страни, линија се ротира према вама:
- У овом случају постоји висок ризик од повратног удара, а објекти могу бити бачени ка кориснику ротацијом линије. То може довести до повреде.
- Када померате машину са лева на десно, држите кабл даље од траве како се не би одбио.
- Увек косите високу траву од врха до дна како бисте спречили да се увије око ролне.
- Косите пахљиво:
- Користите само врх линије. На овај начин се троши мање линије и спречава се да се трава ухвати у њу.
- Држите конач што ближе стубовима, зидовима, оградама и сличним објектима. Чврсти објекти врло брзо троше конач.
- Кора дрвета, млади стабли и жбуње могу бити оштећени линијом. Продужавање линије

Ако машина не сече равномерно, линије су постале превише кратке.

Најбољи резултати сечења постижу се продужавањем линије тако да се исече на исправну дужину помоћу ножа (12).

ПОДУЖАВАЊЕ НИТКЕ ТОКОМ КОШЊЕ

- Нежно покуцајте дно калама (9) о под док машина ради.
 - Поновом тапните ако нити нису довољно испружене.
- Жице се аутоматски секу на исправну дужину помоћу сечива (12).

РАД И ОДРЖАВАЊЕ
ИСТЕЗАЊЕ ВЛАКНА

- Ако су жице постале превише кратке, неће се извући при тапању. Морају се извући из котрљаје (9) руком.
- Поставите производ на земљу.
- Притисните длан руке на доњу страну котура и извучите оба краја коцеца док не буду дужи од ивице заштитне навлаке.
- При поновном коришћењу линије, исечите је на исправну дужину помоћу сечива (12).

ЗАМЕНА РЕЗНЕ НИТКЕ

Можете заменити целу котурицу или само линију.

Уклоните котурић

- Одвртите механизам за закључавање.
 - Уклоните котурић (9).
- Замените линију на колу

- Уклоните престалу жицу са котура (9).
- Навијте конач у жлеб на шпули
- Уметните колут
- Убаците котурић (9) назад у кућиште котурића и окрените га док се чврсто не смести.
- Извадите крајеве конача и убаците их у водилицу.
- Затворите поклопац и чврсто затегните бравку.
- Први пут када га користите, сечиво аутоматски сече линије на исправну дужину.

ЧУВАЊЕ

Чувајте уређај на сувом месту.

ТРАНСПОРТ

Обезбедите уређај да не би клизнуо.

Ако је могуће, користите оригинално паковање за слање.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НАВЕДЕНИ ПОДАЦИ

Трактор за траву 04-626	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	380 W
Брзина вртена без оптерећења	12.000 обртаја у минути
Ширина реза	250 мм
Пречник резног диска	1,2 мм
Класа заштите	II
Тежина	1,4 кг
04-626 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Измерени ниво звучне снаге	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантовани ниво звучне снаге	96 dB(A)
Вредност убрзања вибрације	$a_n = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује машина карактерише се: нивоима звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује машина карактерише се вредношћу убрзања вибрације a_n (где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом упутству: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_n мерење су у складу са EN 50636. Наведени ниво вибрација a_n може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећања изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати као знатно нижа.

Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на погодном нивоу температуре и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи који раде на струју не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", друштво са ограниченом одговорношћу са седиштем у Варшави, на адреси ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Путство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени весник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ко његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ
04-626

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Κρατήστε τον εξοπλισμό μακριά από παρευρισκόμενους.** Η χρήση του εξοπλισμού κοντά σε άλλα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε τυχαία επαφή και σωματικό τραυματισμό.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Ο κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα αντικείμενα και την έκθεση στον θόρυβο.
- **Μην εκθέτετε τη μηχανή στη βροχή.** Η επαφή με το νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μηχανή ή στην μπαταρία.
- **Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά, άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες, ή σε άτομα χωρίς εμπειρία, γνώσεις ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες λειτουργίας να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.** Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- **Μην χειρίζεστε ποτέ το μηχάνημα όταν βρίσκονται άτομα, ιδίως παιδιά ή ζώα, κοντά.** Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται από την περιστρεφόμενη μονάδα κοπής ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Μην αντικαθιστάτε ποτέ τις μη μεταλλικές λεπίδες κοπής με μεταλλικές.** Η χρήση μη ενγκεκρίμενης μεταλλικής λεπίδας κοπής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και σοβαρό τραυματισμό στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενους.
- **Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και ισορροπία κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Σε πλαγιές, βεβαιωθείτε πάντα ότι στέκεστε σταθερά. Περπατάτε ενώ εργάζεστε· μην τρέχετε ποτέ.
- **Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν απομακρυνθείτε από αυτό, πριν απομακρύνετε κάποιο εμπόδιο, πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή χειριστείτε το μηχάνημα· αμέσως μετά την πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο, για να ελέγξετε το μηχάνημα για τυχόν ζημιές ή εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται υπερβολικά, ώστε να το ελέγξετε αμέσως.** Η τυχαία ενεργοποίηση της μονάδας κοπής κατά την εκτέλεση αυτών των εργασιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Φοράτε πάντα κατάλληλα, ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.** Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα. Η κατάλληλη ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στα πόδια και τα κάτω άκρα.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η μονάδα κοπής, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διατάξεις ασφαλείας ή άλλα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια έχουν υποστεί ζημιά.** Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν πριν από την εκ νέου χρήση του μηχανήματος.
- **Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με καλώδιο μικρότερης διατομής από H05RNF ή H05VVF.**
- **Μην συνδέετε κατεστραμμένο καλώδιο στο δίκτυο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε κατεστραμμένο καλώδιο έως ότου αποσυνδεθεί από το δίκτυο.** Τα κατεστραμμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν επασφάλιση με τμήματα υπό τάση.
- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του κέντρου σέρβις ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε κύκλωμα τροφοδοσίας που προστατεύεται από διακοπή διαρροής ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.**

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, καθώς και μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!

2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Η συσκευή διαθέτει μόνωση Κατηγορίας II.
4. Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
7. Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Λαβή
2. Βοηθητική λαβή/μπροστινή λαβή
3. Δακτύλιος ασφάλισης
4. Τηλεσκοπικός σωλήνας
5. Κεφαλή κινητήρα
6. Διακόπτης
7. Καλώδιο τροφοδοσίας
8. Προστατευτικό
9. Πηνίο καλωδίου
10. Σταματητήρας
11. Λεπίδα κοπής
12. Σφικτήρας καλωδίου τροφοδοσίας

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

• Κάλυμμα	1
• Βοηθητική λαβή	1
• Βίδα	1

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το χορτοκοπτικό είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο με μόνωση Κατηγορίας II. Τροφοδοτείται από μονοφασικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος με συλλέκτη. Αυτός ο τύπος εργαλείου έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους. Το χορτοκοπτικό προορίζεται για το κόψιμο του χόρτου κατά μήκος των άκρων ή στις γωνίες των γκαζόν και των παρτέρια. Το χορτοκοπτικό προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό κάλυμμα
- Τοποθετήστε το προστατευτικό (8) στο περίβλημα της κεφαλής του κοπής (5) έτσι ώστε η γλωττίδα του προστατευτικού να ευθυγραμμιστεί με την εγκοπή του
- Βεβαιωθείτε ότι το νήμα κοπής δεν έχει παγιδευτεί κάτω από το προστατευτικό.
- Στερεώστε το προστατευτικό στο μηχάνημα χρησιμοποιώντας τη βίδα
- Αφαιρέστε το κλειδί μεταφοράς από τη λεπίδα κοπής (11).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

- Η βοηθητική λαβή έχει σχεδιαστεί τόσο για δεξιόχειρες όσο και για αριστερόχειρες χρήστες. Όταν ξεκινάτε την εργασία, κρατάτε πάντα σταθερά το χορτοκοπτικό με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (2) και αφαιρέστε τη βίδα από τη βοηθητική λαβή (2).
- Σύρετε τον σφικτήρα της βοηθητικής λαβής (2) πάνω στη λαβή, έτσι ώστε η βάση στήριξης του να εφαρμόσει στην υποδοχή στο περίβλημα της κύριας λαβής.

- Τοποθετήστε το μπουλόνι που αφαιρέσατε στην οπή και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης στη βοηθητική λαβή (2)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής και ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή (2) στην πιο βολική θέση για την εκάστοτε εργασία.
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής· η βοηθητική λαβή (2) θα ασφαλιστεί στην επιλεγμένη θέση

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

- Η ρύθμιση του μήκους του τηλεσκοπικού σωλήνα (4) επιτρέπει την προσαρμογή του ύψους της συσκευής ώστε να ταιριάζει σε άτομα διαφορετικού ύψους και στάσης.
- Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (3).
- Επεκτείνετε ή συρρικνώστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (4) στο επιθυμητό μήκος
- Ασφαλίστε τον στη θέση του σφίγγοντας τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (3)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ελέγξτε πριν ξεκινήσετε!

- Ελέγξτε για τυχόν ορατά ελαττώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σωστά στερεωμένα.
- Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας τον συνδετήρα (12).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Για να ξεκινήσετε, πατήστε το κουμπί εκκίνησης (6).
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία, αφήστε το κουμπί εκκίνησης (6).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ

- Κάντε κοπή μόνο με την αριστερή πλευρά της περιοχής κοπής, ενώ μετακινείτε τη μηχανή από τα δεξιά προς τα αριστερά.
- Στη δεξιά πλευρά, το νήμα περιστρέφεται προς το μέρος σας:
- Σε αυτή την περίπτωση, υπάρχει υψηλός κίνδυνος αναπήδησης και αντικείμενα ενδέχεται να εκτοξευθούν προς τον χρήστη λόγω της περιστροφής του νήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Όταν μετακινείτε το μηχάνημα από αριστερά προς τα δεξιά, κρατήστε το καλώδιο μακριά από το γρασίδι για να αποτρέψετε την εκτίναξή του.
- Κόβετε πάντα το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω, για να αποτρέψετε το τύλιγμα του γρασιδιού γύρω από το καρούλι.
- Κόψτε προσεκτικά:
- Χρησιμοποιείτε μόνο την άκρη του νήματος. Έτσι καταναλώνεται λιγότερο νήμα και αποτρέπεται το χόρτο να πιαστεί σε αυτό.
- Κρατήστε το κορδόνι όσο πιο κοντά χρειάζεται σε στύλους, τοίχους, φράχτες και παρόμοια αντικείμενα. Τα στερεά αντικείμενα φθείρουν το κορδόνι πολύ γρήγορα.
- Ο φλοιός των δέντρων, τα νεαρά δέντρα και οι θάμνοι μπορεί να υποστούν ζημιά από το νήμα. Επέκταση του νήματος

Εάν το μηχάνημα δεν κόβει ομοιόμορφα, αυτό σημαίνει ότι τα νήματα έχουν γίνει πολύ κοντά.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνονται με την επέκταση του νήματος, έτσι ώστε να κοπεί στο σωστό μήκος χρησιμοποιώντας τη λεπίδα (12).

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ

- Χτυπήστε απαλά το κάτω μέρος του καρουλιού (9) στο πάτωμα ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.
 - Χτυπήστε ξανά εάν τα νήματα δεν έχουν τεντωθεί αρκετά.
- Τα νήματα κόβονται αυτόματα στο σωστό μήκος από τη λεπίδα κοπής (12).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ

- Εάν τα νήματα έχουν γίνει πολύ κοντά, δεν θα τεντωθούν όταν τα χτυπήσετε. Πρέπει να τα τραβήξετε από το καρούλι (9) με το χέρι.
- Τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος.
- Πιάστε με το χέρι σας την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε και τα δύο άκρα των κορδονιών μέχρι να γίνουν μακρύτερα από την άκρη του προστατευτικού καλύμματος.
- Όταν ξαναχρησιμοποιείτε το νήμα, κόψτε το στο σωστό μήκος χρησιμοποιώντας τη λεπίδα κοπής (12).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Μπορείτε να αντικαταστήσετε ολόκληρο το καρούλι ή μόνο το νήμα.

Αφαιρέστε το καρούλι

- Ξεβιδώστε τον μηχανισμό ασφάλισης.
- Αφαιρέστε το καρούλι (9).

Τοποθετήστε το νήμα στο καρούλι

- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νήματος από το καρούλι (9).
 - Τυλίξτε τη γραμμή στην αulάκωμη του καρουλιού
- Τοποθετήστε το καρούλι

- Εισάγετε ξανά το καρούλι (9) στο περίβλημα του καρουλιού και περιστρέψτε το μέχρι να σταθεροποιηθεί πλήρως.
- Τραβήξτε τα άκρα των νημάτων και τοποθετήστε τα στον οδηγό.
- Κλείστε το κάλυμμα και σφίξτε καλά το κλείδωμα.
- Την πρώτη φορά που το χρησιμοποιείτε, η λεπίδα κόβει αυτόματα τις πετονιές στο σωστό μήκος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Στερεώστε τη συσκευή για να αποτρέψετε την ολίσθησή της.

Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για την αποστολή.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλαιοκοπτικό 04-626	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συντόνισμα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	380 W
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	12.000 σ.α.λ.
Πλάτος κοπής	250 mm
Διάμετρος γραμμής κοπής	1,2 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	1,4 kg
Ο κωδικός 04-626 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	96 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από το μηχάνημα χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από το μηχάνημα χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων

των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», μια εταιρεία περιορισμένη ευθύνης με έδρα στην Βαρσοβία, στην οδό Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφησεων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δλ). Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Χλοοκοπτικό

Μοντέλο: 04-626

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 96 dB(A)

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; APS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση στην GTX Poland

Βαρσοβία, 29 Ιουλίου 2024

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES GRASTRIMMER

04-626

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILEERDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

• **Houd het apparaat uit de buurt van omstanders.** Het gebruik van het apparaat in de buurt van andere mensen kan leiden tot onbedoeld contact en persoonlijk letsel.

• **Draag oog- en gehoorbescherming tijdens het werk.** Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen het risico op letsel door weggeslingerde voorwerpen en blootstelling aan lawaai.

• **Stel de machine niet bloot aan regen.** Contact met water kan de machine of de accu beschadigen.

• **Laat de machine nooit gebruiken door kinderen, mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking, of door mensen zonder ervaring, kennis of die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.

• **Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn.** Voorwerpen die door de roterende snij-eenheid worden weggeslingerd, kunnen ernstig letsel veroorzaken.

• **Vervang nooit niet-metalen snijmesses door metalen snijmesses.** Het gebruik van een niet-goedgekeurd metalen snijmes kan schade aan de machine en ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders veroorzaken.

• **Zorg tijdens het werk altijd voor een stabiele houding en behoud uw evenwicht.** Zorg op hellingen altijd voor een stevige voetsteun. Loop tijdens het werk; ren nooit.

• **Koppel de machine altijd los van de stroomvoorziening voordat u de machine verlaat, een verstopping verwijdert, de machine controleert, reinigt of bedient; nadat u een vreemd voorwerp hebt geraakt om de machine op schade te inspecteren; of als de machine overmatig begint te trillen, zodat u deze onmiddellijk kunt controleren.** Het onbedoeld inschakelen van de snij-eenheid tijdens het uitvoeren van deze taken kan letsel veroorzaken.

• **Draag altijd geschikt, stevig schoeisel en een lange broek bij het bedienen van de machine.** Gebruik de machine niet op blote voeten of in schoenen met open tenen. Geschikte kleding vermindert het risico op letsel aan de voeten en benen.

• **Gebruik de machine niet als de snij-eenheid, afschermingen, veiligheidsvoorzieningen of andere veiligheidsgerelateerde onderdelen beschadigd zijn.** Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen voordat de machine weer wordt gebruikt.

• **Gebruik geen verlengsnoeren met een kabel die dunner is dan H05RN-F of H05VV-F.**

• **Sluit geen beschadigde kabel aan op het elektriciteitsnet en raak een beschadigde kabel niet aan voordat deze van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.** Beschadigde kabels kunnen contact met onder spanning staande delen veroorzaken.

• **Als de niet-afneembare voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een technicus van een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk risico te vermijden.**

• **Het apparaat moet worden aangesloten op een stroomcircuit dat is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.**

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Lees de gebruikershandleiding en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!

2. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.

3. Het apparaat is geïsoleerd volgens klasse II.

4. Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval.

5. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert
6. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
7. Bescherm het apparaat tegen regen.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding te zien zijn.

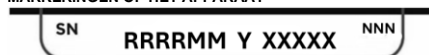
1. Handgreep
2. Hulpgreep/voorste handgreep
3. Borgring
4. Telescopische buis
5. Motorkop
6. Schakelaar
7. Voedingskabel
8. Beschermkap
9. Lijnspoel
10. Stopper
11. Snijmes
12. Klem voor de stroomkabel

* De afbeelding kan afwijken van het daadwerkelijke product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Afdekcap 1
- Extra handgreep 1
- Schroef 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -bouwjaar |
| MM | -maand van fabricage |
| Y | -aanvullende aanduiding |
| XXXXX | -serienummer |
| NNN | -aanvullende markering |

BESTEMD GEBRUIK

De grastrimmer is een elektrisch handgereedschap met klasse II-isolatie. Het wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroom-commutatormotor. Dit type gereedschap is ontworpen voor gebruik in huistuinten. De grastrimmer is bedoeld voor het trimmen van gras langs de randen of in de hoeken van gazons en bloembedden. De grastrimmer is uitsluitend bestemd voor gebruik door amateurs.

VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK

DE BESCHERMKAP MONTEREN

- Gebruik de grastrimmer niet zonder dat de beschermkap is aangebracht
- Plaats de beschermkap (8) op de behuizing van de snijkop (5), zodat het lipje van de beschermkap in de sleuf valt
- Zorg ervoor dat de snijlijn niet onder de beschermkap vast komt te zitten
- Zet de beschermkap met de schroef vast op de machine
- Verwijder de transportvergrendeling van het snijmes (11).

DE HULPHANDGREEP MONTEREN

- De extra handgreep is ontworpen voor zowel rechts- als linkshandige gebruikers. Houd de trimmer bij het begin van het werk altijd stevig vast met beide handen, met behulp van beide handgrepen.
- Draai de borgmoer van de extra handgreep (2) los en verwijder de schroef uit de extra handgreep (2).
- Schuif de klem van de extra handgreep (2) op de handgreep, zodat de bevestiging in de uitsparing in de behuizing van de hoofdhandgreep past.
- Steek de verwijderde bout in het gat en draai de borgmoer op de extra handgreep (2) vast

DE HULPHANDGREEP AFSTELLEN

- Draai de borgmoer op de extra handgreep los en stel de extra handgreep (2) af op de meest geschikte positie voor de uit te voeren taak.
- Draai de borgmoer van de extra handgreep vast; de extra handgreep (2) wordt dan in de gekozen stand vergrendeld

DE LENGTE VAN DE TELESOPISCHE BUIS AANPASSEN

- Door de lengte van de telescopische buis (4) aan te passen, kan de hoogte van het apparaat worden aangepast aan mensen met verschillende lengtes en houdingen.
- Draai de borgring van de telescopische buis (3) los.
- Schuif de telescopische buis (4) uit of in tot de gewenste lengte
- Zet de vergrendelingsring van de telescopische buis (3) vast om deze op zijn plaats te vergrendelen

BEDIENING/ INSTELLINGEN

BEDIENING

BELANGRIJK! Controleer dit voordat u begint!

- Controleer op zichtbare gebreken.
- Controleer of alle onderdelen van het product stevig zijn bevestigd.
- Zet de netsnoer vast met de klem (12).

HET APPARAAT STARTEN / STOPPEN

- Druk op de startknop (6) om het apparaat te starten.
- Laat de startknop (6) los om het apparaat te stoppen.

INFORMATIE OVER HET ZAGEN

- Zaag uitsluitend met de linkerkant van het zaaggebied terwijl u de machine van rechts naar links beweegt.
- Aan de rechterkant draait de lijn naar je toe:
- In dit geval is er een groot risico op terugslag en kunnen voorwerpen door de rotatie van de draad in de richting van de gebruiker worden geslingerd. Dit kan letsel veroorzaken.
- Houd het snoer uit de buurt van het gras wanneer u de machine van links naar rechts verplaatst, om te voorkomen dat het omhoog wordt geslingerd.
- Maai lang gras altijd van boven naar beneden om te voorkomen dat het zich om de spoel wikkelt.
- Maai voorzichtig:
- Gebruik alleen het uiteinde van de draad. Zo verbruikt u minder draad en voorkomt u dat er gras in verstrikt raakt.
- Houd het koord zo dicht mogelijk bij palen, muren, hekken en soortgelijke objecten. Harde objecten slijten het koord zeer snel.
- Boomschors, jonge bomen en struiken kunnen door de draad worden beschadigd. De draad verlengen

Als de machine niet gelijkmatig maait, zijn de draden te kort geworden.

De beste maairesultaten worden bereikt door de draad te verlengen, zodat deze met behulp van het mes (12) op de juiste lengte wordt afgesneden.

DE DRAAD VERLENGEN TIJDENS HET MAAIEN

- Tik de onderkant van de spoel (9) zachtjes tegen de vloer terwijl de machine draait.
 - Tik nogmaals als de koorden niet voldoende zijn uitgerekt.
- De draden worden automatisch op de juiste lengte afgesneden door het snijmes (12).**

GEBRUIK EN ONDERHOUD

DE KOORD UITREKKEN

- Als de lijnen te kort zijn geworden, komen ze niet meer tevoorschijn wanneer erop wordt getikt. Ze moeten met de hand uit de spoel (9) worden getrokken.
- Zet het product op de grond.
- Druk uw hand tegen de onderkant van de spoel en trek beide uiteinden van de lijnen eruit totdat ze langer zijn dan de rand van de beschermkap.
- Wanneer u de lijn opnieuw gebruikt, knip deze dan op de juiste lengte af met het snijmesje (12).

DE SNIJLIJN VERVERGEN

U kunt de gehele spoel of alleen de draad vervangen.

Verwijder de spoel

- - Schroef het vergrendelingsmechanisme los.
- - Verwijder de spoel (9).

De lijn op de spoel vervangen

- - Verwijder eventuele resterende lijn van de spoel (9).
- - Wikkel de lijn in de groef op de spoel

Plaats de spoel

- - Plaats de spoel (9) terug in de spoelbehuizing en draai deze totdat de spoel stevig vastzit.
- - Trek de uiteinden van de lijnen naar buiten en steek ze in de geleider.
- - Sluit het deksel en draai de vergrendeling stevig vast.

- - Bij het eerste gebruik snijdt het mes de lijnen automatisch op de juiste lengte af.

OPSLAG

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

TRANSPORT

Zet het apparaat vast om te voorkomen dat het wegglijdt.

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking voor verzending.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Gastrimmer 04-626	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	380 W
Toerental van de spil bij nullast	12.000 tpm
Snijbreedte	250 mm
Diameter snijdraad	1,2 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht	1,4 kg
04-626 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	96 dB(A)
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door de machine uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door de machine uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden die in deze handleiding worden vermeld: het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten volgens EN 50636. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel in Warschau, aan de ul. Pograniczna 2/4 (hierna: „GTX Poland”), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: “Handleiding”), met inbegrip van onder andere de tekst,

foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehooren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Gastrimmer

Model: 04-626

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissies 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij

Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 96 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor de technische documentatie bij GTX Poland Warschau, 29 juli 2024

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS CORTADOR DE RELVA 04-626

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

AVISO:

- **Mantenha o equipamento afastado de pessoas que se encontrem nas proximidades.** A utilização do equipamento perto de outras pessoas pode provocar contacto accidental e ferimentos pessoais.
- **Utilize proteção ocular e auditiva enquanto trabalha.** O equipamento de proteção individual adequado reduz o risco de lesões causadas por objetos ejetados e pela exposição ao ruído.
- **Não exponha a máquina à chuva.** O contacto com a água pode danificar a máquina ou a bateria.
- **Nunca permita que crianças, pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência, conhecimentos ou que não tenham lido as instruções de utilização, utilizem a máquina.** A legislação local pode restringir a idade do operador.
- **Nunca utilize a máquina quando houver pessoas, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.** Os objetos projetados pela unidade de corte rotativa podem causar ferimentos graves.
- **Nunca substitua lâminas de corte não metálicas por lâminas de corte metálicas.** A utilização de uma lâmina de corte metálica não autorizada pode causar danos na máquina e ferimentos graves ao utilizador ou a pessoas que se encontrem nas proximidades.

- **Mantenha sempre uma posição estável e o equilíbrio enquanto trabalha.** Em declives, certifique-se sempre de que tem um apoio firme para os pés. Caminhe enquanto trabalha; nunca corra.
- **Desligue sempre a máquina da fonte de alimentação antes de se afastar da máquina, de desobstruir um bloqueio, de verificar, limpar ou operar a máquina; após colidir com um objeto estranho, para inspecionar a máquina quanto a danos; ou se a máquina começar a vibrar excessivamente, para que possa verificá-la imediatamente.** A ativação accidental da unidade de corte durante a realização destas tarefas pode causar ferimentos.
- **Use sempre calçado adequado e resistente e calças compridas ao operar a máquina.** Não utilize a máquina descalço ou com calçado aberto na frente. O vestuário adequado reduz o risco de lesões nos pés e nas pernas.
- **Não utilize a máquina se a unidade de corte, as proteções, os dispositivos de segurança ou outros componentes relacionados com a segurança estiverem danificados.** As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas antes de a máquina voltar a ser utilizada.
- **Não utilize cabos de extensão com uma secção inferior à do H05RN-F ou H05VVF.**
- **Não ligue um cabo danificado à rede elétrica nem toque num cabo danificado até que este tenha sido desligado da rede.** Os cabos danificados podem causar contacto com partes sob tensão.
- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de um centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- **O aparelho deve ser ligado a um circuito de alimentação protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.**

Apesar da utilização de um design que é seguro por natureza, bem como de medidas de segurança e de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o funcionamento.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e respeite os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. O aparelho possui isolamento de Classe II.
4. Não elimine este aparelho juntamente com o lixo doméstico.
5. Desligue o cabo de alimentação da tomada antes de realizar qualquer intervenção
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. Proteja-o da chuva.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação para o mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Pega
2. Pega auxiliar/pega frontal
3. Anel de bloqueio
4. Tubo telescópico
5. Cabeça do motor
6. Interruptor
7. Cabo de alimentação
8. Proteção
9. Bobina de fio
10. Batente
11. Lâmina de corte
12. Clipe do cabo de alimentação

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

• Tampa	1
• Pega auxiliar	1
• Parafuso	1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparador de relva é uma ferramenta elétrica manual com isolamento de Classe II. É alimentado por um motor de comutador de corrente alternada monofásica. Este tipo de ferramenta foi concebido para utilização em jardins domésticos. O aparador de relva destina-se a aparar a relva ao longo das bordas ou nos cantos de relvados e canteiros. O aparador de relva destina-se exclusivamente a utilização amadora.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO DA PROTEÇÃO

- Não utilize o aparador de relva sem a proteção instalada
- Coloque a proteção (8) no corpo da cabeça de corte (5), de modo a que a patilha da proteção fique alinhada com a ranhura
- Certifique-se de que o fio de corte não fica preso por baixo da proteção.
- Fixe a proteção à máquina utilizando o parafuso
- Retire o bloqueio de transporte da lâmina de corte (11).

MONTAGEM DA PEGA AUXILIAR

- A pega auxiliar foi concebida tanto para utilizadores destros como canhotos. Ao iniciar o trabalho, segure sempre o aparador firmemente com ambas as mãos, utilizando ambas as pegas.
- Desaparafuse a porca de bloqueio da pega auxiliar (2) e retire o parafuso da pega auxiliar (2).
- Deslize a braçadeira da pega auxiliar (2) sobre a pega, de modo a que a sua fixação encaixe na ranhura do corpo da pega principal.
- Insira o parafuso removido no orifício e aperte a porca de fixação na pega auxiliar (2)

AJUSTE DA PEGA AUXILIAR

- Desaperte a porca de bloqueio da pega auxiliar e ajuste a pega auxiliar (2) para a posição mais conveniente para a tarefa em questão.
- Aperte a porca de bloqueio da pega auxiliar; a pega auxiliar (2) ficará bloqueada na posição selecionada

AJUSTE DO COMPRIMENTO DO TUBO TELESCÓPICO

- O ajuste do comprimento do tubo telescópico (4) permite ajustar a altura do dispositivo de modo a adaptar-se a pessoas de diferentes alturas e posturas.
- Desaperte o anel de bloqueio do tubo telescópico (3).
- Estenda ou retraia o tubo telescópico (4) até ao comprimento desejado
- Bloqueie-o no lugar apertando o anel de bloqueio do tubo telescópico (3)

FUNCIONAMENTO/ CONFIGURAÇÕES

FUNCIONAMENTO

IMPORTANTE! Verifique antes de iniciar!

- Verifique se existem defeitos visíveis.
- Verifique se todas as peças do produto estão bem fixadas.
- Prenda o cabo de alimentação com o clipe (12).

LIGAR/DESLIGAR O APARELHO

- Para ligar, prima o botão de arranque (6).
- Para parar, solte o botão de arranque (6).

INFORMAÇÕES SOBRE O CORTE

- Corte apenas com o lado esquerdo da área de corte, movendo a máquina da direita para a esquerda.
- No lado direito, a linha gira na sua direção:
- Neste caso, existe um risco elevado de recuo, e os objetos podem ser projetados na direção do utilizador devido à rotação do fio. Isto pode causar ferimentos.

- Ao deslocar a máquina da esquerda para a direita, mantenha o fio afastado da relva para evitar que seja projetado para cima.
- Corte sempre a relva alta de cima para baixo para evitar que esta se enrola à volta do carretel.
- Corte com cuidado:
- Utilize apenas a ponta do fio. Isto gasta menos fio e evita que a relva fique presa nele.
- Mantenha o fio o mais próximo possível de postes, paredes, vedações e objetos semelhantes. Os objetos sólidos desgastam o fio muito rapidamente.
- A casca das árvores, as árvores jovens e os arbustos podem ser danificados pelo fio. Aumentar o comprimento do fio

Se a máquina não estiver a cortar uniformemente, significa que as linhas ficaram demasiado curtas.

Os melhores resultados de corte são obtidos alongando o fio de forma a que este seja cortado no comprimento correto utilizando a lâmina (12).

ESTENDER O FIO ENQUANTO CORTAR

- Bata suavemente com a parte inferior do carreto (9) no chão enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Bata novamente se os fios não tiverem sido esticados o suficiente.

Os fios são cortados automaticamente no comprimento correto pela lâmina de corte (12).

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

ESTICAR O FIO

- Se os fios ficarem demasiado curtos, não se estenderão quando batidos. Devem ser puxados para fora do carreto (9) manualmente.
- Coloque o produto no chão.
- Pressione a mão contra a parte inferior do carretel e puxe ambas as extremidades das linhas até que fiquem mais compridas do que a borda da tampa protetora.
- Ao reutilizar o fio, corte-o ao comprimento correto utilizando a lâmina de corte (12).

SUBSTITUIÇÃO DA LINHA DE CORTE

Pode substituir o carreto na totalidade ou apenas o fio.

Retire o carreto

- - Desaparafuse o mecanismo de bloqueio.
- - Retire o carreto (9).

Substituir a linha no carretel

- - Retire qualquer fio restante do carreto (9).
- - Enrole a linha na ranhura do carreto

Insira o carreto

- - Insira novamente o carreto (9) no compartimento do carreto e rode-o até que o carreto fique bem encaixado.
- - Puxe as pontas das linhas para fora e insira-as na guia.
- - Feche a tampa e aperte bem o fecho.
- - Na primeira utilização, a lâmina corta automaticamente as linhas no comprimento correto.

ARMAZENAMENTO

Guarde o dispositivo num local seco.

TRANSPORTE

Prenda o dispositivo para evitar que escorregue.

Se possível, utilize a embalagem original para o envio.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Cortador de relva 04-626	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede	50 Hz
Potência nominal	380 W
Velocidade do fuso em vazio	12 000 rpm
Largura de corte	250 mm
Diâmetro da linha de corte	1,2 mm
Classe de proteção	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 82,4 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora garantido	96 dB(A)
Valor de aceleração de vibração	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pela máquina é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pela máquina são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores indicados neste manual: o nível de pressão sonora L_{PA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h foram medidos em conformidade com a norma EN 50636. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», uma sociedade de responsabilidade limitada com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Cortador de relva

Modelo: 04-626

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 96 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica na GTX Poland

Varsóvia, 29 de julho de 2024

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
CORTACÉSPED
04-266

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUARDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD

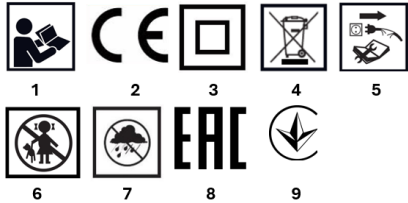
ADVERTENCIA:

- **Mantenga el equipo alejado de personas que se encuentren cerca.** El uso del equipo cerca de otras personas puede provocar un contacto accidental y lesiones personales.
- **Utilice protección ocular y auditiva mientras trabaja.** El equipo de protección individual adecuado reduce el riesgo de lesiones por objetos proyectados y la exposición al ruido.
- **No exponga la máquina a la lluvia.** El contacto con el agua puede dañar la máquina o la batería.
- **No permita nunca que utilicen la máquina niños, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, ni personas sin experiencia, conocimientos o que no hayan leído las instrucciones de uso.** La normativa local puede restringir la edad del operador.
- **Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños o animales, cerca.** Los objetos lanzados por la unidad de corte giratoria pueden provocar lesiones graves.
- **Nunca sustituya las cuchillas de corte no metálicas por cuchillas de corte metálicas.** El uso de una cuchilla de corte metálica no autorizada puede causar daños a la máquina y lesiones graves al usuario o a las personas que se encuentren cerca.
- **Mantén siempre una posición estable y el equilibrio mientras trabajas.** En pendientes, asegúrate siempre de tener un apoyo firme. Camina mientras trabajas; nunca corras.
- **Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica antes de alejarse de ella, de desatascar un bloqueo, de realizar comprobaciones, de limpiarla o de ponerla en marcha; después de chocar contra un objeto extraño, para inspeccionar si la máquina ha sufrido daños; o si la máquina comienza a vibrar excesivamente, para poder revisarla de inmediato.** La activación accidental de la unidad de corte mientras se realizan estas tareas puede provocar lesiones.
- **Lleve siempre calzado adecuado y resistente, así como pantalones largos, al manejar la máquina.** No utilice la máquina descalzo ni con calzado abierto por delante. Una vestimenta adecuada reduce el riesgo de lesiones en los pies y las piernas.
- **No utilice la máquina si la unidad de corte, las protecciones, los dispositivos de seguridad u otros componentes relacionados con la seguridad están dañados.** Las piezas dañadas deben repararse o sustituirse antes de volver a utilizar la máquina.
- **No utilice cables alargadores con un calibre inferior al H05RNLF o al H05VVf.**
- **No conecte un cable dañado a la red eléctrica ni toque un cable dañado hasta que se haya desconectado de la red.** Los cables dañados pueden provocar el contacto con partes bajo tensión.
- **Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico del centro de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.**

- **El aparato debe conectarse a un circuito de alimentación protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30 mA.**

A pesar de que el diseño es seguro por su propia naturaleza y de que se han adoptado medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Lea el manual de usuario y respete las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. El aparato tiene aislamiento de Clase II.
4. No desheche este aparato con la basura doméstica.
5. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. Protéjalo de la lluvia.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación para el mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Asa
2. Asa auxiliar/agarre delantero
3. Anillo de bloqueo
4. Tubo telescópico
5. Cabezal del motor
6. Interruptor
7. Cable de alimentación
8. Protector
9. Carrete de cable
10. Tope
11. Cuchilla de corte
12. Clip para el cable de alimentación

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Funda 1
- Asa auxiliar 1
- Tornillo 1

MARCADOS DEL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

USO PREVISTO

La cortabordes es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de Clase II. Funciona con un motor de corriente alterna monofásico con conmutador. Este tipo de herramienta está diseñada para su uso en jardines domésticos. La cortabordes está diseñada para recortar la hierba a lo largo de los bordes o en las esquinas de céspedes y parterres. La cortabordes está destinada exclusivamente al uso por parte de aficionados.

PREPARACIÓN PARA SU USO
MONTAJE DE LA PROTECCIÓN

- No utilice la desbrozadora sin la protección colocada

- Coloque la protección (8) en la carcasa del cabezal de corte (5) de modo que la lengüeta de la protección quede alineada con su ranura
- Asegúrese de que el hilo de corte no quede atrapado debajo de la protección.
- Fije la protección a la máquina con el tornillo
- Retire el bloque de transporte de la cuchilla de corte (11).

MONTAJE DEL MANGO AUXILIAR

- El mango auxiliar está diseñado tanto para usuarios diestros como zurdos. Al comenzar a trabajar, sujete siempre la recortadora con firmeza con ambas manos, utilizando ambos mangos.
- Desatornille la tuerca de bloqueo del mango auxiliar (2) y retire el tornillo del mango auxiliar (2).
- Deslice la abrazadera del mango auxiliar (2) sobre el mango de manera que su soporte encaje en el casquillo de la carcasa del mango principal.
- Inserte el perno que ha retirado en el orificio y apriete la tuerca de bloqueo de la empuñadura auxiliar (2).

AJUSTE DEL MANGO AUXILIAR

- Afloje la tuerca de bloqueo del mango auxiliar y ajuste el mango auxiliar (2) a la posición más cómoda para la tarea que vaya a realizar.
- Apriete la tuerca de bloqueo del mango auxiliar; el mango auxiliar (2) quedará bloqueado en la posición seleccionada

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TUBO TELESCÓPICO

- El ajuste de la longitud del tubo telescópico (4) permite adaptar la altura del dispositivo a personas de diferentes estaturas y posturas.
- Afloje el anillo de bloqueo del tubo telescópico (3).
- Extienda o retraiga el tubo telescópico (4) hasta la longitud deseada.
- Fíjelo en su sitio apretando el anillo de bloqueo del tubo telescópico (3)

FUNCIONAMIENTO/AJUSTES

FUNCIONAMIENTO

¡IMPORTANTE! ¡Compruébelo antes de empezar!

- Compruebe que no haya defectos visibles.
- Compruebe que todas las piezas del producto estén bien fijadas.
- Fija el cable de alimentación con el clip (12).

PONER EN MARCHA / DETENER EL DISPOSITIVO

- Para ponerlo en marcha, pulsa el botón de arranque (6).
- Para detenerlo, suelte el botón de arranque (6).

INFORMACIÓN SOBRE EL CORTE

- Corta únicamente con el lado izquierdo de la zona de corte mientras desplaza la máquina de derecha a izquierda.
- En el lado derecho, el hilo gira hacia ti:
- En este caso, existe un alto riesgo de retroceso, y la rotación del hilo puede lanzar objetos hacia el usuario. Esto puede provocar lesiones.
- Al desplazar la máquina de izquierda a derecha, mantén el cable alejado de la hierba para evitar que salga disparado.
- Corta siempre la hierba alta de arriba abajo para evitar que se enrolle en la bobina.
- Corta con cuidado:
- Utiliza solo la punta del hilo. Así se gasta menos hilo y se evita que la hierba se enrede en él.
- Mantén el hilo lo más cerca posible de postes, muros, vallas y objetos similares. Los objetos sólidos desgastan el hilo muy rápidamente.
- La corteza de los árboles, los árboles jóvenes y los arbustos pueden resultar dañados por el hilo. Alargar el hilo

Si la máquina no corta de manera uniforme, significa que los hilos se han quedado demasiado cortos.

Los mejores resultados de corte se consiguen alargando el hilo para que se corte a la longitud correcta con la cuchilla (12).

EXTENDER EL HILO MIENTRAS SE CORTA

- Golpea suavemente la parte inferior de la bobina (9) contra el suelo mientras la máquina está en marcha.
 - Vuelva a golpear si los hilos no se han estirado lo suficiente.
- La cuchilla de corte (12) corta automáticamente el hilo a la longitud correcta.**

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

EXTENSIÓN DEL HILO

- Si los hilos se han quedado demasiado cortos, no se extenderán al golpearlos. Hay que sacarlos de la bobina (9) con la mano.
- Coloca el producto en el suelo.
- Presione con la mano contra la parte inferior de la bobina y tire de ambos extremos de los hilos hasta que sobresalgan más allá del borde de la cubierta protectora.
- Al volver a utilizar el hilo, recórtelo a la longitud correcta con la cuchilla de corte (12).

SUSTITUCIÓN DEL HILO DE CORTE

Puede sustituir toda la bobina o solo el hilo.

Retire el carrete

- - Desenrosque el mecanismo de bloqueo.
- - Retire la bobina (9).

Cambiar el hilo de la bobina

- - Retira cualquier resto de hilo que quede en la bobina (9).
 - - Enrolla el hilo en la ranura del carrete
- Inserta el carrete

- - Vuelve a colocar la bobina (9) en su alojamiento y gírala hasta que quede bien fijada.
- - Saca los extremos de los hilos e insértalos en la guía.
- - Cierra la tapa y aprieta bien el cierre.
- - La primera vez que lo utilices, la cuchilla cortará automáticamente los hilos a la longitud correcta.

ALMACENAMIENTO

Guarda el dispositivo en un lugar seco.

TRANSPORTE

Fija el dispositivo para evitar que se deslice.

Si es posible, utilice el embalaje original para el envío.

Cualquier avería deberá ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Cortabordes 04-626	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	380 W
Velocidad del husillo en vacío	12 000 rpm
Ancho de corte	250 mm
Diámetro de la línea de corte	1,2 mm
Clase de protección	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica tanto el tipo como la denominación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
Valor de aceleración de vibración	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por la máquina se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por la máquina se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h se han medido de conformidad con la norma EN 50636.

El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», una sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortabordes

Modelo: 04-626

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; A1PS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica en GTX Poland

Varsovia, 29 de julio de 2024

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE
MURUTRIMMER
04-626

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSJUHISED

HOIATUS:

- Hoidke seade kõrvalseisjatest eemal. Seadme kasutamine teiste inimeste läheduses võib põhjustada juhuslikku kokkupuudet ja kehavigastusi.
- Kandke töötamise ajal silma- ja kuulmiskaitset. Sobivad isikukaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvate esemete põhjustatud vigastuste ja müra mõju ohtu.
- Ärge jätke seadet vilhma kätte. Kokkupuude veega võib seadet või akut kahjustada.
- Ärge lubage seadme kasutamist lastel, füüsilise, sensoorse või vaimse puuetega inimestel ega isikutel, kellel puudub kogemus, teadmised või kes ei ole lugenud kasutusjuhendit. Kohalikud eeskirjad võivad piirata kasutaja vanust.
- Ärge kasutage masinat kunagi, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi või loomi. Pöörleva lõikeosa poolt välja paisatavad esemed võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Ärge asendage kunagi mittemetallilisi lõiketerasid metalliliste lõiketeradega. Lubamatu metallilise lõiketeraga töötamine võib põhjustada masina kahjustusi ja tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.
- Hoidke töötamise ajal alati stabiilselt asendit ja tasakaalu. Kaldpindadel veenduge alati, et teil on kindel jalgealune. Töötage kõndides; ärge kunagi jookske.
- Lülitage masin alati vooluvõrgust lahti enne masinast eemaldumist, ummistuse kõrvaldamist, masina kontrollimist, puhastamist või kasutamist; pärast kokkupõrget võõrkeha vastu, et kontrollida masina kahjustusi; või kui masin hakkab liigselt viibreerima, et saaksite seada kohe kontrollida. Lõikeüksuse juhuslik käivitamine nende toimingute tegemisel alati võib põhjustada vigastusi.
- Kandke masina kasutamisel alati sobivaid, tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage masinat paljajalu ega avatud ninadega jalatseid kandes. Sobiv riietus vähendab jalgade ja säärete vigastuste ohtu.
- Ärge kasutage masinat, kui lõikeosa, kaitsekatted, ohutusseadmed või muud ohutusega seotud osad on kahjustatud. Kahjustatud osad tuleb enne masina uuesti kasutamist parandada või asendada.
- Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mille kaabli läbimõõt on väiksem kui H05RN-F või H05VVF.
- Ärge ühendage kahjustatud kaablit vooluvõrku ega puudutage kahjustatud kaablit enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud. Kahjustatud kaablid võivad põhjustada kokkupuudet pingestatud osadega.
- Kui eemaldamatu toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teeninduskeskuse tehnik või kvalifitseeritud isik.
- Seade tuleb ühendada vooluvõrgu ahelaga, mida kaitseb järelejälvvoolu kaitseseade (RCD), mille rakendumisvool ei ületa 30 mA.

Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest on seadme kasutamise ajal alati olemas vigastuste jaäkkrisi.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Seade on II klassi isolatsiooniga.
4. Ärge visake seada seadet olmejäätmete hulka.
5. Enne mis tahes tööde tegemist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja
6. Hoidke lapsed seadmest eemal.
7. Kaitseke seadet vilhma eest.
8. EAC-sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi illustreatsioonidel kujutatud seadme osadele.

1. Käepide
2. Abikäepide/eesmine käepide
3. Lukustusrõngas
4. Teleskoopvarras
5. Mootoripea
6. Lüüti
7. Toitekaabel
8. Kaitse
9. Nööri rull
10. Tõkesti
11. Lõiketerad
12. Toitekaabli klamber

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kaan 1
- Abikäepide 1
- Kruvi 1

SEADME MÄRGISTUSED

SN	NNN
RRRRMM Y XXXXX	

- RRRR – valmistamisaasta
- MM – tootmise kuu
- Y – täiendav tähis
- XXXXX – seerianumber
- NNN – täiendav märg

KASUTUSOTSTARVE

Murutrimmer on II klassi isolatsioonis käsitsi kasutatav elektritööriist. Seda toidab ühefaasiline vahelduvvoolu kommutaatormootor. Sellist tüüpi tööriist on mõeldud kasutamiseks koduaedades. Murutrimmer on mõeldud muru trimmimiseks muruplatside ja lillepeenarde servades või nurkades. Murutrimmer on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

KASUTUSEKS ETTEVALMISTAMINE

KAITSEKILBI PAIGALDAMINE

- Ärge kasutage murutrimmerit ilma paigaldatud kaitsepiirita
- Paigaldage kaitse (8) lõikepea korpussele (5) ni, et kaitse keel joonduks selle pesaga
- Veenduge, et lõikenii ei jääks kaitse alla kinni.
- Kinnitage kaitse seadmele kruviga
- Eemaldage lõiketeralt (11) transpordilukk.

ABIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

- Abikäepide on mõeldud nii parema- kui ka vasakukäelistele kasutajatele. Töö alustamisel hoidke trimmerit alati kindlalt mõlema käega, kasutades mõlemat käepidet.
- Keerake abikäepideme lukustusmutter (2) lahti ja eemaldage kruvi abikäepidemelt (2).
- Lükake abikäepideme klamber (2) käepidemele nii, et selle kinnitus sobiks põhikäepideme korpusse olevasse pesasse.
- Sisestage eemaldatud pool avasse ja pingutage abikäepideme (2) lukustusmutter kinni.

ABIKÄEPIDEME REGULEERIMINE

- Lõdvendage abikäepideme lukustusmutterit ja reguleerige abikäepideme (2) asendit vastavalt teostatavale tööle kõige sobivamaks.
- Pingutage abikäepideme lukustusmutterit; abikäepide (2) lukustub valitud asendisse

TELESKOOPTORU PIKKUSE REGULEERIMINE

- Teleskoopтору (4) pikkuse reguleerimine võimaldab seadme kõrgust kohandada erineva pikkuse ja kehahoiakuga inimestele.
- Lõdvendage teleskoopтору lukustusrõngast (3).
- Tõmmake teleskoopvarrast (4) välja või lükake sisse soovitud pikkuseni
- Lukustage see kohale, pingutades teleskoopтору lukustusrõngast (3)

KASUTAMINE/SEADISTUSED

KASUTAMINE

TÄHTIS! Kontrollige enne töö alustamist!

- Kontrollige, kas on nähtavaid defekte.
- Veenduge, et kõik toote osad on kindlalt kinnitatud.
- Kinnitage toitekaabel klambri (12) abil.

SEADME KÄIVITAMINE / SEISATAMINE

- Käivitamiseks vajutage käivitusnuppu (6).
- Seadme seiskamiseks vabastage käivitusnupp (6).

TEAVE LÕIKAMISE KOHTA

- Lõigake ainult lõikepinna vasakpoolse osaga, liigutades seadet paremalt vasakule.
- Paremal pool pöörleb nõör teie poole:
- Sellisel juhul on tagasilöögi oht suur ning niidi pöörlemise tagajärjel võivad esemed kasutaja suunas paiskuda. See võib põhjustada vigastusi.
- Kui liigutate masinat vasakult paremale, hoidke juhe murust eemal, et vältida selle üles paiskumist.
- Lõigake pikka muru alati ülevalt alla, et vältida niidi mähkumist spooli ümber.
- Niidake ettevaatlikult:
- Kasutage ainult niidi otsa. Nii kulub niiti vähem ja rohi ei jää sellesse kinni.
- Hoidke nõõri postide, seinte, aedade ja sarnaste objektide lähedal nii palju kui vaja. Tugevad objektid kulutavad nõõri väga kiiresti.
- Nõör võib kahjustada puukooret, noori puid ja pöösaid. Nõõri pikendamine

Kui masin ei lõika ühtlaselt, on niidid liiga lühikesed.

Parimaid lõiketulemusi saavutatakse niidi pikendamiseks, nii et see lõigatakse teraga (12) õigele pikkusele.

NIIDI PIKENDAMINE LÕIKAMISE AJAL

- Koputage masina töötamise ajal õrnalt spooli (9) põhja vastu pörandat.
- Koputage uuesti, kui niidid ei ole piisavalt pingul.

Lõiketeraga (12) lõigatakse niidid automaatselt õigele pikkusele.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

NÕÕRI VÄLJATÕMBAMINE

- Kui nõõrid on muutunud liiga lühikeseks, ei veni need koputamisel välja. Need tuleb rullilt (9) käsitsi välja tõmmata.
- Asetage toode maapinnale.
- Suruge käega rullile altpoolt ja tõmmake nõõri mõlemat otsa välja, kuni need on pikemad kui kaitsekate serv.
- Kui kasutate niiti uuesti, lõigake see lõiketeraga (12) õigele pikkusele.

LÕIKENÕÕRI VAHETAMINE

Võite vahetada kogu spooli või ainult niiti.

Eemaldage spool

- - Keerake lukustusmehhanism lahti.
- - Eemaldage pool (9).

Nõõri vahetamine rullil

- - Eemaldage poolilt (9) kõik järelejäädud õngenõör.
- - Kerige nõör spooli soontesse

Paigaldage pool

- - Paigaldage pool (9) tagasi pooli korpusse ja keerake seda, kuni pool on kindlalt paigas.
- - Tõmmake niidi otsad välja ja asetage need juhikusse.
- - Sulgege kaas ja pingutage lukk kindlalt kinni.
- - Esmakordsel kasutamisel lõikab tera nõõrid automaatselt õigele pikkusele.

HOUSTAMINE

Hoidke seadet kuivas kohas.

TRANSPORT

Kinnitage seade, et see ei libiseks.

Kui võimalik, kasutage saatmiseks originaalpakendit.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Murutrimmer 04-626	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz

Nimivõimsus	380 W
Tühikäigu spindli pöörlemiskiirus	12 000 pöörat minutis
Lõikelaius	250 mm
Lõikelini läbimõõt	1,2 mm
Kaitseklass	II
Kaal	1,4 kg
04-626 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Tagatud helivõimsuse tase	96 dB(A)
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Masina tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Masina tekitatavaid vibratsioone iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 50636. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektronikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetava seadme kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, piratud vastutusega äriühing, mille registrijärgne asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: murutrimmer

Mudel: 04-626

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult seadme kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja Varssavi, 29. juuli 2024